



**Northern Portugal Literary Landscapes: Constructing a Database for
the LITESCAP.PT Project**

Ana Sofia Reis Campo Grande

Internship Report

Master's Degree in Intercultural Studies for Business

Final Version

Porto – 2019

**INSTITUTO SUPERIOR DE CONTABILIDADE E ADMINISTRAÇÃO DO PORTO
INSTITUTO POLITÉCNICO DO PORTO**



**Northern Portugal Literary Landscapes: Constructing a Database for
the LITESCAPE.PT Project**

Ana Sofia Reis Campo Grande

Internship Report

**Presented to The Porto Accounting and Business School to acquire the master's
degree in Intercultural Studies for Business under the guidance and supervision of
Professor Sara Maria Cerqueira da Silva Pascoal PhD.**

Porto – 2019

**INSTITUTO SUPERIOR DE CONTABILIDADE E ADMINISTRAÇÃO DO PORTO
INSTITUTO POLITÉCNICO DO PORTO**

Acknowledgments

We would like to express the deepest gratitude to ISCAP – P.PORTO, who has provided us with this Master’s degree, allowing us to deepen and widen our knowledge by granting competences and skills, in other words, tools within cultural studies, research and business.

We are grateful to Professor Clara Sarmiento PhD. for her dynamic and strong approach to this Master. In addition, we are thankful for providing the opportunity to perform this internship, the words of encouragement, and the sympathy, patience and concern demonstrated by the professor throughout all the period of our role as a student of the master’s degree.

To our supervisor, we are in debt to Professor Sara Pascoal PhD., who has made this journey as a teacher in the master’s, as ‘guide’ and as a supervisor in our internship and this report. Without her we would not have been able to join this project. We are grateful for her guidance, availability, understanding, encouragement, confidence and support, on conducting the internship and writing the report. It was not an easy mission. Most importantly we would like to thank her for her friendship. Life has its ways when it comes to presenting challenges, and we most certainly were given a big challenge of utmost importance, and Professor Sara continually and convincingly conveyed a spirit of adventure and force needed. We feel as if we have made a friend for life!

In Addition, our thankfulness to our family, our grandmother who was the greatest storyteller, our mother, our daughter, brother and sister, brother and sister in law, and our uncle and his wife, they have given us the strength to overcome the challenge and have always been by our side throughout this voyage. We are grateful as well to our cousins and ‘test subjects’ that were also our companions at ‘uncovering’ Porto.

‘Last but not [the] least’ important, to all those that were present during our days as a student and as an intern, master’s colleagues, teachers, staff and researchers. We have, in a sort of way of ‘saying’, in these two years gained another family, we would not have made it without their help and support. This is what it means to be ISCAP, to be P.PORTO, and we have experienced it in first hand.

Thank you all,

‘Proud to be ISCAP!’

Resumo:

O presente relatório de estágio foi concretizado no âmbito do Mestrado em ‘Intercultural Studies, for Business’ do Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto – Politécnico do Porto, para a obtenção do grau de Mestre. O estágio curricular realizado decorreu entre janeiro e maio de 2019, no Centro de Estudos Interculturais, integrando o Projeto “LITESCAPE- Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental, com o objetivo de criar uma base de dados de paisagens literárias da cidade do Porto.

Neste relatório pretende-se descrever de forma minuciosa as tarefas realizadas e inerentes ao processo de construção da base de dados. Tarefas essas que englobam ‘close reading’ através dos métodos tradicional e digital do trabalho literário de Mário Cláudio, o processo de curadoria e categorização de dados, assim como a inserção de dados na base de dados do projeto. Em simultâneo o projeto permitiu desenvolver rotas literárias, culturais e gastronómicas que foram o resultado de um trabalho de pesquisa e de campo, que serão uma mais valia para o projeto devido a sua vertente turística e a sua grande capacidade de disseminação.

Uma realidade deste século é que as tecnologias têm vindo a ganhar um estatuto notável dentro das humanidades, na medida em que as práticas exercidas dão lugar à criação de projetos que têm vindo a modernizar as suas várias disciplinas. Este estágio permitiu obter conhecimentos sobre o tema Humanidades Digitais que se revelou um novo campo em ascensão tornando as suas teorias cada vez mais complexas e paradoxais.

Palavras chave: Centro de Estudos Interculturais, Humanidades Digitais, Base de Dados, LITESCAPE.PT, Rotas Turísticas

Abstract:

This internship report was carried out in the scope of the master's degree in Intercultural Studies for Business, lectured at the Porto Accounting and Business School, which is part of the Polytechnic of Porto, in order to obtain the master's degree. The curricular internship took place between January and May 2019, in the Centre for Intercultural Studies, integrating the project 'LITESCAPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal', with the purpose of creating a database on literary landscapes of the city of Porto.

This report intends to thoroughly describe the tasks performed and inherent to the process of building the database. Tasks that encompass 'close reading' in traditional and digital format of a literary work of Mário Cláudio, the curation and categorisation of data, and the 'data entry' into the project database. Moreover, the project, simultaneously, allowed to develop literary, cultural and gastronomic routes that were the result of a research and field work, which will be an added value for the project due to its touristic nature and its increasing capability of dissemination.

A reality of this century is that technologies have been gaining a notable status within the humanities, insofar as the practices exercised give rise to the creation of projects that have been modernising their various disciplines. This internship allowed acquiring knowledge on the theme of 'Digital Humanities', which revealed to be a newly growing field thereby making its theories increasingly complex and paradoxical.

Key words: Centre for Intercultural Studies, Digital Humanities, Database, LITESCAPE.PT, Tourist Routes

Table of Contents

Introduction	1
Chapter I – Theoretical Framework.....	5
1 Digital Humanities.....	6
1.1 What are Digital Humanities?	6
1.2 State-of-The-Art	9
1.3 The Future of the Digital Humanities.....	17
Chapter II – The Institution	19
2 The Centre for Intercultural Studies.....	20
2.1 Projects	20
Chapter III – The Project	23
3 LITESCAPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal.....	24
3.1 Methodology.....	25
3.2 What users see when accessing the <i>app</i>	26
Chapter IV – The Internship.....	28
4 The Internship	29
4.1 Planning	29
4.2 Outlining Goals	30
4.3 Activities Performed.....	31
4.3.1 Literary Work Selection	31
4.3.2 Workshop “ <i>Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal</i> ”	34
4.3.3 Constructing a database for the LITESCAPE.PT Project	36
4.3.3.1 Close Reading and Distant Reading.....	37
4.3.3.2 Curation and Categorisation of Data.....	43
4.3.3.3 Fieldwork & Testing Routes	49

4.3.3.4	Data Entry – Inputting Data in the Database.....	51
4.3.4	Constructing Literary, Cultural and Gastronomy Routes.....	55
4.3.4.1	“Boa Nova Route” [“Rota da Boa Nova”].....	58
4.3.4.2	“Queimada Route” – “Rota Queimada”.....	74
4.3.4.3	“Revolutionary- Liberty Route” – Rota da Liberdade-Revolucionária	78
4.4	Internship Analysis.....	94
Chapter V – The Conclusion		97
References.....		100
Appendices		111
Appendix I – PowerPoint for the Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal”, CEI.....		112
Appendix II – Excerpts from “<i>Meu Porto</i>” for the LITESCAPE.PT project.....		118
Appendix III – Places, Events, Gastronomy and Iconic Personalities mentioned in the work of Mário Cláudio, “<i>Meu Porto</i>”.....		169
Annexes.....		200
Annex I – Internship Agreement.....		201
Annex II - Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in Northern Portugal”		207
Annex III – Workshop Participation Certificate.....		210
Annex IV – Protocolo de Leitura LITESCAPE.PT		212
Annex V - Official Tourism Map [VISITPORTO]		215

List of Figures

Figure 1 Print Screen of "Harvard Digital Library"	9
Figure 2 Print Screen of "Harvard Map Collection" of "Harvard Digital Library"	10
Figure 3 Combination of CBDC and CHGIS	12
Figure 4 Picture of Daniel Webster (1782-1852) and all similar pictures in the Meserve-Kunhardt Collection with caption and detection of the similarity percentage and relevance	14
Figure 5 Print Screen of the 2013 video from the project "Lisbon Pre 1755 Earthquake"	15
Figure 6 Ancient Egypt Age 3D reconstruction (in Video)	16
Figure 7 This was the first time that Americans and Chinese met in virtual space under the watchful gaze of the ancient Egyptian Sphinx, Peter Der Manuelian at Harvard University and at Zhejiang University in China.....	16
Figure 8 Print screen of the selection by author – “Almeida Garrett”	26
Figure 9 Print screen of the pop-up window when clicking over a blue dot.....	26
Figure 10 Print screen of the visualisation or the possibility of listening the excerpt....	27
Figure 11 Close Reading of Excerpts	38
Figure 12 eMargin Software for digital “close reading”	40
Figure 13 Digital "close reading" of the excerpts – colour technique.....	40
Figure 14 Digital "close reading" of the excerpts - notes/comments	41
Figure 15 Conceptual model of the research data life cycle with intersections between data management (researcher actions), data curation (repository actions), and data reuse.	45
Figure 16 Locations with the respective descriptors in the excerpt	48
Figure 17 Print Screen of LITESCAPE:PT database	52
Figure 18 Inputting the excerpt and tables available in the database	53
Figure 19 Print Screen of the process of "Linking locations to descriptors"	53
Figure 20 Print Screen of the excerpt that includes the Porto Tram.....	54
Figure 21 Construction of a route on Google Maps - Green Flag over the "Museu do Carro Elétrico"	56
Figure 22 "Rota Da Boa Nova" drawn on Google Maps	57
Figure 23 Full route of "Rota Da Boa Nova" with the line connecting the locations	58
Figure 24 "Forte de S. João [Baptista] da Foz"	59

Figure 25 "Avenida Dom Carlos I" and "Jardim do Passeio Alegre"	60
Figure 26 First vehicle acquired - animal-drawn car purchased from Starbuck Car and Wagon Company of Birkenhead by CCFP.	61
Figure 27 "Convento de Monchique"	62
Figure 28 Former "Palácio das Sereias", currently is "Casa de Madalena de Canossa" ..	63
Figure 29 "Rua Nova da Alfândega" and the building "Alfândega Nova"	64
Figure 30 "Igreja de S. Pedro de Miragaia"	65
Figure 31 "Escadas do Caminho Novo" (Muralha Fernandina).....	66
Figure 32 Porto Tram at "Infante" Tram Stop.....	67
Figure 33 "Rua da Reboleira"	68
Figure 34 "Muro dos Bacalhoeiros"	69
Figure 35 Restaurant "[Farol da] Boa Nova"	70
Figure 36 "Alminhas da Ponte"	71
Figure 37 "Ponte Pênsil D. Maria II", Bridge built to replace the "Ponte das Barcas" ..	72
Figure 38 "Ponte Pênsil D. Maria II" and "Ponte D. Luíz I"	72
Figure 39 "Ponte Pênsil D. Maria II" and "Ponte Dom Luiz I"	72
Figure 40 "Funicular dos Guindais" and "Muralha", Ribeira.....	73
Figure 41 "Casa da Prelada"	74
Figure 42 "Casa de Ramalde" or "Casa Queimada"	75
Figure 43 "Sé do Porto"	78
Figure 44 "Convento de São Bento de Avé-Maria" XIX Century	79
Figure 45 From Convent to Railway (1962)	80
Figure 46 "Estação de São Bento"	80
Figure 47 "Praça da Liberdade"	81
Figure 48 "Pedro - O Militar"	82
Figure 49 "Torre dos Clérigos" and "Rua dos Clérigos" seen from "Batalha"	83
Figure 50 "Cadeia da Relação"	85
Figure 51 "Casa de Almeida Garrett"	87
Figure 52 "Quinta das Virtudes" currently "Escola Artística e Profissional da Árvore" ..	88
Figure 53 "Hospital de Santo António" Neoclassic Building.....	89
Figure 54 "Hospital de Santo António"	89
Figure 55 "Jardim do Carregal"	90
Figure 56 "Palácio dos Carrancas"	91
Figure 57 "Museu Soares dos Reis" 2019	91

Figure 58 "Palácio de Cristal" (1865).....	92
Figure 59 "Rotunda da Boavista" (1964)	93

List of Tables

Table 1 Task Plan for the Internship	30
Table 2 "Tables in the database and its respective available fields"	46

List of Abbreviations

AI	Artificial Intelligence
CBDB	China Biography Database Project
CHGIS	China Historical Geographic Information System
CEI	Centre for Intercultural Studies (Centro de Estudos Interculturais)
CUs	Curricular Units
GIS	Geographic Information System
HDL	Harvard Digital Library
HD	Digital Humanities
IELT(UNL)	Instituto de Estudos de Literatura e Tradição da Universidade Nova de Lisboa
ISCAP	Porto Accounting and Business School (Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto)
MD	Mediterranean Diet
MISB	Master in Intercultural Studies for Business
MIT	Massachusetts Institute of Technology
MS DOS	Microsoft Disk Operating System
POI	Points of Interest
P. PORTO	Polytechnic of Porto (Politécnico do Porto)
RIESDM	Network of Higher Education Institutions for Safeguarding the Mediterranean Diet (Rede das Instituições de Ensino Superior para a Salvaguarda da Dieta Mediterrânica)
NUTIII	Level III of the Nomenclature of Territorial Units

INTRODUCTION

The present work constitutes the report on the curricular internship that we had the opportunity to do in the scope of the Masters in Intercultural Studies for Business. The Internship, with the duration of five months and the workload of 25 hours per week, took place from January 7 to May 24, 2019, at the Centre for Intercultural Studies - CEI - of the Porto Accounting and Business School – ISCAP (Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto).

The functions performed involved tasks concerning research, collection and curation of data, field work, ‘data entry’ and the construction of literary, cultural and gastronomy routes according to the work “*Meu Porto*” from the writer Mário Cláudio. The internship was carried out under the supervision of Professor Sara Pascoal, who attributed the responsibility of completing these tasks and through whom the contact with the Centre of Intercultural Studies (CEI) was maintained.

The reasons that led us to opt for this internship were related to the interest in acquiring more experience as a researcher and to the wish of deepening in practice the learning developed throughout the Masters, factors that we consider fundamental both in formative terms and in terms of the asset they constitute in the professional career.

This report aims to be a description of the work developed during the internship and the formative importance that it had. In addition, it includes a reflection on this same work and on some of the problems and issues that involve the construction of a database for the LITESCapes:PT project, and all tasks that emerged from it. The internship, positioning itself as an intermediate space between academic education and the work environment, provided the opportunity for a more contemplative and reflexive appreciation of the situations encountered. This report sought to take advantage of these circumstances, seeking to expose at various points a more theoretical or abstract perspective, alongside the analysis of concrete situations.

The nature of the work developed at CEI implied the focus on the realm of Digital Humanities, a field that proved to be not only interesting and instructive in terms of the problems it frequently poses, as it assumes a central importance from the point of view of significance of this domain in current society.

This internship report is organised into five chapters. The first chapter, which follows the introduction of this report, will address the theoretical framework and it will be structured into three sections. The first section introduces some of the controversy that surrounds

the concept and theories in the Digital Humanities. A theme that, since 2004, year that the book “A Companion to Digital Humanities” was published, has seen increasingly rapid advances. The second section is focused on the state-of-the-art. In our current society, a key feature of DH is the interdisciplinary aspect of the realm. The possibility that it poses on conducting collaborative work has brought the disciplines of the Humanities even closer than before, and with it the development of the most interesting projects. The third section will focus on the future of the DH.

The second chapter will address the institution, the Centre for Intercultural Studies (CEI), where the internship was conducted, and it is divided into two sections. The first comprises its creation, its main lines of research and its objectives. In the second section, an overview into the most emblematic projects of CEI.

In the third chapter will be addressed the project that we integrated with the purpose of creating a database on literary landscapes based in the literary work of Mário Cláudio. In a first section is introduced the project “LITESCPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal”. The second, presents its methodology. The third section comprises some examples of what users see when accessing the interactive website or online *app*, as well as its main key features when using it.

The fourth chapter will thoroughly describe the tasks performed and inherent to the internship conducted at CEI as junior research, and it will be structured into four sections. The first section will present the task plan of the internship and its expectations. The second section will address the goals outlined. The third section will be focused on all the tasks performed and the work developed, and which is divided into four sub-sections: the literary work selection, in this sub-section the reasons that led us to choose this work and its structure are introduced; the workshop on “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal”, a workshop that we attended together with our supervisor; constructing a database for the LITESCPE.PT project, in this section will be presented all the work carried out with the final goal of inputting data in the database; constructing literary, cultural and gastronomy routes, which was the work that additionally emerged throughout the course of the internship. The last section of the chapter a reflection and analysis of the internship is made, including the difficulties and a few suggestions on some aspects concerning the project.

To conclude, in the last chapter, the report displays some final considerations. In addition, a set of annexes and appendices that complement the described information are presented.

CHAPTER I – THEORETICAL FRAMEWORK

This chapter is divided into three parts. The first part of the chapter addresses the concept and theories of the Digital Humanities. The concept has gained, in more recent years, notoriety and with it a paradoxical approach. The ‘turn’ of the century and the evolution of technologies has brought society to a deepening dependency, and together with the thirst for innovation and creation, the Digital Humanities became ‘implicit and explicit’ (Cecire, 2011) in various practices, works or projects developed. The second part comprises the state-of-the-art in the Digital Humanities field. The number of works produced is massive and impressive. With technology evolving by the second, with the perspective that, what was new yesterday most certainly it is not today, projects evolve from failure, to give rise to some of the most futuristic projects that are already part of the pedagogical realm. The last part of the chapter addresses the future within the field. Digital Humanities have, since 2010, originated the creation of a strong and intriguing conference (THATCAMP) encompassing debates and it has, contrarily to its first ‘advent’, become [more and more complex] for its participants to obtain a consensus on definition and theory. However, it is with the ‘actors’ and observers of the field that the future of DH is somehow depending on.

1 Digital Humanities

“Media are extensions of Human Capabilities (...).”

Marshal McLuhan

1.1 What are Digital Humanities?

Kirschenbaum (2012b), in his essay *“what is or are Digital Humanities and What’s It Doing in English Department?”* remarkably writes that “whoever asks this question has not yet gone looking very hard for an answer”. Whereas, in contrast, Alvarado (2012) argues “that there is no definition of Digital Humanities”. Alves (2017), on the other hand, in an interview with *“Café História – História com cliques”* by Bruno Leal, refers to this question as “a million dollars question”. Undeniably, the conceptualisation and theoretical aspects regarding the field of DH has become increasingly complex and

paradoxical. This term has been used to denote sometimes a set of practices, sometimes a new field of study or even a new discipline, or the new face of the old humanities.

Those who understand Digital Humanities as a set of practices, an activity, are in agreement with the definition given by O'Donnell (2011). He argues that DH are/is a "quickly evolving interdisciplinary activity that not only transfers to digital media but also radically extends the potential uses and impacts of texts, cultural objects and other data".

Regarding the perspective of 'field', as Liu (2011) states, DH have been strongly expanding in our society 'that make It not just a practice but ultimately a theme'. Kirschenbaum (2012a) also argues in a similar perspective and writes that debates on the "million dollars question" increased to such an extent that texts on this theme can already be considered a separate field. As a newly created field, DH already present itself as an important realm of academic centres dedicated to the term and projects under its scope. After all, the term was created by the need for a more elaborate and deep reflection in a recently new scenario of intense and growing activity and that, with the advent and sequential growth of digital technologies, was characterized as inter, trans and multidisciplinary nature.

By emerging as a field, the DH could already encompass, in the perspective of classification, countless projects in the extensive area of humanities that already had associations with other fields such as computation, geography, history, architectural information, communication and information sciences and that were simply interpreted as interdisciplinary projects. According to Burdick et al (2012) projects which, from the perspective of DH, could no longer have their questions reduced to a single discipline or means of disclosure and access. The area has its political mark of creation (birth) by the enactment of the 'Manifesto for the Digital Humanities' of 2010. Nonetheless, this document clarifies, consequently, the transdisciplinary motivation of the new area that was based on the production of digital records, or as the Manifesto contextualizes "society's digital turn changes and calls into question the conditions of knowledge production and distribution." The same document also denotes "that computational and digital approaches have greater technical, and therefore economic, research constraints; [and] that these constraints provide an opportunity to foster collaborative work." Overall, the area is dedicated to the constitution of sources of information, in digital format, for

the humanities, in its own thematic areas and related to its performance and critical reflection on such phenomenon. As a general approach to DH, and within the standpoint of the Manifesto, we can consider that DH are more than a

“transdiscipline”, embodying all the methods, systems and heuristic perspectives linked to the digital within the fields of humanities and the social sciences” it refers to “the totality of the social sciences and humanities. (...) Digital humanities do not deny the past, but instead they rely on all the paradigms, *savoir-faire* and knowledge specific to these disciplines, while mobilizing the tools and unique perspectives enabled by digital technology. (Manifesto for the Digital Humanities, THATCAMP PARIS, 2011)

In effect, we can also state that DH emerge to account for a contemporary reality of technological presence in traditional sources of information, previously enjoyed only in its traditional format, additionally to the digital documentary production already ‘created’. This production also represents in its broad sense an informational and communicational phenomenon of digital culture (Liu, 2012) erected in the last half of this century. Therefore, it changed from ‘a term of convenience’ and ended up being a ‘movement’ (Kirschenbaum, 2012b; Hall, 2012; Alves, 2016; Burdick et al, 2012) that, by impacting the area of the humanities and social sciences, leads peers to the perception that many researchers are gradually mediated by the technologies.

From its field research process to the moment of ‘writing’ an article or a monographic text supported by digitisation, the inevitable tendency to create digital sources has put the humanities in the challenge of incorporating new methods into their traditional research methodology (Kirschenbaum, 2012b). Given this perspective, we may agree with Reid (2011) when he claims that “The Digital Humanities are just the humanities of the present moment”. Thomas (2011) agrees with the perspective of Reid, and states that “We call what we are doing “digital humanities” or “digital history” but really we are doing humanities in the digital age, we are doing history in the digital age.”

At this point, we may argue in the same perspective as Parry (2012) that there are at least two types of DH. The first concerns seeing the digital as a set of tools to be applied to humanistic inquiry, and the second seeing it as an object of study.

1.2 State-of-The-Art

DH embodies ‘the methods, systems and heuristic perspectives of the human and social sciences’ (THATCAMP PARIS, 2011) while mobilising the tools and unique perspectives opened by digital technology. In this context, the numerous projects that have been conducted around the world are introduced under the *brand* of "Digital Humanities" and, dedicated to building libraries, dictionaries, corpora, and other digital instruments for organising and visualising information and text. The number of research centres, associations, publications, scientific events and Web pages associated with practices in "Digital Humanities", as well as the volume of funding invested in these initiatives, is indeed impressive.

DH, as Drucker (2012) writes, had its roots in the 1990s characterised by an abundance of critical editing and repository building. A repository, be it institutional or thematic (which are the most common), from a generalized perspective, is a place for depositing, storing, and archiving ‘items’. Nowadays, these items constitute digital items and are defined as an ‘item’ that can be also stored in a digital library, consisting of data, metadata and an identifier. As a rule, researchers want a digital library with structured content and an effective search engine, both for textual content and iconographic or visual content for the ‘items’. We can present as an example in this area the Harvard Digital Library¹ project. Harvard Digital Library (HDL) harbours several collections (fig.1) that can be accessed by its users (scholars, students, researchers, staff).

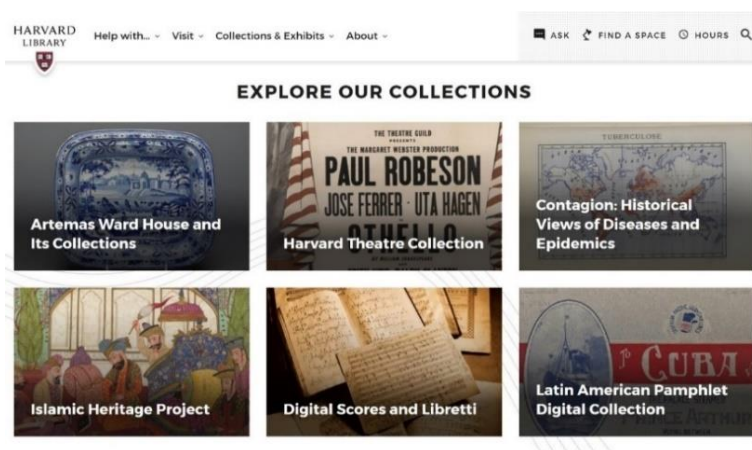


Figure 1 Print Screen of "Harvard Digital Library"

Source: Harvard Digital Library Website (Harvard Library, 2019a)

¹ Available at <https://library.harvard.edu/>

The project has widened the work of the traditional library. Moreover, according to Laura Wood, an associate University Librarian for research and education at Harvard University, its newest features are their ‘new services’. For example, students (scholars, teachers or users) that need guidance on how to learn or on what to research for a certain subject, discipline or theme, the role of the librarian, with whom ‘the user’ can ‘chat’ with online, is to help select the most suitable material available according to the request. Therefore, providing the digitised and the already digital form ‘items’ available for the student to review. HDL “librarians also offer data and data services as to help and or collaborate with the students (scholars, teachers or users) in their work to manipulate and use computational methods with different kinds of sources”.

The several collections entail numerous departments, for example, the *Harvard Map Collection*² (fig.2) has over six million digitised ‘items’ and, it allows users to access Geospatial data and use software such as geographical information system (GIS) to study geography or other disciplines that may be related.



Figure 2 Print Screen of "Harvard Map Collection" of "Harvard Digital Library"

Source: Harvard Digital Library Website (Harvard University, 2019b)

We can also interpret this as databases. Furthermore, databases are increasingly included by many scholars in their research work, due to their feature of collecting, organising and storing all sorts of data. Most databases set off by being a simple list in a word processing program or a spreadsheet, becoming more and more complex as they grow in terms of the

² Available at https://digitalcollections.library.harvard.edu/catalog/990122195650203941?utm_source=HLWebsite&utm_medium=website&utm_campaign=HLwebsite

amount of data. Therefore, migrating to other types of software as, for instance, Microsoft Office Access. Nowadays, there are more databases that we can account for. This does not, however, affect the fact that they are becoming more functional and, in terms of layout, also more ‘attractive’. Its role also serves as a tool to analyse the data collected. Even though databases may be constructed within the same ‘model’, the questions lifted and the outcomes, may not be the same, they vary according to the ‘discipline’ or thematic area. For example, the China Biography Database Project (CBDB)³, a relational database that has long evolved from its version of MS DOS format, had its roots at Harvard Yenching Institute, with Robert M. Hartwell, as part of “China’s Historical Software, Inc.”. Nowadays, with both online and offline versions, the Database contains biographical information of approximately 427,000 individuals (Harvard University, Academia Sinica, and Peking University, n.d.). At an early stage the information presented was that of the seventh to the nineteenth century, and according to the Harvard University Project CBDB, the available data is expected to support statistical, social network, and spatial analysis as well as serving as a sort of biographical reference. As a long-term project and as a long-term goal, it is intended to systematically include all the important biographical material existent and available in China’s historical records. An important feature is that this information will be available free of charge and without restriction for academic use.

As methodology the project uses “Prosopography”, that can be defined as an investigation of the common background characteristics of a group of actors in history of a collective study of their lives (Harvard University, Academia Sinica, and Peking University, n.d.). Employing this methodology turns out to be a challenge with software such as GIS, as large amounts of data are uploaded, and combined patterns start emerging, consequently, converting into relevant information. CBDB is associated with one other project the China Historical GIS (CHGIS) and, according to this one

(...) when a geospatial query is sent to the CBDB database one can ask that the report be output for use in a GIS. The resulting text (.txt) file will include the x/y coordinates for all places mentioned in the query as well as totals for places. For example, in this query the user asked for listing, in CBDB, of all those who gained a *jinsi*⁴ degree between 1127 and 1199. He added this to the GIS (adding the .txt file as an “x/y event”). Once it appeared on his screen, he used the GIS

³ Available at <https://projects.iq.harvard.edu/cbdb>

⁴ *Jinshi* 進士 "presented scholar" was a title conferred upon graduates of the metropolitan and the palace STATE EXAMINATIONS. It was the prerequisite for a career in public service. (Theobald, 2000)

program to display the results by quantity and place. (Harvard University, Academia Sinica, and Peking University, n.d.)

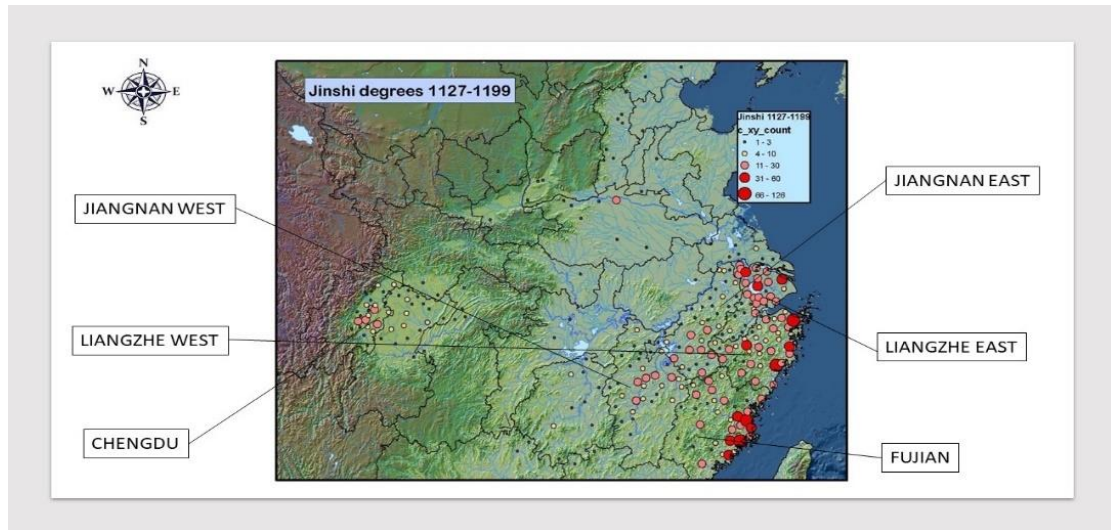


Figure 3 Combination of CBDC and CHGIS

Source: Adapted from CBDC project WEBSITE (Harvard University, Academia Sinica, and Peking University, n.d.)

Figure 3 illustrates the results that were obtained through the request, which allowed to verify that there were higher concentrations, of people o gained a *Jinshi*, in the Liangzhe East and West, Fujian, Jiangnan East and West, and Chengdu circuits, though, after a query such as this, more are bound to arise⁵.

One other example that also uses the GIS software is the Imperia Project⁶, “to build an interactive, web-based historical geographic information system focused on the infrastructures of mobility - demographic, economic, and cultural - that shaped everyday life in the Russian Empire” (Harvard University, 2016). According to its Director Kelly O’Neil, the project is considered to be an attempt to construct a spatial history of the Russian Empire with the purpose to promote its study (Harvard University, 2016). With an Atlas produced in the 1820s as its heart, the project can be said to have three different yet combined “spaces”: the WorldMap, where many of the spatial datasets have been assigned symbology and published as map layers; its presence in Dataverse, where all available datasets are or will be published and archived; and the Website, which pulls all

⁵ Available at <https://projects.iq.harvard.edu/cbdb/gis-mapping-and-analyzing>

⁶ Available at <http://imperia.omeka.fas.harvard.edu/>

the pieces together. When accessing The Imperia Project Website we can find all the documentation of each dataset and map layer.⁷ The content of the website is not limited to the data obtained from the Piadyshev Atlas, as collaborators integrate more of the larger project, its structure will most likely evolve.

Artificial intelligence (AI) is a field that had its first steps in the year 1959 with Arthur Samuel, an engineer from MIT. ‘Machine learning’, a field of study that gives computers the ability to learn without being programmed to do so, was coined by him in the same year. From the perspective that DH are a “*transdisciplinary*” field, AI has reached its realm. Within this scope, the project Neural Neighbors of Yale University Library – Digital Humanities Laboratory⁸ is placed as an example. The project arranges and compares images. It uses a subset of images selected from the Beinecke Library’s Meserve-Kunhardt Collection, which was assembled by Frederick Hill Meserve and considered as one of the largest private collections of nineteenth-century photography.

Neural Neighbors detects patterns in the “visual figuration” of these images by using cutting-edge “machine vision” techniques. Besides, it also uses Convolutional Neural Networks along with Artificial Neural Networks, which are essential mechanisms employed in machine learning and used here, as the neural part indicates, to mimic and or replicate the way the human brain learns. Advanced software is capable of analysing each photograph to identify complex visual combinations creating a space with numerous dimensions. A difficulty for humans is to create more than three dimensions, a condition that can be easily overcome by modern algorithms.

When accessing the project’s website, and as it is displayed in figure 4, viewers are presented with a screen full of images. When ‘*mouseover*’ over each image it brings up additional and visually relevant related images.⁹

⁷ Available at <http://dighist.fas.harvard.edu/projects/imperia/exhibits/show/about/projspace>

⁸ Available at <http://dhlab.yale.edu/projects/neural-neighbors/>

⁹ Available at <https://yaledhlab.github.io/neural-neighbors/>

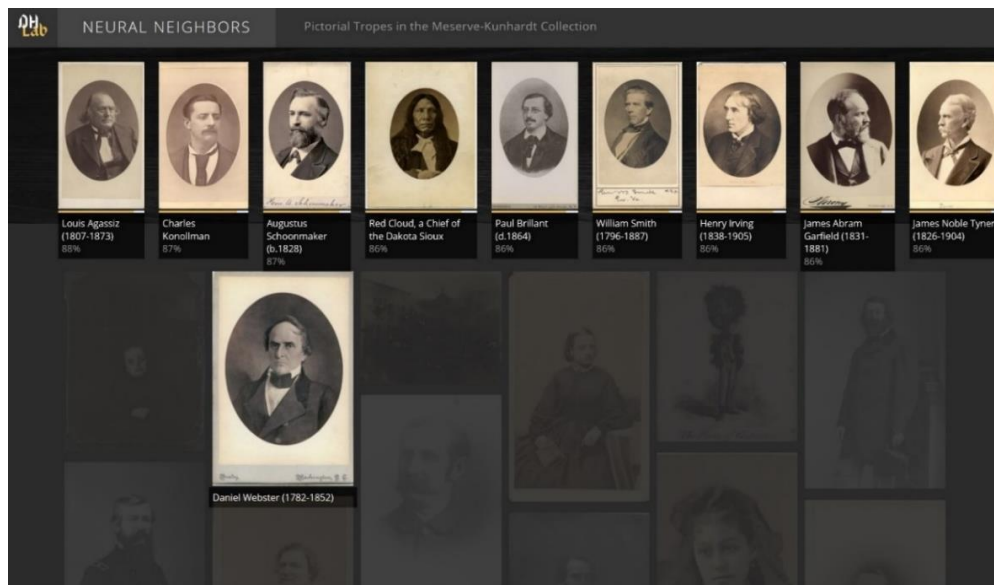


Figure 4 Picture of Daniel Webster (1782-1852) and all similar pictures in the Meserve-Kunhardt Collection with caption and detection of the similarity percentage and relevance

Source: Print screen of the project's Website (Leonard & Duhaime, 2017)

As stated by the online journal Scout Report “The experimental nature of the project is revealed at this point, however, because it's not possible to retrieve more information about the images without leaving Neural Neighbors and searching Yale's collections, which can be a frustrating exercise.” (Report, Scout, 2017) This project still needs to “mature” and improve. As Losh writes in her article “the digital humanities has important failure stories to tell that are instructive for the academy as a whole because universities are increasingly dependent on global networks and computer technologies” (2012, p. 181). If we consider the words “with failure we learn”, it is also with failure that projects are improved and, with technologies developing at this rapid level, which is a ‘symbol’ of the 21st century, we cannot omit the 3D reconstruction and virtual reality.

Although, not a new field it has significantly improved in recent years providing opportunity and encouraging the development of projects of the most diverse topics. Recently, in an article, Alves (2016, p. 95) mentioned a Portuguese project, involving 3D reconstruction. The *Lisbon Pre 1755 Earthquake*¹⁰ (fig.5) project from the Centre of History of Art and Artistic Research of the University of Évora (Centro de História de Arte e Investigação Artística (CHAIA), Universidade de Évora), in Portugal, virtually re-

¹⁰ Available at <https://lisbon-pre-1755-earthquake.org/sobre-o-proyecto/>

creates the ‘memory destroyed by the earthquake’ on the first of November of 1755 in the city Lisbon, Capital of the country. The project has a partnership with the Beta Technologies company and King's Visualisation Lab – King's College London. With this interdisciplinary involvement, it can already provide free visits to the general public through a virtual world compatible with a Second Life® viewer¹¹.



Figure 5 Print Screen of the 2013 video from the project "Lisbon Pre 1755 Earthquake"

Source: *Lisbon Pre 1755 Earthquake* (Centro de História da Arte e Investigação Artística – CHAIA, 2019)

Within the same lines, the “Digital Giza Project”¹² from Harvard University and the Museum of Fine Arts (MFA) in Boston, is without question an interesting and appealing project when it comes to classroom innovation. It evolved from its first steps, which was primarily to visualise data. Nonetheless, we can state that the basis of the project is similar, recreating the Giza plateau from ancient Egypt, around 3000 BC. However, it has (yet again) evolved from the 3D recreation, and with the support of virtual reality software, ensured its place in pedagogy, widening the possibilities and opportunities for teaching or learning and research. We may then agree with Stephen Brier (2012, p. 390) when he argues that “pedagogy is not totally ignored by DH’s growing cadre of practitioners”.

¹¹ Available at <http://bit.ly/lisbon1755>

¹² Available at <http://giza.fas.harvard.edu/>



Figure 6 Ancient Egypt Age 3D reconstruction (in Video)

Source: Print screen of the video available at Digital Giza Project Website representing the Giza Plateau archaeological site as it was at Ancient Egypt Age (Harvard University, 2017)

The project, as stated in “The Harvard Gazette”, lets scholars virtually visit sites in Egypt and beyond, and even print them in 3D (Powell, 2019). This is one of the greatest features of the project, through Rumii virtual reality software, it provides its “users” the possibility of becoming an archaeologist or simply a visitor, a tourist, a student or teacher. The project is already being used in a classroom environment as figure 7 represents.



Figure 7 This was the first time that Americans and Chinese met in virtual space under the watchful gaze of the ancient Egyptian Sphinx, Peter Der Manuelian at Harvard University and at Zhejiang University in China

Source: VR in education (Rumii, 2019)

Professor Der Manuelian refers to this project as the most important resource for people that are focused in this period, becoming an open door to the material that was previously just kept in archives, museums and on-site. Hence, as a researcher, the project is viewed as an important asset and time saver.

1.3 The Future of the Digital Humanities

While debates on the DH persist so does its consensus. Actors in the field argue around DH in their [own] perspective. Cecire (2011) observes that these debates are “about the relationship between the saying and doing it”. However, she goes beyond that and argues that the relationship cannot be separated observing that the “DH do not so much contest the modern division between saying and doing”, they insist “on an embodied, experimental, extra discursive epistemology” and quotes Jean Bauer from her work “*Who are you calling untheoretical?*” that “succinctly glosses as the assertion that “the database is the theory””.

We have not yet introduced the main feature of the project the “Digital Giza 3D” project when in contrast with the “Lisbon Pre 1755 Earthquake”. We consider this to suit as an example of the futuristic path of the DH. While both projects virtually reconstruct the “buildings” in 3D and are allowed to visit through virtual reality software, the difference in the Giza project is that recreates, aside from buildings, the environment, the people, the rituals, and even the process of constructing the ancient Pyramids. Events and elements that were obtained through the information deciphered in the “slabs” found belonging to Ancient Egypt tombs. This feature allows its users to experience all this, and additionally triggering the interest as well as pertinent or not so pertinent inquiries concerning the project and or the era.

Professor Der Manuelian plays with the future of the Digital Humanities (Harvard University, 2019c) and reveals that its future brings even closer the humanities to technologies. Still concerning the future of the DH, the Harvard Professor gives some practical examples such as smartphones as a tool, when he mentions the projection of “images” (holographic technology) of the previously existent statues with the respective metadata and data as caption. He goes beyond this and envisions this available to the world, and not just to “Harvard University classroom” which due to *Rumii* software, the

project is already at disposal for other Harvard University collaborative universities, as it is observed in figure 7.

However, facing these futuristic approaches one may agree with the authors that insist on DH as a discipline. In other words, one must be familiarized with the practices, the tools and the methods in order to be able to take advantage from *It*.

CHAPTER II – THE INSTITUTION

This chapter is structured in two sections and it presents the institution where the internship was conducted. Firstly, with a brief presentation of the Centre for Intercultural Studies: its creation, its main lines of research and objectives. The second part of this chapter is dedicated to disclosing its most emblematic projects.

2 The Centre for Intercultural Studies

Officially created in 2007, though informally working since the year 2005, the Centre for Intercultural Studies (CEI) of the Porto Accounting and Business School (ISCAP-Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto) while cooperating with both national and international institutions has, since then, developed applied and fundamental research. Throughout the years and within the main research lines of CEI, which involve intercultural theories and practices, intercultural business and intercultural communication, a team has been sculpting its goals. Those goals grasp the whole interdisciplinary field generated by the research, exchange opportunities, scientific events, and editorial projects. Along with its renowned advisory board, CEI is constituted by over 40 researchers, lecturers and students from the Polytechnic of Porto (P. PORTO) and further national and international institutions (Centro de Estudos Interculturais, 2019a).

2.1 Projects

Currently, CEI is engaged in multiple projects, from editorial to practical projects. Furthermore, it has recently increased notoriety through the spin-off of the project “TheRoute – Tourism and Heritage Routes including Ambient Intelligence with Visitants’ Profile Adaptation and Context Awareness” denominated “StreetArtCei - Routes of Graffiti & Street Art in Porto and Northern Portugal”.

The project TheRoute, holding has partners the 8 schools of P. PORTO, the IPVC (Instituto Politécnico de Viana do Castelo) and the Portuguese company “Douro Azul”, is focused on conducting “studies, research and experimentation around the challenge of automatic generation of routes for visitors to points of interest (POI) related with Tourism and Heritage”. The project develops routes, in the northern region of Portugal, around a certain location, path or theme, “which suit the profile of the tourist, according to

interests, personal values, desires, restrictions, handicaps, among others, combining the most appropriate tourism products (places of interest, events, restaurants, etc.) with the transports available” (Pascoal, Enhancing Literary tourism in the North of Portugal: The Project TheRoute and the branding of destinations, 2019).¹³

The StreetArtCEI project¹⁴, as previously mentioned, is defined as a spin-off from the TheRoute project. According to CEI,

com o objetivo de esbater ainda mais as já de si ténues fronteiras entre culturas dominantes e marginais, suas práticas, símbolos e manifestações estéticas, no espaço aberto, movediço e sempre efêmero da cidade. Se o objetivo do projeto *The Route* é oferecer ao visitante a materialização urbana da obra literária, *StreetArtCEI* desperta visitantes e habitantes para outras materializações, de estéticas auto e hétero marginalizadas. (Centro de Estudos Interculturais, 2019b)

Although those aforementioned are the most well-known projects, CEI is actively engaged in several others such as The GENDERWEB¹⁵ project, a website build based on continuous research which has as purpose the gathering of information concerning gender studies; the Tec’N’Cool¹⁶ project, that is an online database that explores the presence of Economics and Law related subjects in cultural products (cinema, literature and television); the “Erasmus + Project “Transversal Skills in Dentistry”: Content and Language Integrated Learning Approach” (TSDIA-ENDENT), with the main focus of providing the opportunity for students to develop and acquire “transversal skills and competencies to increase their employability” by “establishing transnational synergies between Higher Education Institutions and professional organizations” within the field of Dentistry and Humanities (Karapetjana, et al., 2018).

With the Mediterranean Diet (MD) being declared Intangible Heritage of Humanity by UNESCO, on November 16, 2013, there is a sense of preservation of this intangible heritage. CEI is engaged within a Network of Higher Education Institutions for Safeguarding the Mediterranean Diet (Rede das Instituições de Ensino Superior para a Salvaguarda da Dieta Mediterrânica - RIESDM¹⁷) which was created on May 10, 2019. This network aims to enhance the work developed by the Higher Education Institutions in the context of the promotion and safeguarding of the MD, and to increase their articulation with other entities responsible for similar process, contributing, through a

¹³ Available at <http://www.gecad.isep.ipp.pt/theroute/project/>

¹⁴ Available at <https://www.streetartcei.com/>

¹⁵ Available at <https://www.iscap.pt/cei/thegenderweb/>

¹⁶ Available at <https://www.iscap.pt/cei/en/projects/>

¹⁷ Available at <https://www.ualg.pt/pt/content/19-instituicoes-ensino-superior>

multidisciplinary approach, in various aspects, namely in terms of production and valorisation of products, health education, preservation of techniques, festivities and ancestral landscapes, among others (Centro de Estudos Interculturais, 2019a).

A project that is part of the Master in Intercultural Studies for Business (MISB) program, which we had the opportunity to work to develop certain skills and competencies, is the GoogleArts&Culture. Working with fellow master's students proved to be a rewarding and enhancing experience. Born out of a partnership between Google Cultural Institute, GoogleArts&Culture, the MISB and the International Museum of Contemporary Sculpture of Santo Tirso (Museu Internacional da Escultura Contemporânea – MIEC), the project is now in the final stage of conception and nearly ready for 'general public' visualisation. Amongst the extensive list of projects, CEI also participates in the "LITESCPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal" (LITESCPE.PT) project, which was the one selected to integrate as a junior researcher through the course of the internship.

CHAPTER III – THE PROJECT

This chapter is structured in three sections and it presents the project that we integrated throughout the internship (to construct a database). The first section introduces an overview of the LITESCAPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal project: its creation, the coordinators and its goals. In the second section, we describe the methodology of the project, which is of hybrid nature. The last section presents examples of the experience as a reader/user when accessing the project’s interactive website and/or *app*.

3 LITESCAPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal

Created in 2010 under the coordination of Professor Ana Isabel Queiroz (until 2017), the project “LITESCAPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal” (LITESCAPE.PT - Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental) from the Instituto de Estudos de Literatura e Tradição (IELT) of the Faculdade de Ciências Sociais e Humanas (FCSH) is presently coordinated by Natália Constâncio and Daniel Alves.

From its first steps, the project has assumed itself as a collaborative and interdisciplinary one with several well-defined goals, such as (1) to link literature to the territory and to contribute to value leisure and tourism; (2) to contribute to the recognition of the natural and cultural heritage and its respective local, regional and national identities; (3) to contribute to environmental and landscape literacy and, in particular, (4) to the implementation of the European Landscape Convention. Moreover, and perhaps considered one of its most important goals, is (5) to constitute a “community of readers and researchers” from Literary Studies and across all other disciplines which share knowledge through an online database.

Similar to other projects on digital literary mapping, the project has other special features aside from being ‘unique in the field of Portuguese literary studies’, for example, “it is a large, trans-historical corpus that not only includes contemporary works, but also writings from the Romantic era, when the appreciate of landscape as an aesthetic apprehension of nature came to fore.” (Queiroz & Alves, 2015, p. 61) Moreover, the project has expanded from its literary debates and as a teaching tool (pedagogical tool) and, due to its strong component of dissemination and support to decision making currently, has under

(continuous) development an *app*, that can be used in a computer or a smartphone, with touristic purposes.

3.1 Methodology

The project ‘itself’ forgathers and classifies excerpts obtained from a collaborative reading work on literary landscapes, from several authors from the nineteenth century to contemporary authors, registering them into a database and later linking it, using GIS, to a map of the territory. At the essence of its methodology, is the possibility of extracting, categorising and mapping of these various, ‘powerful’ and ‘rich’ representations that Portuguese and foreign writers have produced regarding the mainland territory as well as concerning the natural, the cultural and the social heritage. In other words, and as Queiroz and Alves (2015, p. 61) observe, the “LITESCPE.PT project uses a hybrid methodology, it combines the traditional close reading with ‘distant reading’, collaborative work, a shared PostgreSQL database, geographic information systems (GIS) tools, and quantitative methods.” In June 2019 the project had 7063 excerpts, over 380 literary works, 191 authors and over 2800 geographical literary locations gathered by the 47 members, having as the minimum geographical reference unit of the project is NUT III - Level III of the Nomenclature of Territorial Units, registering the municipality, parish or local, whenever possible (IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição, 2019b).

With the creation and help of GIS, the disciplines of the humanities and other areas of knowledge, have pursued the use of new methodologies. GIS are constructed in a way to manage large volumes of quantitative data, in most cases, the type of data used is not one that humanities scholars would regularly use (Queiroz & Alves, 2015, p. 60). However, the use of GIS is beneficial for the humanities (not just in literary projects such as this) in order to carry out research (for example: demographic, economic, cultural, among others). Nonetheless, regarding this feature from the LITESCPE.PT project and its touristic approach, as cited by Queiroz and Alves (2015), “by associating places with particular facts and events, (...) turns ‘places meaningful in a social medium’. (Idem, ibidem, p. 58)

3.2 What users see when accessing the app

When accessing the *app*, there are numerous possibilities that we can select, such as: via author, book, municipality, NUT III, nearby or even via route. If we select via author, for example, “Almeida Garrett”, on the computer screen are displayed several of blue dots over a map of the Capital – Lisbon – and its surrounding areas, as represented in figure 8. These dots represent the geographical places referred by the author in a particular literary work. From here on, the dots ‘go from dots to spots’ (locations) therefore, points of interest.

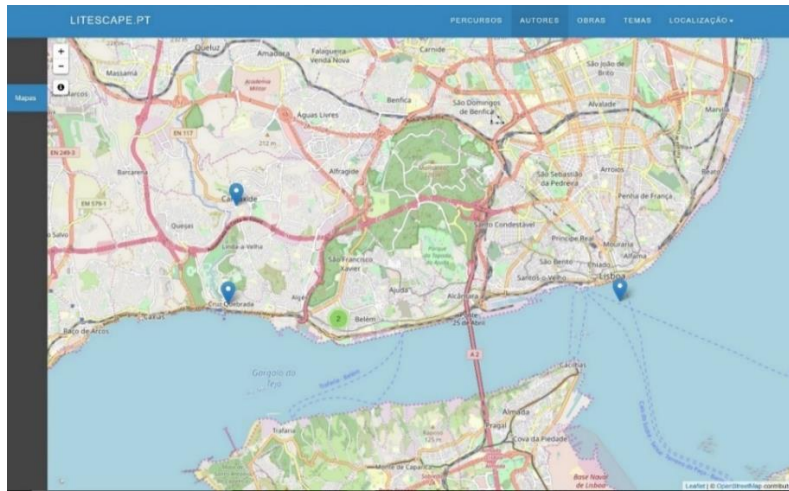


Figure 8 Print screen of the selection by author – “Almeida Garrett”

Source: LITSCAPE.PT online app

When clicking over a blue dot (in the example: *Carnaxide*), it pops-up a window where we can observe the longitude and latitude of the geographical location, figure 9.

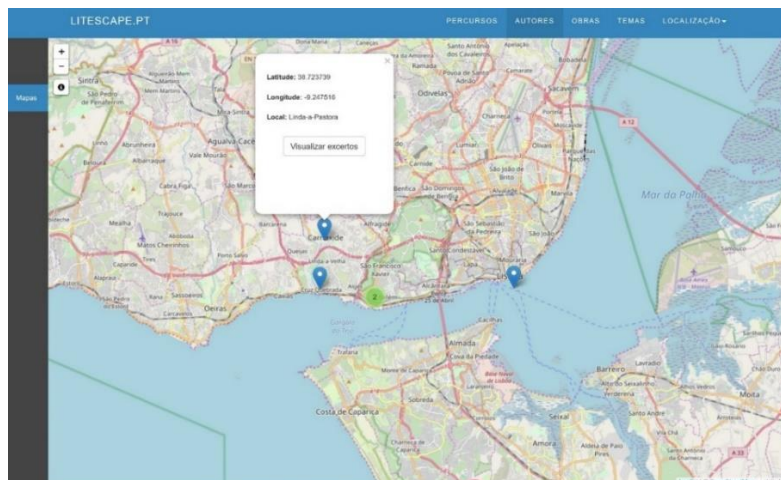


Figure 9 Print screen of the pop-up window when clicking over a blue dot

Source: LITSCAPE.PT online app

Still, in the same window and if it is of interest to the user, there is the possibility of visualising or listen to the excerpt, figure 10.

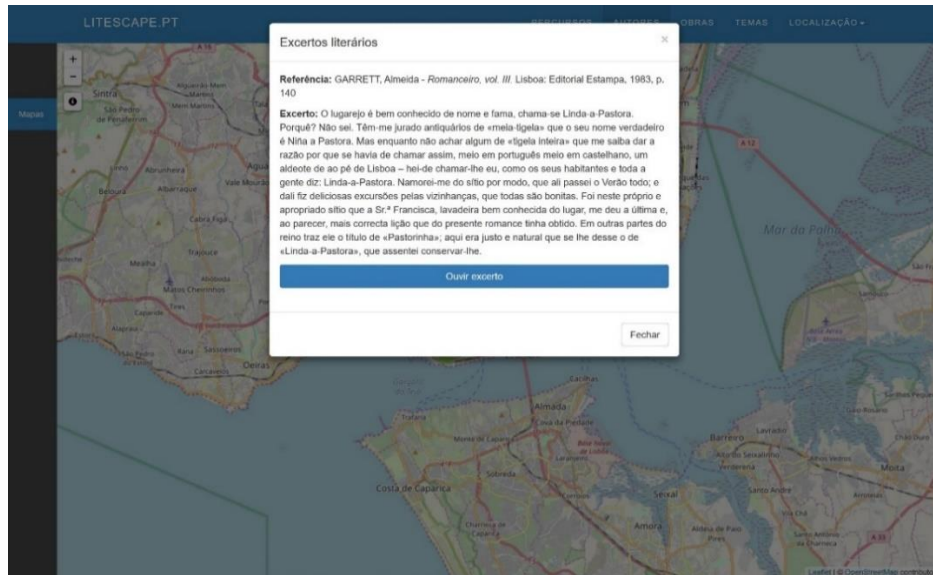


Figure 10 Print screen of the visualisation or the possibility of listening the excerpt

Source: LITESCAPE.PT online app

The *app* (or interactive website) is quite intuitive in both devices, computer or smartphone, and a key feature is that it works for unsighted people. The project is considered by its researchers a useful and valuable tool with multiple advantages and utilities. Aside from the *app*, interactive website and its function as an educational tool, as dissemination methodologies, its members organize and participate in several conferences, papers and articles, publish handbooks of literary landscapes and build a glossary term on landscapes and territory, which is updated simultaneously when inputting a new book or excerpt (Queiroz, 2010). This is a successful and ongoing project, therefore, is constantly growing in terms of data and information.

CHAPTER IV – THE INTERNSHIP

In this chapter, the internship carried out at CEI as a junior researcher within the ‘LITESCAPE.PT – Atlas of Literary Landscapes of Mainland Portugal’ project will be described. The chapter will be separated into four parts: the plan, the goals, the work and tasks developed, which comprise the research, the categorization of the collected data, the fieldwork, the ‘data entry’, the construction of literary, cultural and gastronomy routes that the database made possible to outline, ending with an analysis of the internship.

Concerning the methodology employed throughout the internship and subsequently to the report, it was performed a traditional and digital close reading, an attempt to a ‘distant reading’ of the literary work through the data collected, an online research, as well as fieldwork throughout the several archives available not only in libraries but also at Porto City Hall, and the visit to almost every place mentioned by the author. For this methodology we additionally had to take into consideration the guidelines given at the Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal”, that took place on February 7, 2019 at Porto Accounting and Business School – ISCAP-P.PORTO in addition to the ones extant in the standardised reading protocol of the project¹⁸ (regarding the gathering and the curation process of the data collected).

4 The Internship

4.1 Planning

The internship was conducted within the context of a curricular internship part of the MISB program and, it took place between January 7 and May 24, 2019 (annex I). The 400 hours of duration implied taking into consideration several tasks therefore, the plan was drawn by us and the internship supervisor Professor Sara Pascoal. Furthermore, and in order to draw a feasible plan, we had to select the ‘material’ that acted as the target research within the standards of LITESCAPE.PT.

The first step was to decide on the author and the literary work. This selection had to be within the range of the nineteenth century and contemporary literature. An additional

¹⁸ Available at https://ielt.fesh.unl.pt/paisagensliterarias/sites/paisagensliterarias/conteudo/projeto/Atlas_protocolo%20de%20leitura_2011.pdf – Also available in annex III

characteristic that we had to reckon with was the geographical location that the author mentions inside his literary work. The objective of CEI was to include within the project “data” relating the North of Portugal, more specifically the City of Porto.

With the ‘literary work’ selected (Mário Cláudio “*Meu Porto*”) and at the first meeting, that occurred on the first day of the internship, we discussed with the supervisor what would be the task plan to be completed in the course of the internship. The initial plan proposed is represented in table 1.

Table 1 Task Plan for the Internship

TASKS	JANUARY	FEBRUARY	MARCH	APRIL	MAY
Close and distant reading	X	X	X	X	X
Categorisation of the data		X	X	X	
Field work				X	X
Data entry					X

The task plan required that the research had to be conducted with a certain degree of independence. It was necessary to perform a close reading of literary work. Therefore, it did not require to be present every day at the physical office of CEI. Moreover, the researchers involved in the projects of CEI are distributed by their numerous departments and several national and international institutions so, the gather of all researchers in the same office was not possible. Nonetheless, we had the opportunity to meet some of the researchers involved in the project that we worked on namely, the ones presently responsible for it, Natália Constâncio and Daniel Alves.

4.2 Outlining Goals

The curricular internship described was of five months length representing not the prementioned 400 hours but 500 hours of duration. The weekly workload was calculated and distributed according to the tasks performed and represented a weekly schedule of approximately 25 hours.

Considering what was expected in the internship (first) task plan there were some changes, in other words, the time necessary to carry out some of the tasks was more than previously established.

Regarding that this was a curricular internship we outlined some goals:

- improving intercultural and interdisciplinary competencies;
- attending meetings, conferences and workshops;
- acquiring research skills;
- acquiring experience in the analysis and curation of data and presenting results;
- acquiring (basic) knowledge of the use of computer tools (used in data collection);
- accessing projects' documentation;
- having knowledge of how the LITESCAPE.PT and other similar projects work is carried out by their members (in a community environment).

4.3 Activities Performed

4.3.1 Literary Work Selection

One of the tasks that was defined in an early stage, was the selection of the author and literary work to include in the database. As already mentioned, the objective of CEI is to gather research on literary landscapes in the northern region of the country, more specifically, the city of Porto. Another characteristic that was disclosed was that a contemporary author who wrote about the city with some clarity would be the best selection. Although the range of authors is significant, with this restriction in mind, the list was more delimited. Between Mário Cláudio and Agustina Bessa-Luís, who are extremely highly regarded both in their literary work and concerning the 'way they write' about the city of Porto, we chose to work on the first.

The Author

Mário Cláudio, literary pseudonym of Rui Manuel Pinto Barbot Costa, is notable for his excellent knowledge of Portuguese Language, Literature and History. As a “*Portuense*”, a relationship which the author portrays in all his works, he writes about the city, producing magnificent texts where he includes concepts of patriotism, culture, history and identity. With an extensive list of distinctions and awards and numerous works published, Mário Cláudio, with over forty years of career, is considered a relevant author in contemporary literature. It is as an author that Mário Cláudio focuses literature, painting, architecture, sculpture, and cinema, in works that have given a meaning to the ‘*Burgo*’. By conveying to the city, a personal dimension, the city exists, persists, and magnificently perpetuates itself.

Literary work selected: “Meu Porto”

“*Meu Porto*” is characterized by presenting the author's perceptions about his city, history and, ultimately, art, in its representative role. Unquestionably, a sensorial work, this is a sort of chronicle or book of records, fairly subjective, of constituent elements of Porto. “*Meu Porto*”, driven by the author's dexterity and precision, takes the reader on a city tour, where art, artist, city, history and landscape are merged to convey historical information and the Porto landscape. According to Alves M. T. (2013), in the literary work of Mário Cláudio the city of Porto should be read

segundo o corpo da memória coletiva e segundo a memória do corpo individual, selecionando-as, organizando-as e dotando-as de sentido, num processo de constante interação entre o desejo, o facto e o sonho. [a obra] (...) vivencia a cidade do Porto dialeticamente entre a cidade ideal e a real, quantitativa e qualitativamente apreciadas segundo as diversas temporalidades que a cidade abarca, segundo a dinâmica dos diversos agentes sociais que a cidade congrega ou segrega. (...) compreende a sua metrópole como ponto de convergência da arte e da história, por isso cita[m] artistas e visita[m] os monumentos, considerando uns e outros como *mirabilia urbis* que do passado magnificam o presente. (Alves M. T., 2013, p. 26)

In the book of Mário Cláudio, “*Meu Porto*”, the author clearly demonstrates his kinship relationship with the city. This is perceived since the first moment when he names the title of the first text “*Pátria Mãria*”, and where he writes:

Não há cidade como o Porto que não permaneça página em branco ao cabo de linhas e linhas escritas. Cercam-no de histórias e de roteiros, de romances e de crónicas, de poemas e de ensaios, de reportagens e de antologias, e sempre o lugar se ergue, revoltado contra um excesso de entulho, a demandar a coroa que lhe cinja a testa. Neste sentido poderá dizer-se do Burgo que não será ele apenas Cidade da Virgem, mas Cidade Virgem, com isto se significando a dourada permanência

de uma intangibilidade. Vezes sem conta fui solicitado para escrever sobre este espaço, vezes sem conta julguei ter esgotado o assunto, vezes sem conta emergi de mãos vazias, e sem um adjetivo a que pudesse apegar-me.

O Porto nasce e morre connosco, igual ao mais insatisfeito de quantos desejos nos visitaram. Quer isto dizer que não se esgota de topónimos, nem em cheiros ou paladares, nem em anedotas ou falas, nem naquilo a que mais usualmente o reduzem, uma teoria de neblinas pronta a alimentar pintores de escassa e dessorada composição. (Cláudio, 2001, pp. 11-12)

Moreover, in ‘the opening paragraph’ cited, is where reception is played, introducing the guide that will give authenticity to the reading.

The ‘route’ through the city is structured in five different paths. The first, “*Pátria Mãtria*”, where the author presents the city in its essence. The second is “*Quadros*”, where creatively the author suggests the reader a tour following the paintings included in the book. In “*Êxtases*”, which is the third path, he introduces the sculptures, churches, and other mythic and religious scenarios that reveal the baroque essence of Porto. In “*Figuras*”, which is the path that follows, the author brings to the text Portuguese and “*Portuense*” artists, such as, Almeida Garrett, Júlio Dinis, Camilo Castelo Branco, among others. Finally, in the last moment entitled “*Carpe Diem*”, is where the author provides a sensorial experience by walking around the places and elements of pleasure that can be found in Porto. It is in this last part that the author after the tour by the brothels (pleasures of the bed) goes to the restaurants (pleasures of the Portuguese table).

The typical gastronomy of Porto - “*Tripas à Moda do Porto*”, “*Pataniscas de Bacalhau*” and “*Farinha-de-Pau*” - are discovered through famous figures who have tasted and approved of them, having used a “*garfo de prata*”, “*uma faca de ferro*” and a “*colher de pau*” that attributes, within a certain perspective, a hierarchical status. The narrator tells us that the first were famed because they were tasted by a nobleman, Miguel Leopoldo de Reuss-Ebensdorf, who tasted them in the “*Adega Correia*”, where the famous “*Tripas à Moda do Porto*” are the dish served every Thursday. The nobleman took the recipe to his great-aunt Teresa of Baden-Artois, who was the translator of the “*Livro de Cozinha da Infanta Dona Maria*”. The distinguished Lady spread the recipe among the European nobility, and the “*Tripas*” served at the popular tables of Porto raised its status, savoured with “*garfo de prata*”, “*a repasto de procedentes de rei*” (Cláudio, 2001, p. 105). Maria Callas, the famous Greek soprano, gave fame to “*pataniscas de bacalhau com arroz de carqueija*”. In 1972, the singer was introduced to the ‘delicacy’ by Palmira Troufa, who

took her to the "Boa Nova" which had, at the time, as regular customers artists, intellectuals and young people who were resistant to the regime in force at the time. In an interview with the New York Herald Tribune about the Portuguese tour, she stated: "*I love Portuguese food, in special pataniskiú (sic.), A type of pancakes*" (idem, ibidem, p.107). This delight, which combines cod with flour and egg, olive oil and rice scented by the gorse (carqueija), requires a "*faca de ferro*" to prepare it. Ana Plácido provides popularity to a gastronomic treasure that the "*brasileiros torna-viagem*" (idem, ibidem, p.108) introduced to the "*cardápio familiar*" of Porto. In a letter to a friend, she gives the recipe of this 'delicacy', adding that it should be prepared with a "*colher de pau*", "*porque assim a saboreavam as gentes do Pará*" (idem, ibidem, p.111).

The work comprises beautiful illustrations related to the city, including, in the end, a list of images that enumerates paintings, drawings, a sculpture and a photograph, all elements that help compose the 'frame' "written" by the text. This, in turn, is not limited to describing or commenting on the items listed, but joins them in order to recreate images, personalities, sensations and landscapes present in the memory of a citizen of Porto, memory in which one cannot neglect the constant presence of the "Rio Douro", which influences the landscape, and, consequently, the individuals who come from it.

Although the author mainly writes about the city of Porto, in his work, he often portrays a spherical view, and not restricting himself just to local or national. With his writing, we can have the perspective of the position that the country and the city held in the past and present. Therefore, we have a wider perspective of the events surrounding the Portuguese people. Tangible, intangible, as well as natural heritage, are increasingly rich in all his works. Having all this into consideration, the selection of the work of Mário Cláudio, reveals to be an outstanding and excellent choice.

4.3.2 Workshop "*Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal*"

A Workshop is a meeting between people that share similar goals in which there is an exchange of experiences and realities amongst individuals, most often referring to a specific subject. Through dynamics, people obtain new knowledge about the theme that led them to meet. Our role in the workshop, was to present, with our supervisor Professor

Sara Pascoal PhD., the author and work selected as researchers from CEI for the project LITESCAPE.PT.

Background

The relationship between Tourism and Literature is not new, but it that a recent trend in the subject has led to a proliferation of studies that have been introduced under the theme of Literary Tourism. According to Robinson and Andersen (2002), Literary Tourism is a niche of cultural tourism because it is based on creative art. The art that inspires and acts as a source of motivation for Literary Tourism is Literature, which is part of the cultural heritage of a given destination. Therefore, it is necessary to consider literature in terms of tourism, in its breadth state, as an instrument of artistic and cultural expression with the ability to inform, envision, stimulate, motivate and inspire (Robinson & Andersen, Literature and Tourism, 2002).

As a practice, in accordance with some authors, this sort of tourism dates back to the Roman Empire, others argue that it started with *Grand Tour* when young aristocrats (Pascoal, et al. , 2018) travelled to burial sites and the homes of authors with the motivation of being closer and follow their footsteps. But it is in the nineteenth century that this sort of tourism expanded. However, the perspective has changed. In current society, the literary tourist goes beyond following the ‘footsteps’ of an author or a book and, with literature as his partner, the literary tourist creates his own *tour*, having the need to participate, learn and experience the place it visits.

As Herbert (1995) writes in his book, literary places can be understood as “both those places associated with writers in their real lives and those which the setting for their novels”. Therefore, there are two types of literary places. Concerning the two places, Robinson and Anderson (2011) argue that the first is a place that is directly connected to the author which provides the creation of a “tangible connection between the created and the creator, allowing tourists to engage in a variety of emotional experiences and activities”. On the other hand, the latter, being the place portrayed in the text as “a scenario of the action of a fictional text or source of inspiration, leads the reader into the desire of mapping the imaginary into ‘reality’.” (Robinson & Andersen, 2002, p. 15)

As Scarfuto (2013) argues,

Literary Routes inspired by landscapes is a topic where cultural and natural routes merge to form an added value of heritage that is greater than either one standing alone. (...) They contribute greatly to cultural heritage tourism by tapping into the accumulated cultural value of authors and their inspirational landscapes by attracting literary tourists in situ. (Scarfuto, 2013)

Participants

The workshop involved several participants who were related to fields of knowledge such as History, Literature, Cultural Studies and Tourism. Although the bases of the works presented were concerning literature, the presentations were various and quite diverse (Annex II).

Location

Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal”, Porto, on 7 of February 2019 at Porto Accounting and Business School – ISCAP-P. PORTO – Library’s Informal Reading Room.

Objectives of the Workshop

The goal of the Workshop was to present the work that was being developed at the time, with the purpose of collecting data for the collaborative project between CEI and IELT, the LITESCAPE.PT project. It was necessary to indicate why we selected the author and the literary work in question (appendix I). However, the workshop also had the purpose to introduce some guidance on how to ‘look’ at literary texts and to deepen our knowledge on how the project works. The informal feature of the workshop provided us with the possibility to interact in a verbal approach, being able to share knowledge, clarify doubts and even exchange experiences with others present.

4.3.3 Constructing a database for the LITESCAPE.PT Project

As written by Stephen Ramsay in ‘*A Companion to Digital Humanities*’¹⁹

Databases are a ubiquitous feature of life in the modern age, and yet the most all-encompassing definition of the term "database" – a system that allows for the efficient storage and retrieval of information (...) Still, the modern database landscape continues to evolve. Some consideration of

¹⁹ Available at http://www.digitalhumanities.org/3030/companion/view?docId=blackwell/9781405103213/9781405103213.xml&chunk.id=ss1-1-1&toc.depth=1&toc.id=ss1-1-1&brand=9781405103213_brand

where databases may yet be going (and where humanists may be going with database technology) is therefore apposite as well. (Ramsay, 2004)

Assuming such an important role in storing, visualising and data analysis, databases have long been part of the humanities academic field. However, as Ramsay (2004) argues, they have increasingly evolved from the simple storage and retrieval of information. Technology is continuously growing and at a remarkable velocity, therefore, this influences all the work done within its use.

LITESCAPE.PT can be considered as a repository of literary excerpts from the nineteenth century to contemporary literature. Allowing its members to critically analyse all the excerpts available. Moreover, it shares the data available with the public.

Repositories are frequently stored in relational databases, that we can define as a database where data is stored in related tables. As aforementioned, the project uses a shared PostgreSQL database which is a type of relational database and, according to PostgreSQL website (2019), has been used for decades. The website refers to it as “a powerful, open source object-relational database system that uses and extends the SQL language combined with many features that safely store and scale the most complicated data workloads.” In addition, the reliability that it has gained is quite significant. Performance, data integrity and extensibility are only few of its key features, the database provides “powerful add-ons such as PostGIS geospatial database extender”, which is one of the LITESCAPE.PT key features.

In the internship, we were asked to gather data to input in the LITESCAPE.PT database, for this process we used both traditional and digital methods as research methods. The ‘related tables’ implied identifying what the project calls ‘descriptors’ that would help categorise the data according to the “standardised reading protocol” (annex IV), which would later simplify the input of data on the database.

4.3.3.1 Close Reading and Distant Reading

Close Reading

Close reading of texts became an essential methodology in the Humanities. It is a process that involves the investigation of a text or a part of it and several (re)readings. According

to Boyles (2013) ‘close reading means to uncover layers of meaning that lead to deep comprehension’. In other words, we smoothly disintegrate the text, removing layer by layer meaningful information. In addition to performing this surgery to the text, this process of interpretation, meaning, discovery and broadening of perspectives is an important tool for the development of logical argumentation and critical thinking, as well as the exercise of reasoning of opinions.

In the project, we were required to follow a ‘standardised reading protocol’ (annex IV) that made it (not so) easier to perform the close reading. This was possibly due to the fact that we were non-specialist in the process. However, it was rigorously followed, or probably too rigorously. Nonetheless, the objective of the protocol is to maintain a coherent selection of ‘information’ (data).

As abovementioned, we argued that “close reading” is to smoothly disintegrate the text, in other words, a deeper reading at a word level, both inside and out of context, with the goal of understanding the meaning they convey. For example, the excerpt below (fig.11), an excerpt from the first edition of the book “*Meu Porto*” from Mário Cláudio, that were the author and work chosen to analyse during the internship, on which we performed “close reading” and used some of the techniques known that are employed when performing such reading.

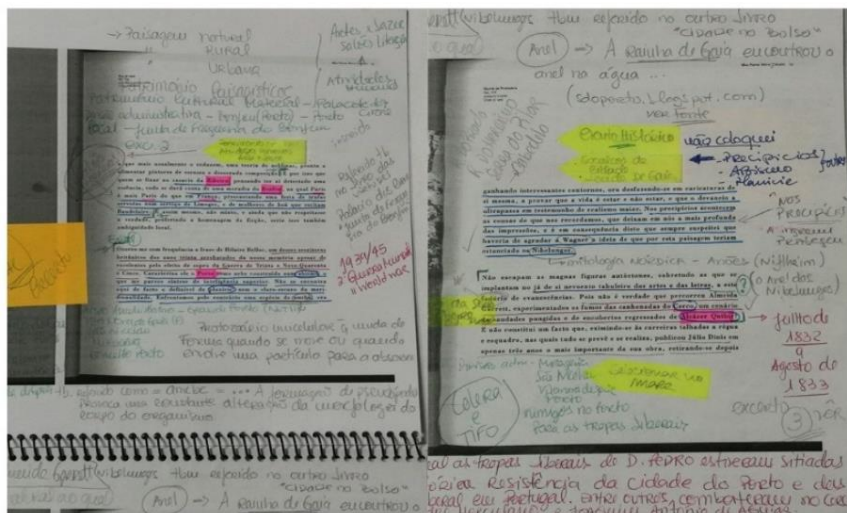


Figure 11 Close Reading of Excerpts

Source: "Meu Porto" (Cláudio, 2001, pp. 13-15)

The use of colour as a “close reading” technique is very frequent. It rapidly displays the information that we consider important or relevant. Texts always carry deep meaning and,

the words in it have, different interpretations and connections to readers. Since we are “*tripeiras de gema*”, for us the meaning in the text about ‘our’ city will most likely have a deeper relationship than with a citizen from another city or another country.

Since the purpose was to identify certain elements in the text, we began with the objective of ‘isolating’ the toponyms existent in the text. For that task, we used colour as a method to highlight and turn the information rapidly available when accessing the text. For each toponym available we used the colour ‘pink’ (as it is represented in figure 11). For example, the toponym of “Porto” is used in the book fourteen times, however, the author uses other types of words to refer to the city such as “a cidade” (thirteen times) and “o burgo” (seven times) and “uma amiba” (one time).

To highlight all historical events, we used the colour red to underline all events or relevant information that relates to a certain event. The book is extremely rich in historical events not only regarding the city but also concerning at ‘international’ level. As previously noted, the author portrays the position of the city and the country with the scope at local, national and international level. For example, in this excerpt the author refers the “Guerra de Trinta e Nove-Quarenta e Cinco”, this is a reference to the II World War, that took place within 1939 to 1945, a period that the Portuguese people were under the Estado Novo regime, and moment that Salazar opted for a policy of collaborative neutrality.

Another example is the last sentence of the excerpt the author writes about “Wagner” and “Nibelungos”, this is where the deeper connection to the citizens of Porto, or more specific “Grande Porto” (Gaia), starts. Although the author refers to the work of Wagner, we considered that the goal is to revive the forgotten memory of the citizens regarding the “Lenda de Gaia”, which embodies similar events and values. To highlight this, we used the colour blue to underline.

Within the use of the colour technique, we chose to use a regular colourful pen and a highlighter since the information available in that same text was more than “one”. Therefore, we added notes alongside the text.

On those notes, written with a pencil or the respective colour, we referred to all ‘inside and out of context’ information that we collected. Those notes grew as the number of readings we performed turning the text a little confusing to an outside reader. With this perspective in line, that no one else could read the text where we gathered all the notes,

we completed the “close reading” with a digital (free) software. There are several available, but the one used serves its purpose.

The *eMargin* is a software that allows us to do digital “close reading”. In addition, the software has several key features. For example, we can do a collaborative “close reading” of the texts by creating a group. In that group, all its members can comment on the work that is being performed. Another key feature is that we can select the comments we want to read. But the one that is considered the most important is, the fact that the software accepts the upload of documents of any text-based format, including ‘copy & paste’ and World Wide Web upload as it is represented in figure 12.



Figure 12 *eMargin* Software for digital “close reading”

Source: *eMargin* (Birmingham City University, 2011)

After using *eMargin* online software, the notes on the text became more organized, distinct and clear. The software allows you to make more than one comment about the selected text while respecting the colour assigned to it, as it is possible to verify in figures 13 and 14.

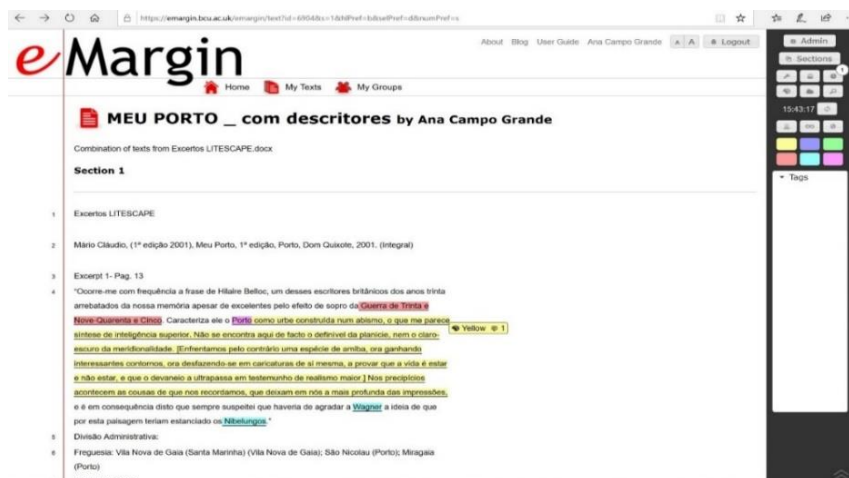


Figure 13 Digital “close reading” of the excerpts – colour technique

Source: *eMargin* (Birmingham City University, 2011)



Figure 14 Digital "close reading" of the excerpts - notes/comments

Source: eMargin (Birmingham City University, 2011)

Although it is advised not to print, with the indication that comments will appear over the text, we consider this software is a ‘timesaver’ due to the collaborative work feature. An alternative to printing the version with comments, we suggest that one previously writes the text in a word processor, and then upload it on the software. If the text format is different, we can first upload the text, and afterwards, we select to print, which will make pop-up a window of (for example) Microsoft Print, and save the first version without notes with the preferred text format. With this, we can alter the text, do all the adjustments and corrections needed and desired, and then we can print the final version.

Concerning digital techniques in close reading, there are others, such as: (1) font size, which by using a word processor software such as Office Word we highlight the desired text; (2) the use of ‘shapes’, that can be combined with colour, in the same software, which by surrounding the word makes it also rapidly available on the text. However, the colour technique combined with different forms of highlighting the words were the ones that we used to select the relevant data from the text.

Distant Reading

Coined at the turn of the century by Franco Moretti, “Distant Reading” is a concept that allows us to ‘distantly’ read literature. He argues that it “*is a condition of knowledge: [and] it allows us to focus on units that are much smaller or much larger than the text: devices, themes, tropes – or genres and systems*”. (Moretti, 2013, p. 48)

After Moretti introduced the concept, debates on distant versus close reading started to emerge. However, and as Underwood (2016) observes, these debates “pit distant reading against close reading”, when authors should also spend more “time understanding connections to other disciplines.” Moreover, he argues that “distant reading is better understood as a part of a broad intellectual shift that has been transforming” these disciplines. In his essay he presents two disadvantages of the concept, the first is that it may not be a concept but a “phrase” that was used by Moretti to introduce “a completely new project”. The second, which he considers more serious, involves the new method of reading, where he argues that “by defining a new mode of “reading”, the phrase suggests to some that this project is still contained in literary studies—just another stage of [the] debate about the right way to interpret literature.” (Underwood, 2016)

The vulnerability of the work is then put into question by several authors and generates several controversial approaches. Nonetheless, the phrase is used in several contexts.

As Moretti suggests aside from text, which he claims that, with the example of studying World Literature, “one must learn how not to read”, the images, graphs, maps, and trees, or “just about anything” can be examples of distant reading allowing researchers to have a different perspective on the ‘problem’. With the example on Hamlet, he shows that it can be applied not just to the analysis of content and structure of texts, but it can also be applied to the cast of characters within them. The other example comprises the graphs, maps and trees, where he analyses the rise of the novel from the eighteenth to the nineteenth century, and it does not involve “reading” actual literature. With this is where he puts in question the concept of “reading” and as Underwood (2016) refers he introduces “a new mode of “reading””.

We have in this report introduced an example of “distant reading” in figure 3, which serves as a good example of “distant reading” of large amounts of data. Although our objective was to perform “distant reading” on the data collected by comparing and contrasting it with the data already existent, this was not possible. At least not yet. The data inputted in the database, before it can be analysed by its members, it goes through a first analysis by the coordinators of the project and data specialists. Therefore, distant reading was not accomplished due to data unavailability.

4.3.3.2 Curation and Categorisation of Data

Data & Datasets

Data can be considered as documented observations or measurement results, that can be obtained by perception through the senses (for example, observation) or by performing a measurement process. However, it is relevant to bear in mind that the data is meaningless in itself, but only when used in making decisions or performing calculations based on proper processing and taking into account its context, only then, it becomes meaningful. In general, data is a symbolic representation or attribute of an entity. A particularity is, that “data, especially if originating from instruments or algorithms encoded in software, can be highly complex. The data may be distributed across multiple data files,” (Harvey, Rzepa, & McLean, 2017) which are named datasets. A data set can be understood as a set of data that is collected for a specific purpose, composed of specific information, and it is treated as a single unit by computer software.

There are some categories of data, the main ones being: qualitative data and quantitative data. Qualitative data, as the name implies, indicates the quality of something, for example, size, colour, experience, among others. Whereas, quantitative data refer to numbers, which may include price, quantity, note, among others. There are also categorical data, which are identified by categories, according to our project, for example, it would be possible to categorize a group of ‘monuments’ as existent and non-existent another example would be natural heritage and cultural heritage.

In addition, and according to the edX course of Harvard in “*Introduction to Digital Humanities*” (Harvard University, 2019c), data can be presented in “shapes”, such as structured, unstructured and semi-structured data. As the word ‘structured’ means, these data are organized, which is done according to some particular “Standard model” that specifically defines the structure of the data.

Unstructured data are the opposite of structured data. Whereas structured data are easier for a software to analyse and process, the unstructured are somehow more difficult, not only to process and analyse but also to interpret. These sorts of data are not organised in any specific pre-defined model, and usually concerns textual data.

Lastly, the semi-structured data, which uses a formal construction. These sorts of data can support software processing or preserve semantic richness, being moderately difficult for software processing.

Metadata

A simpler definition of metadata is that it is a set of elements (data) that defines ‘other data’. Some of the metadata elements most commonly used according to Mitchell (2006) and the Dublin Core are: (1) title, (2) creator/ author, (3) subject, (4) description, (5) publisher, (6) contributor, (7) date, (8) type, (9) format, (10) identifier, (11) source, (12) language, (13) relation, (14) coverage, (15) rights, these can be considered when concerning repository building. When it comes to “research data, metadata describes specialized aspects such as the geographic location where the data was collected, the name and identifier of the research funder, the institutional affiliation of the researchers, contributors such as editors and data curators, or the number of the grant award funding the research.” (Gregg, Erdmann, Paglione, Schneider, & Dean, 2019)

Data Curation

According to Burdick, et al (2012), the process of curation is the “selection and organization of materials in an interpretive framework, argument, or exhibit”. In addition, and when it comes to cultural material, the authors also observe that for this process to succeed it is crucial to have awareness of the historical background in order to understand the data. Succinctly, “to curate is to filter, organize, craft, and ultimately, care for (...), in order to create value, impact, and quality” with the data.

As Johnston (2017) argues, when presenting the following figure (fig.15), “data curation cannot happen without implementing good data management practice early on and throughout the research life cycle.” This was a process that we took into consideration in an early stage of the research work, by seeking a proper way to have data accessible whenever we needed, we resorted to some methods that would meet this feature. Moreover, the data will be reused and not only by us but, in a near future, by all the members of the project.

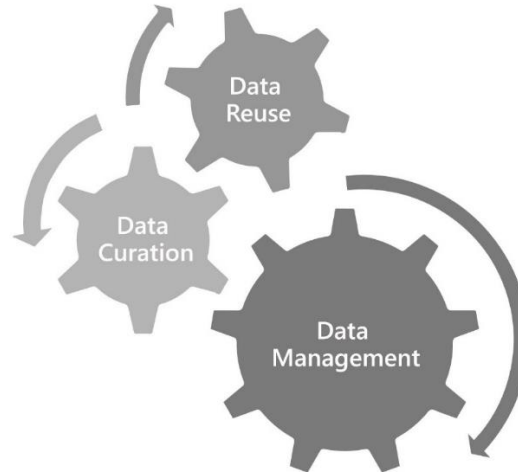


Figure 15 Conceptual model of the research data life cycle with intersections between data management (researcher actions), data curation (repository actions), and data reuse.

Source: Curating Research Data (Johnston, 2017)

After performing [several] ‘close reading(s)’ of the literary work, we draw a plan in order to be able to manage data properly and accordingly, which was followed so that we would not lose ourselves within the information collected, as well as, have the data constantly available. First, was the reading and notes, where it was searched for every information inside and out of context, grouping information available in the work by colour and theme. For example, for historical events we used the colour red; for legends, festivities and fairs we used the colour blue; for Portuguese artists, we used the colour grey, this was an interchangeably process moving from highlighting to underlining on traditional ‘close reading’, depending on the information available. By using this technique, it became easier to collect the information (data) that we had highlighted or underlined in the text.

Afterwards, we transcribed the relevant excerpts into a word processor (appendix II). In reality, this was a task done alongside with the digital close reading, since we had to, later, input the data on the database, as well as count the words due to “copyrights”, this was a process that we decided to do in an early stage. Furthermore, after carefully reading the “standardised reading protocol” of the project, we began attributing categories to the data collected, respectively. So, having this in mind, and after exploring what fields are required or available for data entry in the database, the categorisation of the data changed into a descriptor accordingly. In table 2 are represented all the fields available in each table of the database, which we fill in according to the information mentioned in each excerpt.

Table 2 "Tables in the database and its respective available fields"

Source: Adapted from the database of LITESCAPE.PT project

Tables	Fields in each table
Administrative Division (Divisão Administrativa)	Parish (Freguesia) County (Concelho) NutIII
Location (Local)	Where we input the link of the Google Maps with the information of latitude and longitude
Landscape descriptor	
Geographical relief (Formas de relevo)	Mountains, hill or "sierras" Plateaus Flatlands River or valley Coastline, cliffs or beach Others
Use of the soil (Uso do Solo)	Agriculture Social area Forest Mosaic Means of communication
Natural heritage (Património natural)	Flora species Fauna species Geology
Cultural heritage (Património cultural)	Craftsman Intangible Tangible Local products (regional products)
Human activities (Atividades humanas)	Agriculture Arts and leisure Hunting Commerce/trade Sports Industry Fishing Politics Services

For instance, the excerpt which we gave as example of performing ‘close reading’, that initially we had marked as one excerpt containing: an historical event, a legend, and a description of the city in terms of geographical relief, were changed to the following set of data:

Administrative division:

Parish: Vila Nova de Gaia (Santa Marinha); São Nicolau (Porto); Miragaia (Porto)

Council: Vila Nova de Gaia; Porto

NutIII: Grande Porto

Location: Castelo de Gaia (Porto); Ribeira (Porto)

As for landscape descriptors:

Geographical relief: Flatland; Other

Cultural heritage: Intangible, Lenda de Gaia

Another example, would be the following excerpt:

Excerpt 46 Pag. 51-53 (appendix II)

“De corações setecentistas, de milheirais, de igrejas de romaria e de restos do surto fabril de primórdios do século se pintavam, e se pintam, as estâncias de Ramalde, tão portuenses que não caberiam numa frase, tão rústicas que apenas se encaixariam no Norte absoluto de Portugal. As lavradeiras ricas vinham conversar ao portão do [quinteiro onde se matava o porco, o pintor Dominguez Alvarez vadiava por aqui e por ali, a captar um pedaço de tojos e de pinheiros, os organizadores de festa da associação recreativa descabelavam-se na redescoberta de uma dança que se assegurava haver sido famosíssima, e que justamente se denominava “ramaldeira”. Na casa dita Queimada, vítima da sanha das legiões napoleónicas, enfurecidas pela resistência dos ocupantes até ao ponto de a incendiarem, pavoneiam-se ainda de longe a longe os fantasmas dos velhos proprietários. Leites Pereira e Távoras, levados por uma ânsia de desforço que não encontrava razão. E assomavam os operários das fábricas à soleira da entrada das suas casinhas térreas, a desconjuntar-se nos acessos da tosse da tuberculose dos anos quarenta, lamentando-se da incomportável subida do custo de vida, a catar dos molares os fios da delgadíssima posta de bacalhau, ou a rilhar os versos do hino que se ouvia] em todos os templos, “Miraculosa Rainha

dos Céus, sob o teu manto tecido de luz, faz com que a guerra se acabe na Terra, haja entre os homens a paz de Jesus".”

Administrative division:

Parish: Ramalde

Council: Porto

NutIII: Grande Porto

Location: Casa de Ramalde; Ramalde

Cultural heritage: tangible, Casa queimada; tangible, french invasions; tangible, rústico; intangible, ramaldeira; intangible, posta de bacalhau; tangible, church

Natural heritage: flora species, pinheiro; flora species, tojo; flora species, milheirais; fauna species, porco

Human Activities: arts and leisure, conversation; agriculture, lavradeiras; services, factory; services, factory worker; arts and leisure, “matança do porco”; arts and leisure, dance; arts and leisure, festa da associação recreativa; arts and leisure, religious.

After entering all the information (data) available in excerpt 46 into the database, each field that was filled would be linked according to its reference as it is possible to verify in figure 16.

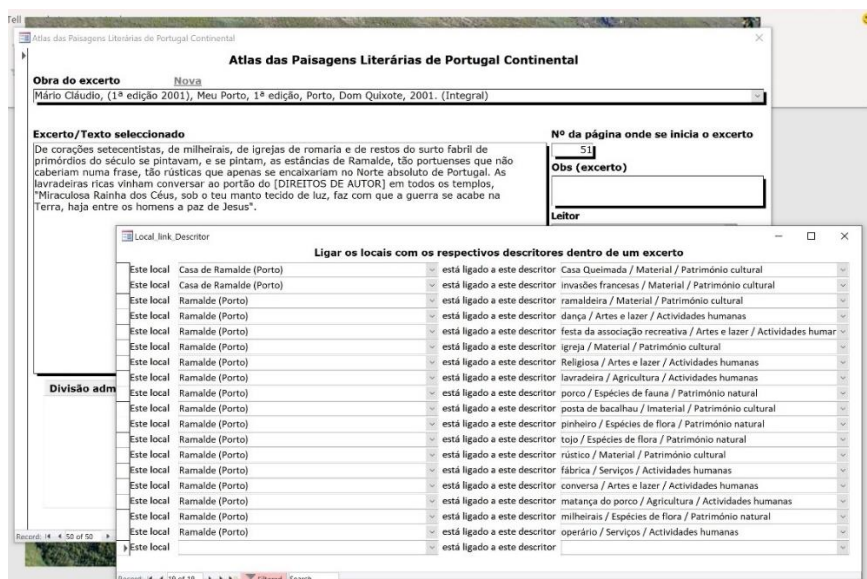


Figure 16 Locations with the respective descriptors in the excerpt

Source: Print Screen of LITESCAPE.PT database (IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição, 2019b)

This was a thorough process that took some time to complete, not all the excerpts provide the same information, on the contrary, the information provided was very diverse and carefully detailed by the author. Nonetheless, it was done in all the excerpts that had relevant information concerning the northern region of the country, more specifically the location of “Grande Porto”, in order to, in a later stage, input in the database.

4.3.3.3 Fieldwork & Testing Routes

A research is always, in some sense, a report of a long journey undertaken by a subject whose gaze scours places often visited. Therefore, nothing absolutely original, but just a different way of looking at and thinking about a given reality based on an experience and an appropriation of knowledge that are quite personal. Nonetheless, the definition of the research object as well as the methodological option constitute a process as important to the researcher as the text he elaborates at the end.

The research on the places mentioned by the author, aside from visiting them, also required, initially, mapping them, since the verification of their existence and its alterations would be the object of research and study. Which was the reason why we had to perform the fieldwork, and it was divided in two different phases since additional work emerged throughout the course of the internship. Although, at first, we used the Google maps, we additionally used a touristic map (annex V) so that we could photograph and take notes during the fieldwork with our smartphone. The reason for using such map was that it contains information not just on the buildings and streets, but because it provides the knowledge of transports available and where to take them.

The first phase was concerning the content of the literary work. The author refers numerous buildings and locations in the book which were necessary to verify its authenticity. Moreover, according to Burdick et al. (2012, p. 16) “data landscapes can be curated in the physical space of a city”. The second one implied testing the routes created, which we had, since we constructed three routes, to divide into three stages each one corresponding to one route.

In the first phase of the fieldwork, which was performed since April 1 until May 10, 2019, was conducted with the goal of collecting and curating data concerning all the locations (elements) of the literary work, and which implied not only the visit to every place

mentioned, but also research at the Municipal Library of Porto and Porto City Hall. It was in this latest that we were given a website, namely the Porto Municipal Archive (<http://gisaweb.cm-porto.pt/>), that contained relevant information not only to the fieldwork we were conducting, but also in a later stage, at “data entry”. At this phase we collected, photos, files, newspaper articles, videos, maps, among other elements.

The second phase of the field work was conducted in the last week of May, between the 20 up to the 24. The first route, “Rota da Boa Nova”, was tested on a Monday (May 20, 2019).

The weather conditions favoured us; this was our initial concern since we were going to at some point in the route walk between locations. We set as meeting point the “Passeio Alegre”, at exactly 9:30 am. Time was something that we had to consider, for the reason that we included the tram as transportation and its schedule at this stop (Passeio Alegre) is at 10:23/43, we had to have time to observe the magnificent garden, the “Fortaleza de São João da Foz” and “Avenida das Palmeiras”. After observing the area, we went to ‘catch’ the tram, this was an exciting point of the route, some of the participants had never seen it much less ride it. Although noisy, the ‘trip’ was unanimously considered overwhelming. Riding the tram (at a slow pace), through the streets that *‘portuenses’* usually only walk on June 24 – Festas de São João – with the advantage of being during daytime, revealed to be also a great experience for locals.

At Infante, which was the stop that we exited, we went to observe the “Igreja de São Francisco” and the Museum (cript). Even though this was observed with significant attention, the excitement was already focussed in Ribeira. Walking through the “Rua da Reboleira” observing the unique construction that characterizes the place, the participants started to inquiry about the buildings. Whereas for some it had been over 20 years since their last visit to Porto, for the others, they had never seen it, (if we exclude the locals (us, my mother, my sister, and daughter)).

Arriving to Ribeira, was a shock to those that had seen it 20 years before. The “picture” created by the author and by the visitor (20 years ago) is not the one we see nowadays. Ribeira has lost its traditional market beside the river, the ‘alleys’ are filled with bars and restaurants as tourist attraction. Even though the author refers this in his book, the picture today, is much more intense than what the author ‘tells’ us. From street entertainment to

the crowded boat tours of the “Rio Douro”, the place has changed, nonetheless quite enjoyable.

The next step was “the” sensorial experience of “pataniscas de bacalhau” with “arroz de feijão vermelho”. Sitting at “Boa Nova” observing the River and the people that walk by, was a process that we looked into carefully. There are more foreigners than locals, and we are considering locals not just the ones living in Porto, we mean locals as Portuguese (no matter the city). Moreover, one other aspect that we noticed was that there is a great number of foreigners working downtown Porto.

After crossing Ribeira, and seeing “alminhas da Ponte”, until the “Ponte D. Luiz I”, where we sat at the “Bar da Ponte Pênsil”, we were able to observe the place where hundreds of people died fleeing the attacks of the French invasions – *Tragédia da Ponte das Barcas*. To reach our final destination, which was Batalha, we took the elevator system. This revealed to be the most difficult part of the route. The courage (?) needed to ride this system was surprisingly one that we had not taken into account. Nonetheless, all the participants ended up riding it, although in turns.

This was a process that was repeated in all the routes. However, even though we were able to watch the Ranch dance “ramaldeira”, we could not perform the workshop experience at the places suggested. Nonetheless, we performed it at our residence with the elder ones. There was also an issue with the third route. The path that we had to walk was what we may refer to as full of ‘ups & downs’, therefore the youngest did not openly appreciate the route, until a certain moment. It was only after renting the electric scooter (*trotinete*) did they start to enjoy it. Aside from this means of transportation it is possible to take the tram an exit near “Rua dos Clérigos”.

As mentioned before, the fieldwork was the most adventurous moment of all the work performed. (Re)discovering the city (in the company of literature and family) was something that we had not planned at the beginning of this internship and it turned out to be the most enjoyable task. The challenges it posed were easily overcome due to resources available.

4.3.3.4 Data Entry – Inputting Data in the Database

After having all the information carefully categorised, we started the process of inputting the data in the database. ‘Data entry’ requires, as previously observed, inputting the

information according to the tables given by the database. The first step was to insert the metadata, which includes the information on the literary work, such as (1) author, (2) title, (3) local, (4) Edition, (5) year, (6) Publisher. One other information that was required to add was the indication if the work was an integral or part of a literary work. As figure 17 indicates the table requires concise information.

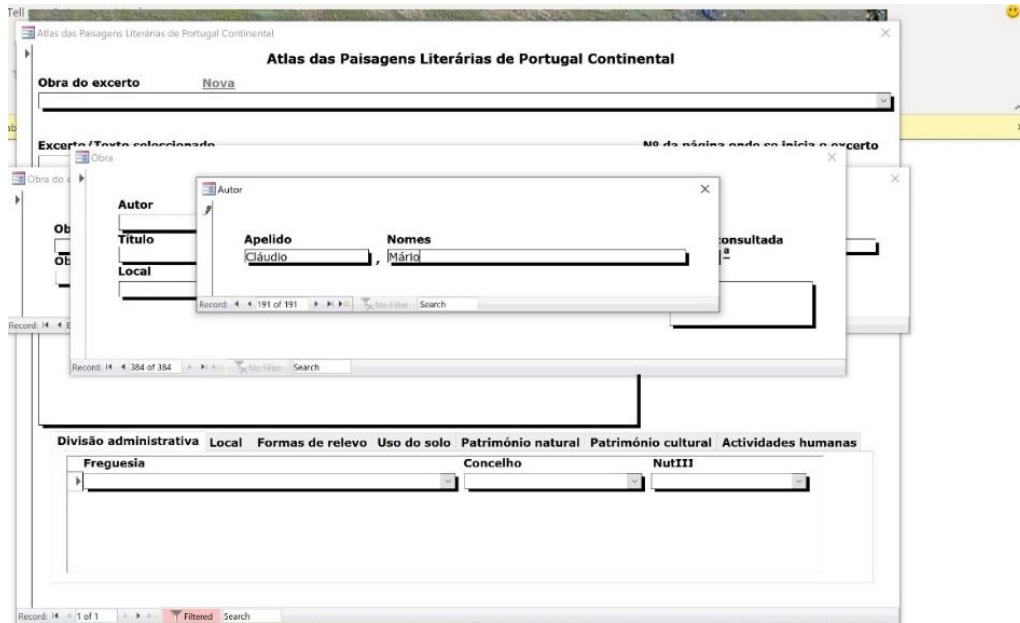


Figure 17 Print Screen of LITESCAPE:PT database

Source: LITESCAPE.PT (IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição, 2019b)

The next process was to input the excerpts. Inputting the excerpts implied a certain methodology, and in which we had to consider the “copyrights”, having a limit of 150 words per excerpt. The ‘sequence’ of the “data entry” was, to always input first the excerpt or page where the excerpt begins, and only afterwards insert the data in each table. Since we had opted from an early stage to transcript the excerpts in a word processor, this process was easier to accomplish. We “copied & pasted” the excerpt to the database and then filled the tables accordingly, as it is possible to observe in figure 18.

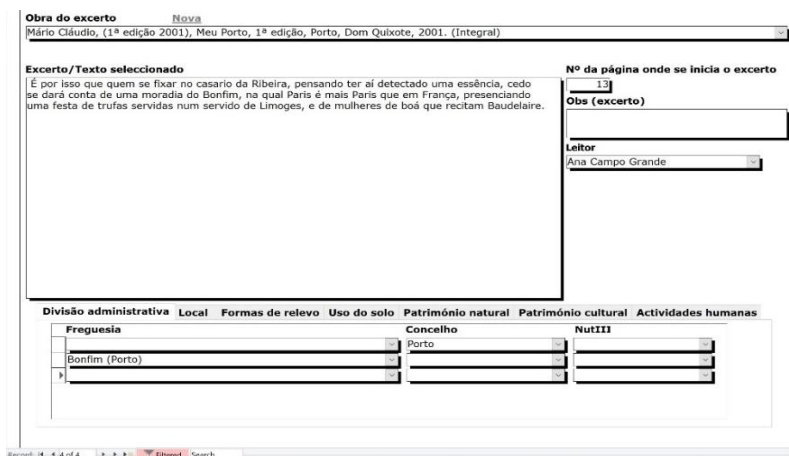


Figure 18 Inputting the excerpt and tables available in the database

Source: LITESCPE.PT database (IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição, 2019b)

Filling the tables, even though a systematic process, it required to verify if there were already any descriptor that would suit the data that we were about to input. The database is the result of a collaborative work, therefore, some of the descriptors could already be available for selection.

One example was the tram (elétrico), that was previously defined as a descriptor. Although it was inputted with the purpose to refer to the Lisbon Tram, the descriptor was available for selection, however, in the process of linking locations to descriptors was where the difference would occur. The tram was linked to the locations mentioned in the work of Mário Cláudio, as it is possible to verify in figure 19 with the respective excerpt below (fig.20).



Figure 19 Print Screen of the process of "Linking locations to descriptors"

Source: LITESCPE.PT database (IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição, 2019b)



Figure 20 Print Screen of the excerpt that includes the Porto Tram

Source: LITESCPE.PT database (IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição, 2019b)

Concerning this same excerpt (fig.20), there were some doubts as how to proceed with the inputting of the data. The information available corresponds to several parishes which we at first inputted as separate information. However, after becoming more familiar with the database we gathered all the data, regarding this excerpt, in one entry, since the database permits several entries in the administrative division, and linking of locations allowed to link the place to the exact coordinates that they represent.

In figure 20, if one observes closely, it is possible to verify the process of deleting an excerpt, which we had to do concerning the excerpt. We eliminated at first all the information that had been inputted in the tables, and lastly the entry of the excerpt itself.

Still, having the same excerpt as an example, we had some troubles regarding the “temporal” aspect. The author refers in his work some locations that no longer exist in our “time”. This revealed to be a difficulty specially concerning the feature of the use of GIS software. In this excerpt the author refers the “Estação da Carris” which he relates to the tram. The building existed up until the year 1999, however in current days, in that same place where the trams “withdrew” after the last “service”, lies “Casa da Música”, a concert hall, which is a marker of the year that Porto was designated as European Capital of Culture. In order to give the exact coordinates, we had to “search” in Google Maps for the present building for the reason that the one mentioned no longer exists. This was a difficulty that was overcome in a first phase by the field work performed, allowing us to

verify exactly which locations exist in our current days. And afterwards, on Google Maps, it enabled the search for the information according to the current location so that we would link to the correct coordinates.

One other aspect that revealed to be a challenge was the designation of the parish. Porto, has since the year 2013 implemented a new administrative reform, unifying some of the parishes. This, however, was not the only challenge. As the “*amiba*” went through changes, parishes have been changing with it. In other words, parishes are no longer the ones that the author mentions, but also, no longer the ones mentioned in those records that the author used which we had the opportunity to, at some extent, read, watch, and visualise. Nonetheless, we attributed the correct and exact location mentioned by the author. This was possible due to some maps and information available at the Porto Municipal Archive.

Data entry, combined with the field work and the close reading, revealed to be the most challenging tasks. We went back and forward within these tasks leading to an enriching experience.

4.3.4 Constructing Literary, Cultural and Gastronomy Routes

Porto is a wealthy metropolis when it comes to cultural heritage. It is one of the most important endogenous resources of the city, tangibly encompassing churches, convents and monasteries, houses and palaces, squares, archaeological sites, the historical centre, among others, but also intangible heritage such as literature, music, gastronomy, language, customs and traditions, which are the cultural identity of the people, especially in a city that is also home to revolutions and rebellions. Identity is a key factor on which the city builds its image, its roots and is where it is one of the main factors of attraction of tourists.

In the context of the research work carried out, and due to the nature of the project we were involved in, we felt the urge to create literary, cultural and gastronomy routes that were born from the unique experience of seeing all the places mentioned in the book. Considering that the literary route is a type of itinerary, its construction follows the same steps as the creation of any sort of itinerary. When building such routes, there were some steps that we had to take into consideration, even though, all this process came out very

naturally and was embedded in the fieldwork performed concerning the construction of the database for the LITESCPE.PT project.

In a first stage, there was a need for preparation that included: (1) the research on all elements necessary to build the route, (2) its analysis, (3) the route definition, and (4) the sustainability of the route by addressing all the necessary and involved elements. From the preparation, which we somehow skipped some points due to the work previously done, we moved to the test and implementation of the route, with the advantage of having some “test subjects” at our disposal to comment about it. The next and final stage was the analysis of the route, that included improvements, and the satisfaction of the “visitors”.

As a methodology for designing the route, we used *GoogleMaps*. The first route was thought out of all the elements that we gathered that are located near the “marginal” of “Rio Douro”. Taking that into account and the aspiration for a unique experience, we included the Tram as a means of transportation. The Route, which we named “Rota Da Boa Nova” (Cláudio, 2001, p. 25;107) starts at “Fortaleza de São João da Foz” (Cláudio, 2001, p. 31), it provides the sensorial experience of typical gastronomy, “Pataniscas de Bacalhau” (Cláudio, 2001, p. 107) and “Arroz de Feijão Vermelho Malandro”, ending at “Batalha” after seeing the “Muralha” (Cláudio, 2001, p. 21) with the purpose of being able to buy some souvenirs.

The process of creating a route in *GoogleMaps* is quite intuitive, we select “Your Places”, choose “create Map”, and [simply] start adding the locations we want to go. If we look at the map, that it is always on display, we can see a green flag that appears in the place we previously selected and added to our map. In figure 21, we can visualise an example of a place added to “Your Places” when creating a Map.



Figure 21 Construction of a route on Google Maps - Green Flag over the "Museu do Carro Eléctrico"

Source: Google Maps [my maps]

After selecting the locations, the map should somehow look like the one represented in the next figure (fig.22).

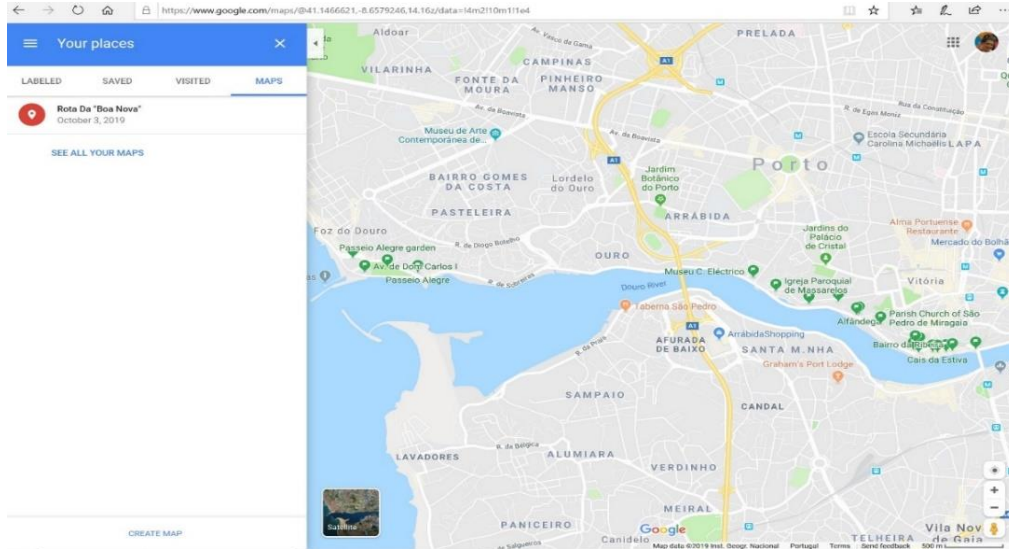


Figure 22 "Rota Da Boa Nova" drawn on Google Maps

Source: Google Maps [Your Places -Maps]

As it is possible to visualise in figure 23, the path to travel is long. However, the marginal by tram takes only, and very sadly, approximately thirty minutes. This course goes from “Passeio Alegre” to “Infante”. The ticket for the Tram is bought when stepping on board of the vehicle. One feature that currently has that did not have previously, is that local citizens can use their regular “andante” for the trips.

When we create a route, it is saved in “Your Locations”, “Maps”. With this, if we want to make improvements, any change we need we can access it, and with a mouse click on “Open in My Maps”, we are able to add all the modifications. As the figure 23 displays, the menu is on the left side of the screen and the Map is always in display. When visualising the route, in which we have drawn a line connecting the blue dots, locations added have turned into “meaningful places” (Queiroz & Alves, 2015).

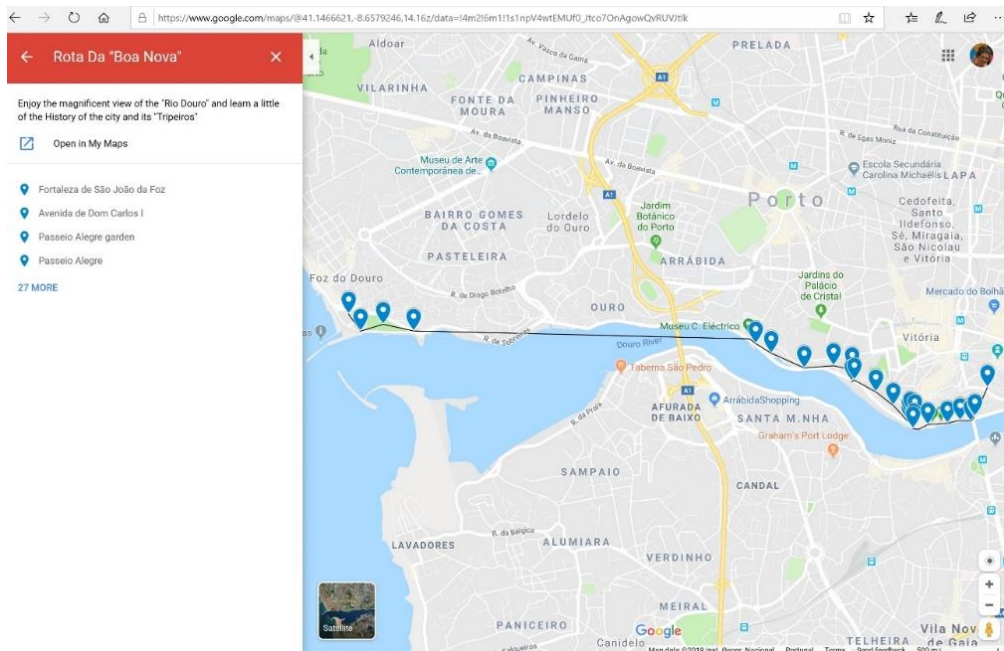


Figure 23 Full route of "Rota Da Boa Nova" with the line connecting the locations

Source: Google Maps [Your Places - Maps]

This process was followed in all the routes built. After saving them all, Google allows sharing the route(s). This is a feature that can be of help if we consider the possibility that one can be lost in the tour when admiring the sight.

4.3.4.1 “Boa Nova Route” [“Rota da Boa Nova”]

1- FORTE DE SÃO JOÃO DA FOZ²⁰

In 1567, Queen Regent “D. Catarina” asked engineer Simão de Ruão to build a bastioned defence at the “Foz do Douro” around the “Igreja de S. João Baptista”. However, it was only in 1570 that the works of the bastioned walls designed by Simon de Ruão began. The work, which was fundamental due to the strategic location of the temple against the defence of the ‘mouth of the Douro’, was funded by the municipality of Porto.

²⁰ Available at <https://www.portopatrimoniomundial.com/forte-de-s-joatildeo-baptista-da-foz-do-douro.html>



Figure 24 "Forte de S. João [Baptista] da Foz"

Source: Património Cultural (Patrimonio Cultural - Centro Historico do Porto, n.d.)

Excerpt:

“Não faltaria porém, e como sempre, quem se chorasse da inclemência dos métodos da sumidade, garantindo que tamanha se mostrava a dor do curativo que não se tornava infrequente dispararem os enfermos, picados como mulas a quem apimentassem o ânus, em correria desenfreada até São João da Foz.” (Cláudio, 2001, p. 31)

2- AVENIDA DOM CARLOS I AND JARDIM DO PASSEIO ALEGRE

Known by its citizens as “*Avenida das Palmeiras*”, this is a place where people can enjoy the view of the “Foz do Douro”. It is sided by “*Jardim do Passeio Alegre*”, where it used to exist the [only existent] Porto Fire Station, that is now a school. The oversized garden with romantic features, is decorated with an elegant fountain that has been carved from granite. Additionally, part of that decoration there are two iron obelisk lamps by Nicolau Nasoni which are located at one of its entrances. The garden has a beautiful natural landscape and a wide variety of plant species. Aside from the fountain and the two obelisk lamps, there is a “*Coreto*”²¹ that currently fosters several cultural activities with the purpose of restoring the life that the garden once had.

²¹ Available at <http://www.porto.pt/noticias/jardim-do-passeio-alegre-tem-o-coreto-em-festa?lang=pt> and <http://www.porto.pt/noticias/coreto-alegre-com-animacao-aos-domingos?lang=pt>



Figure 25 "Avenida Dom Carlos I" and "Jardim do Passeio Alegre"

Source: Tripadvisor Portugal (2019)

3- MARGINAL RIO DOURO

Many people are unaware that the Porto Tram, is over one hundred years old and it is one of the oldest electrified transport systems in Europe. It had its prime of use during the first half of the twentieth century and was slowly replaced by faster and cheaper transport. A transport that was on the verge of disappearing, it was recovered as a touristic attraction. Traveling by tram, can take us to the late nineteenth century. Currently, we live in a rushed society so the experience of [slowly] enjoying the view of the ‘marginal’, is overwhelming. We see what we usually do not even take the time to look. This view was changed in 1962 when the water from the river rose twenty-four meters above its normal level, affecting all the coastline of the city. Something that the elderlies have carved in their memories.

Excerpt:

“Seriam as cheias de mil novecentos e sessenta e dois as últimas a transformar esta Ribeira num pântano lamacento, atingindo os telhados das casitas de dois andares. Despejadas em torrente, indetidas por qualquer barragem idêntica às que existem agora, precipitavam-se as águas do Douro, a arrastar por entre redemoinhos árvores decepadas, rezes túrgidas, restos de mobília esfrangalhada. E da margem de Gaia assistia o jovem que estas linhas havia de escrever ao rebentamento das amarras de um cargueiro, o qual se atiraria desarvorado, e à deriva, em direção às línguas do Cabedelo, apontado até nunca mais, lá vai, lá vai, lá vai ele, por uma chusma de populares, reunidos na treva borrasca, a quem o espectáculo de pesadelo siderava.” (Cláudio, 2001, p. 33)

4- MUSEU DO CARRO ELÉTRICO

While traveling on the Tram we can see its Museum., which if we want to visit, we must exit and take a closer look. The Museum fosters the first model acquired in 1872 and some models that have marked its history. In that museum they also reconstruct models that were destroyed by a fire that occurred in its previous facility in “Rotunda da Boavista” and where, nowadays, at its place, lies “Casa da Música”, a concert hall.



Figure 26 First vehicle acquired - animal-drawn car purchased from Starbuck Car and Wagon Company of Birkenhead by CCFP.

Source: Museu do Carro Elétrico (2019)

Excerpt:

Os eléctricos da minha infância, já o disse, escavavam o bucho da noite, Praça da Liberdade, Rua dos Clérigos, Praça dos Leões, Jardins do Carregal, Rua de Dom Manuel II, Palácio de Cristal, Rua de Júlio Dinis, e encolhia-me eu na cama no quarto que tinha uma varanda com carranca que a sustentava, Rotunda da Boavista. Era a Estação da Carris um embaranhado de rails que conduziam a outros rails, tudo a uma luz amarela de brinquedo perfeito. (Cláudio, 2001, p. 17)

Percorriam os defuntos eléctricos cautelosamente este trecho da marginal, não for a alguns dos frequentadores das casas de pasto, por aqui abundantes, atravessar-se no caminho, levando a que se lhe trucidasse uma perna, e se verificasse o necessário conduzir ao banco do Hospital de Santo António o sinistrado no carro de um particular, seguido por um transeunte arfante de filantropia, a brandir o membro amputado, vestido pela calça de cotim. (Cláudio, 2001, p. 37)

5- LARGO DE MASSARELOS TO CONVENTO DE MONCHIQUE (RUINS)

This convent still exists. Located in Miragaia, at Calçada de Monchique, a little upstream from the Port Wine Museum: poorly known and in a state of ruin, that it appears to be an ordinary ruin without any value. Important parts of this building were built in the reign of “D. Manuel I”, and although the beautiful dome has disappeared, we can still observe

a type of crenelated tower and cones of Manueline style. The dome of the church still existed in the twentieth century, but it came to our knowledge that the former owner found it so beautiful that he dismantled it to rebuild it in his home. In addition to its unique architectural style, it is noteworthy that the Convent of Monchique starred in the high moment of the “*Amor de Perdição*” that, the Portuguese writer, Camilo Castelo Branco has written about.

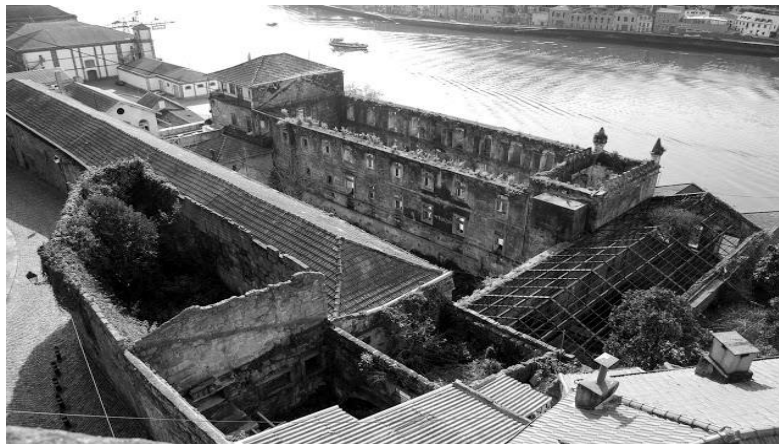


Figure 27 "Convento de Monchique"

Source: Unknown

Excerpt:

Do casario fronteiro à Alfândega, percorrido por uma intrínseca linha férrea que reporta a um passado de importações e de exportações, até ao Largo de Massarelos, toma-nos Camilo Castelo Branco pela mão, atrela-nos ao destino de caracóis na camisa branca, e de lenços empapados de lágrimas, que haveria de traçar o roteiro de Simão Botelho e de Teresa de Albuquerque. Amantes de perdição, tão tocados pela imaterialidade do seu afecto que iriam convertê-lo em orgasmo continuado, por aqui andaram eles, aqui se despediram um do outro, daqui endereçaram as cartas de letras esborratadas que Manoel de Oliveira sensualissimamente inventou. E à varanda do Convento de Monchique, a qual compõe um pendant setentrional das sicilianas sacadas da mansão do Príncipe de Salinas, historiado por Tomasi Di Lampedusa, há-de assomar ainda certas noites de invernía uma freira intriguista, tentando beber dos lábios da trágica apaixonada que nos braços lhe morreu o murmúrio que lhe conceda o gosto da primeira sílaba da palavra "amor". (Cláudio, 2001, p. 37)

6- PALÁCIO DAS SEREIAS

The “Palácio das Sereias”²² is located at the bottom of “Rua da Bandeirinha”, former “Monte dos Judeus”. The building was built in the mid-eighteenth century as residence to the Portocarrero family, in a place where was a former Jewry. It consists of three floors of simple architecture, except for the magnificently carved frontage, divided into three parts, separated by pilasters, as well as the front ends that simulate crenelated turrets bounded by the pilasters that rise from the ground floor to the top.

The Portocarrero family left this palace in 1809, when the popular slaughtered their son for being suspicious of him being involved with the French invaders. Since then the palace remained closed until 1955 and was sold to the “Instituto das Filhas da Caridade”, which established the school “Casa Madalena de Canossa”, which is still active today.



Figure 28 Former "Palácio das Sereias", currently is "Casa de Madalena de Canossa"

Source: Unknown

Excerpt:

Miragaia, conforme um plano de matéria pictórica, brilhos e transparências, reflexos e osmose, tutelados pelas duas presenças senhoriais, Palácio das Sereias e a Quinta das Virtudes, a abrirem um caderno de fastos de setecentos e oitocentos. Da Primeira sairia o fidalgo Portocarrero, suspeito de jacobinismo, arrastado por uma população sequiosa de catarses, abandonado no empedrado da Baixa, até que principiassem os cães a desfibrar-lhe o cadáver. Na outra residência configurar-se-ia a corbeille das japoneiras de um jardim em socalcos, visitada pelos reis e pelos príncipes em peregrinação pelo Norte, conferindo à granítica humidade dos fevereiros citadinos o toque de seda dos quimonos dos samurais” (Cláudio, 2001, p. 34)

²² Available at <https://www.jn.pt/live/programas/a-historia-pouco-ortodoxa-do-palacio-das-sereias-3516369.html>

7- ALFÂNDEGA NOVA (STREET AND BUILDING)

The Alfândega Nova opened in 1869, quite different from the architecture of the old fifteenth century buildings of Ribeira. It is located on the right bank of the Douro river, in the parish of Miragaia, in the city and district of Porto, in Portugal. A building constructed by Colson and with 150-year-old, currently is a congress centre, that been rehabilitated in the meanwhile by the Portuguese architect Souto Moura.



Figure 29 "Rua Nova da Alfândega" and the building "Alfândega Nova"

Source: Lucília Monteiro, Expresso (2014)

Excerpt:

Do casario fronteiro à Alfândega, percorrido por uma intrínseca linha férrea que reporta a um passado de importações e de exportações, até ao Largo de Massarelos, toma-nos Camilo Castelo Branco pela mão, atrela-nos ao destino de caracóis na camisa branca, e de lenços empapados de lágrimas, que haveria de traçar o roteiro de Simão Botelho e de Teresa de Albuquerque. Amantes de perdição, tão tocados pela imaterialidade do seu afecto que iriam convertê-lo em orgasmo continuado, por aqui andaram eles, aqui se despediram um do outro, daqui endereçaram as cartas de letras esborratadas que Manoel de Oliveira sensualissimamente inventou. E à varanda do Convento de Monchique, a qual compõe um pendant setentrional das sicilianas sacadas da mansão do Príncipe de Salinas, historiado por Tomasi Di Lampedusa, há-de assomar ainda certas noites de invernía uma freira intriguista, tentando beber dos lábios da trágica apaixonada que nos braços lhe morreu o murmúrio que lhe conceda o gosto da primeira sílaba da palavra "amor". (Cláudio, 2001, p. 37)

A sombra do celebrado Toninho da Reboleira manter-se-ia estampada nos arruamentos sucessivos, Largo do Terreiro e Rua da Alfândega, timbrando-os com a aura desses grandes curandeiros medievos, dos quais se tornaria ele incontestável herdeiro. Boticário de créditos avalizados por uma farmácia estabelecida, erigia-se o sujeito em tratador de quanto esquentamento, erisipela ou psoríase, ou simples infecção da barba, pungisse a carne e a cútis do tripeiro médio,

frequentemente vítima da impropriedade das navalhas dos barbeiros locais, ou das meninas de casa de pernas abertas. Aos seus serviços acorreriam os pequenos burgueses de bata de riscadinho e de manguitos de alpaca, e os bisonhos estreantes nos segredos de Afrodite Anadiómena. E a todos acolhia o entendido com exemplar discricção, descrevendo a melhor forma de aplicar as pomadas, aconselhando que precauções adoptar perante o risco de um morbus deletério. Não faltaria porém, e como sempre, quem se chorasse da inclemência dos métodos da sumidade, garantindo que tamanha se mostrava a dor do curativo que não se tornava infrequente dispararem os enfermos, picados como mulas a quem apimentassem o ânus, em correria desenfreada até São João da Foz. (Cláudio, 2001, p. 31)

8- IGREJA DE S. PEDRO DE MIRAGAIA

The “Igreja de S. Pedro de Miragaia” is one of the oldest churches in the city, it would undergo profound architectural changes between the thirteenth and the eighteenth century. The Main Chapel is completely lined with carvings, where artistic expressions of different eras are found, for example, the Baroque and Joannie style. High quality piece is the triptych of Flemish origin, whose central theme is Pentecost. The church it a tribute to St. Peter, of Miragaia²³.



Figure 30 "Igreja de S. Pedro de Miragaia"

Source: Patrimnio Cultural – Direção-Geral do Património Cultural (2019)

²³ Available at <https://www.portopatrimoniomundial.com/igreja-de-s-pedro-de-miragaia1.html>

Excerpt:

E na Igreja de São Pedro, dotada de um largo que constitui irresistível convite ao pintor de rua de qualquer banda do Mundo, vivera um abade célebre, escabichador de manuscritos e arquivista de antigualhas, molhando a pena num tinteiro de prata, imaginadamente cinzelado por um ourives maior da augusta Rua das Flores. Dos Cobertos da Praia abalaria para os Brasis Tomás António Gonzaga, amante de caboclas voluptuosas, epitomizadas na personagem de Marília Dirceu. E um dia haveria eu de o imaginar, atento às bandeiras acenantes para os barcos que galgavam a Barra, enlanguescendo talvez diante da sirene da partida, e dedicar-lhe-ia os versos que me apetece transcrever. (Cláudio, 2001, p. 34)

9- MURALHA [FERNANDINA]

This is a small stretch of the “Muralha” in its original state, located at “Rua Nova da Alfândega”, in the parish of Miragaia.



Figure 31 "Escadas do Caminho Novo" (Muralha Fernandina)

Source: My Own

10- INFANTE

Tram Stop, close to “Igreja de S. Francisco”.



Figure 32 Porto Tram at “Infante” Tram Stop

Source: My Own

11- MUSEU E IGREJA DE S. FRANCISCO; IGREJA DA VENERÁVEL ORDEM TERCEIRA DE S. FRANCISCO

The “Igreja de São Francisco” is a gothic church in the city of Porto, located in the parish of “São Nicolau” in the historic centre. The construction began in the fourteenth century as part of a Franciscan convent, and it is notable for its eighteenth-century Baroque gilt carving set. Attached to its front entrance is the “Igreja da Venerável Ordem Terceira”, due to the desire of the brotherhood to erect a larger church, corresponding to the number of devotees who gathered in the previous temple. A church of neoclassical style, the first of Porto, began its construction in the year 1692 under the direction of Italian Luigi Chiari, which explains the influence of the classic Italian style.

As for the “Casa do Despacho”, whose plan was made by Nasoni, it was built before the church, where there was a hostel (albergue) for poor brothers and the first in the city for women. It was destroyed by a fire in 1746 and was recovered in the same year. The “Venerável Ordem Terceira de São Francisco” Museum is now installed there, where we can see, in its basement, the cemetery (crypt) or catacombs used by the Franciscans to bury the members of the brotherhood until November 1845.

Excerpt:

A visita à cripta da Venerável Ordem Terceira, habitualmente elidida dos itinerários correntes, ficará como certificado do convívio com esse macabro veio da Contra-Reforma, ilustrado em várias latitudes do Sul da Europa, e que no cemitério dos Capuchinhos de Palermo ganha a mais conhecida maneira da sua consumação. Não se trata aqui daquela assumida exposição de cadáveres que, ao transformá-los em títeres patéticos, vai ao ponto de os despojar de toda a carga de horror. É uma insinuação outra que vagueia pelos subterrâneos de rangentes tábuas da necrópole portuense, atravessados pela suspeita dos panejamentos negros e bordados a fio de ouro, de um feixe de ossadas que o bolar enegreceu, de uma eça vazia que se erige em quase tranquila ameaça. Estampam-se a negro os nomes dos defuntos sobre as lajes marmóreas, apoiados em datas que falam de jacentes de casaca e de cuia, retratados na galeria dos benfeitores do andar de cima, ora imóveis na digestão de uma festiva empazinadela, ora implacáveis na defesa da virgindade de uma filha casadoira. E paira ainda pelas galerias um fartum de morrão acabado de extinguir, quando não um odor de finado que três gotas de almíscar não lograram disfarçar, e disto se compõe uma desolação que, sendo de todo avessa à solheira meridional, torna propício o lugar a alguma reposição da gótica dança da morte. (Cláudio, 2001, p. 65)

12- RUA DA REBOLEIRA – REBOLEIRA

“Rua da Reboleira”, which name dates from around the thirteenth century, is one of the most typical of the “Ribeira” area, and still maintains its typically medieval layout. In it is conserved a significant concentration of medieval houses, particularly number 59 which features a tower house structure (Torre da Reboleira). It is also, in “Reboleira” we can appreciate the unmistakable construction of the old houses of Porto.



Figure 33 "Rua da Reboleira"

Source: Carlos Silva (2014)

Excerpt:

A sombra do celebrado Toninho da Reboleira manter-se-ia estampada nos arruamentos sucessivos, Largo do Terreiro e Rua da Alfândega, timbrando-os com a aura desses grandes curandeiros medievos, dos quais se tornaria ele incontestável herdeiro. Boticário de créditos avalizados por uma farmácia estabelecida, erigia-se o sujeito em [tratador de quanto esquentamento, erisipela ou psoríase, ou simples infecção da barba, pungisse a carne e a cútis do tripeiro médio, frequentemente vítima da impropriedade das navalhas dos barbeiros locais, ou das meninas de casa de pernas abertas. (Cláudio, 2001, p. 31)

13- MURO DOS BACALHOEIROS

The “Muro dos Bacalhoeiros”, located at Ribeira, is where the cod fish boats called “Bacalhoeiros” docked. In order to keep the commercial activity of the city the Wall, “Muralha Fernandina”, that was built to protect the city, was carefully built bypassing the “Muro dos Bacalhoeiros”. In it there were several doors, each named according to its commercial activity. Nowadays, the only one standing is “Postigo do Carvão”, which was part of both “Muralha Fernadina” e “Muro dos Bacalhoeiros”.



Figure 34 "Muro dos Bacalhoeiros"

Source: Georges Jansoone (2006)

Excerpt:

E ainda me recordo das tardes de Inverno em que frequentávamos um “Boa Nova” mais castiço do que o presente, de serrim espalhado pelo cimento do chão, quando o bufo da pide que nos seguira, aos amigos e a mim próprio, convencendo-se disfarçado pela trincheira e pelos óculos escuros, pacientemente nos aguardava, encostado ao Muro dos Bacalhoeiros. (Cláudio, 2001, p. 25)

14- RESTAURANTE [FAROL DA] BOA NOVA

The “Boa Nova”, a restaurant with typical cuisine and a privileged view of the “Rio Douro”, was the gathering place for the author and his friends, as he mentions in his work. The restaurant serves its visitors the dish that is mentioned in the literary work although, currently, with a different type of rice. “*Pataniscas de bacalhau com arroz de carqueija*” (Cláudio, 2001, p. 107) is served today with “arroz de feijão vermelho malandro”.

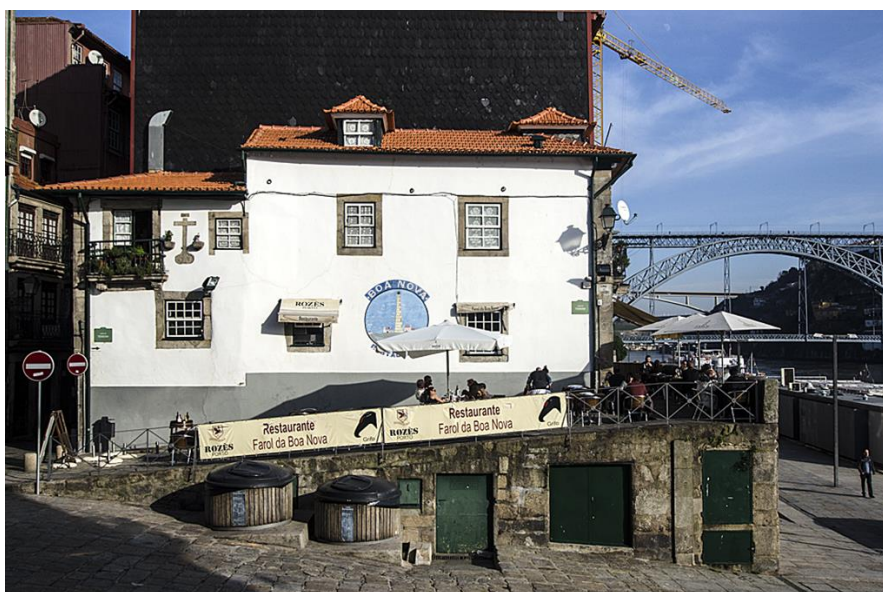


Figure 35 Restaurant "[Farol da] Boa Nova"

Source: Porto Sentido Blog (Silva, 2014)

Excerpt:

Confidencio-me a Palmira Troufa que, levando ao "Boa Nova", a fim de que provasse as pataniscas de bacalhau com arroz de carqueija, a Maria Callas numa das estadas que fez nesta Cidade em meados de mil novecentos e setenta e dois, não se conteve a soprano que não perguntasse, ao experimentar o petisco incomum, “Ma che sono? Crêpes?”, para logo acrescentar, “Me ne frega!, sono buonissimi!” E guarda a Palmira o recorte de uma entrevista da diva ao New York Herald Tribune”, e que a cantora amavelmente lhe remeteu, donde consta a seguinte resposta, “Yes, I still travel quite a lot. I’ve just been to Portugal. I adore Sintra, a marvellous place, and I adore Portuguese food, in special pataniskiú (sic.), a type of pancakes”. Proverbial conduto dos vindimadores da Régua, logo adoptado pela linha ribeirinha que vai do Muro dos Bacalhoeiros à Cantareira, não se mostra prato mais apto a revelar perícia de uma cozinheira, a qual deverá nortear-se pelo senso de economia do azeite das pataniscas, ou larocas, e pelo espírito calaceiro que se impõe que presida à abundancia do mesmo no arroz que o acompanha. Uma faca de ferro portanto para esta delícia coroada pela agricultura e pela arte. (Cláudio, 2001, p. 107)

15- BAIRRO DA RIBEIRA

16- ALMINHAS DA PONTE

The “Alminhas da Ponte” is a bronze bas relief made in 1897 by sculptor Teixeira Lopes, and it is a tribute to the hundreds of people that died in March 29, 1809, when fleeing the troops of Marshal General Soult who attacked the city under Napoleon's orders at the crossing of “Ponte das Barcas”. The weight and distress of the fleeing population led to the sinking of the bridge that connected the two banks of the “Rio Douro”. It is located in Ribeira, in the city of Porto, in Portugal. After this catastrophe, in 1841, the “Ponte Pênsil D. Maria II” was built. Its purpose was of serving as a transition between the “Ponte das Barcas” and “Ponte Dom Luiz I”.



Figure 36 "Alminhas da Ponte"

Source: Manuel de Sousa (2007)

Excerpt:

Quanto às alminhas a seguir, comemorativas do mais espectacular desastre a que assistiram tropas de Napoleão Bonaparte, que misteriosa devota lhes acenderia velas, e as enfeitaria de crisântemos? Ou uma dessas vendedeiras do mercadinho defronte, postada por detrás da banca de cassetes-pirata e bacias de plástico, protegida do frio pelos collants sucessores dos grossos coturnos de lã? (Cláudio, 2001, p. 23)

17- PONTE PÊNSIL D. MARIA II E PONTE D. LUIZ I



Figure 37 "Ponte Pênsil D. Maria II", Bridge built to replace the "Ponte das Barcas"

Source: Porto Municipal Archive

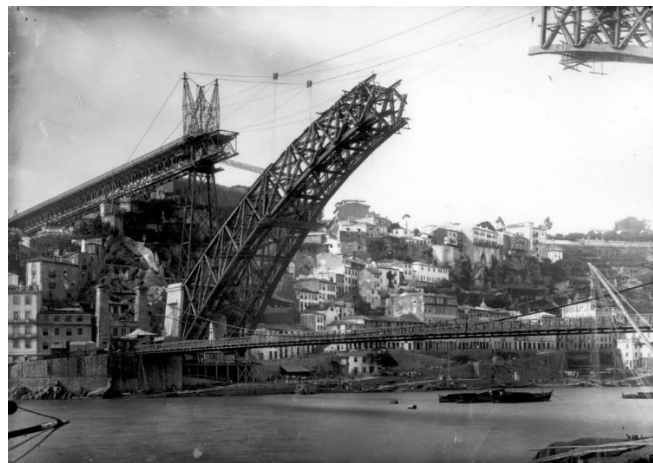


Figure 38 "Ponte Pênsil D. Maria II" and "Ponte D. Luíz I"

Source: George Tait



Figure 39 "Ponte Pênsil D. Maria II" and "Ponte Dom Luiz I"

Source: Diego Delso (2012)

Excerpt:

E não deixavam de se arquivar no álbum dos prodígios citadinos o caso do homem que se salvara porque fizera balão a gabardine que vestia, e o da velhinha que os intrépidos bombeiros tinham ido buscar aos ferros da ponte, desenhando-lhe as saias e recolhendo-a sem beliscadura. (Cláudio, 2001, p. 21)

18- FUNICULAR DOS GUINDAIS TO BATALHA

In “Funicular dos Guindais” is where we can see the largest stretch of the Fernandina Wall. While experiencing the ride in the elevator system, which was built with the purpose of enjoying sightseeing the wall of the city, we can have a perspective of the view encompassing “Ribeira”, the city of “Gaia” and “Rio Douro”.



Figure 40 "Funicular dos Guindais" and "Muralha", Ribeira

Source: Manuel de Sousa (2006)

Excerpt:

A minha Ribeira mais antiga nascia de uma vista *en plongée*, dois ou três rabelos sobreviventes, arvorando a enorme vela da viagem lancinante algumas barcaças de carvão, semelhante esquifes de cavaleiros comparsas de um soturno Príncipe Negro. Escalava o casario a encosta da Pena Ventosa, e as outras que se lhe quedavam por vizinhas, a lembrar as casas de papelão, pintadas a cores crudelíssimas, cenário de fundo da cascata que se armava num recanto do quintal. Atravessava pelo meio disto um resto de muralhas que, impregnadas pelas chuvas, acabavam por desabar entre alarido dos habitantes de Guindais, e narravam a catástrofe os habitantes do Burgo, apelando a um realismo que punha os cabelos em pé. Dos suicidas, protagonistas indispensáveis à composição do espírito do lugar, só com reticente horror se falava, comentando as linhas com que a imprensa vigiada os ia arrumando, ao explicar que às tantas da noite anterior “havia caído ao rio” os infelizes. E não deixavam de se arquivar no álbum dos prodígios citadinos o caso do homem que se salvara porque fizera balão a gabardine que vestia, e o da velhinha que os intrépidos bombeiros tinham ido buscar aos ferros da ponte, desenhando-lhe as saias e recolhendo-a sem beliscadura. (Cláudio, 2001, p. 21)

4.3.4.2 “Queimada Route” – “Rota Queimada”

1. CASA DA PRELADA

The “Casa da Prelada” or “Quinta da Prelada”, is in the parish of Ramalde, in Porto. It built in 1754, designed by that Italian architect, also responsible for the “Torre dos Clérigos”. In this house, in its gardens, is one of the largest boxwood mazes in the Iberian Peninsula. The house and gardens are open to the public and the visit is free.



Figure 41 "Casa da Prelada"

Source: Património Cultural- Centro Histórico do Porto (2019)

Excerpt:

Não me tendo sido berço a freguesia de São Salvador de Ramalde, nela acharia eu a substância das mágicas da meninice, o soro dos engenhos da juventude e o nicho protector da maturidade e do depois. Pelos campos da infância, riscados por artérias que eram ainda apenas de escassas moradias, galopava nas trevas o espectro do cavalo do senhor da Quinta da Prelada, Dom Francisco de Mascarenhas, e asseveraram os que o tinham avistado serem de luz chispante os cascos, a espantar o que quer que se lhes deparasse pela frente. E só um pouco mais tarde, quando começava a apimentar-me os dias a notícia de existirem cousas deliciosas que ocultavam, descobriria eu que fora fidalgo um barroco da estripe de quanto Sade e de Casanova circulava por então no sangue português, distinguindo-se pelo afã com que obrigava cada mulher que perante ele capitulasse a brindá-lo com uma probatória de aventura. E garantia-se que legara a escaldante colecção de jarreteiras bordadas, nas quais se reteria por certo um pouco do aroma do carmim e da mancha do pó de arroz, nada mais, nada menos do que à Santa Casa da Misericórdia do Porto, instituição de resto beneficiada com titularidade do próprio palácio, iniciado sob o risco de Nicolau Nasoni, e nunca mais terminado. E pelos jardins contíguos andaria eu com outros pimpolhos em festas de aniversário, a esquadrinhar as ramas de arbustos e os troncos de árvore que por acaso contivessem os tesouros escondidos, ou a tentar descobrir o cárcere de Ariadne ao termo das intrincadas circunvoluções de um labirinto de buxo, outrora certo e seguro confidente de muita pantominice de peraltas e de sécias. (Cláudio, 2001, pp. 49-50)

2. CASA DE RAMALDE – CASA QUEIMADA

The “Casa de Ramalde” was the Leite family manor since the sixteenth century. At that time, the building was quite simple, having been partially integrated into the new construction designed by Nasoni at the mid-eighteenth century. Among the elements that Nasoni incorporated, stands out the tower that lies at the centre of the new eighteenth-century building. Currently, it houses the Directorate of Cultural Property Services.



Figure 42 “Casa de Ramalde” or “Casa Queimada”

Source: DR Cultura do Norte (2019)

Excerpt:

De corações setecentistas, de milheirais, de igrejas de romaria e de restos do surto fabril de primórdios do século se pintavam, e se pintam, as estâncias de Ramalde, tão portuenses que não caberiam numa frase, tão rústicas que apenas se encaixariam no Norte absoluto de Portugal. As lavradeiras ricas vinham conversar ao portão do [quinteiro onde se matava o porco, o pintor Dominguez Alvarez vadiava por aqui e por ali, a captar um pedaço de tojos e de pinheiros, os organizadores de festa da associação recreativa descabelavam-se na redescoberta de uma dança que se assegurava haver sido famosíssima, e que justamente se denominava “ramaldeira”. Na casa dita Queimada, vítima da sanha das legiões napoleónicas, enfurecidas pela resistência dos ocupantes até ao ponto de a incendiarem, pavoneiam-se ainda de longe a longe os fantasmas dos velhos proprietários. Leites Pereira e Távoras, levados por uma ânsia de desforço que não encontrava razão. E assomavam os operários das fábricas à soleira da entrada das suas casinhas térreas, a desconjuntar-se nos acessos da tosse da tuberculose dos anos quarenta, lamentando-se da incomportável subida do custo de vida, a catar dos molares os fios da delgadíssima posta de bacalhau, ou a rilhar os versos do hino que se ouvia] em todos os templos, “Miraculosa Rainha dos Céus, sob o teu manto tecido de luz, faz com que a guerra se acabe na Terra, haja entre os homens a paz de Jesus”. (Cláudio, 2001, pp. 51-53)

3. WORKSHOP

The new tourist seeks to participate, learn and experience the place they visit. This is something that we have previously argued. With this perspective in line we elaborated a structure for a workshop which can be conducted in the Parish Council of Ramalde. They have specific rooms for holding events, although the request is that this would have to be planned. In alternative to the Parish Council there is the “Associação Recreativa de Ramalde” that hold several of cultural activities and not very far from the “Casa Queimada”.

All the material and ingredients needed will be according to the number of participants. Since this is a workshop on literary cuisine, the number of participants cannot be very extensive. Therefore, we propose no more than 6 to 8 individuals attending.

Participants	6-8
Material/Supplies	'Kitchen' Worktop - Table Coker nozzle “Collher de Pau” Apron
Ingredients	Olive Oil Onion Fish Cassava Flour

Excerpt:

Não se deparando com ela frequentemente nas áreas de restauração, corresponde a velha farinha-de-pau a imprescindível número do cardápio familiar, horror de muita criança que na idade madura a retoma como inexecedível acepipe. Associado a um contexto de brasileiros torna-viagem, os quais o aproveitavam como evidência de um princípio de poupança caseira a despeito do esplendor do mirante de glicínias azuis e da clarabóia de vidros de múltiplas cores, possui também este pitéu os seus louros literários. Consta de facto haver sido o paparico preferido de Camilo Castelo Branco, a ele habituado pela proficiência com que o confeccionava Ana Plácido, dedicada filha e esposa nem por isso amantíssima de brasucas pé-de-chumbo e endinheirados. Coube-nos adquirir há anos num leilão do Palácio do Correio Velho, noite chuvosa em que não havia muito quem licitasse, um maço de cartas da “mulher fatal”, e de uma delas, endereçada a Guiomar Torresão, é que respigámos o que se transcreve aqui. “Pede-me a receita da farinha-de-pau que connosco comeu,

no Março passado. Pergunto-me como alcança uma cousa tão singela agitar-nos, tão amável e tão cruelmente, o coração. Recordo-me do tempo em que não tinha visitado o infortúnio, ainda, esta que as estações todas da via-crucis, depois disso, visitaria. Entende, minha amiga, o que é uma menina que punha na contemplação de um ramo de boninas a inteira chama do amor que lhe diademava a alma? Assim era eu, Ana Augusta, na nossa casa da Rua do Almada. Mas vamos à receita da farinha-de-pau. Tínhamos, por essa altura, uma criada negra, nascida de escravos, que se chamava Cesária, e foi ela quem me ensinou quanto aprendi de matérias pantagruélicas. Arranjávamos a mandioquinha, com uma boa pescada de Vigo que nos mandava um galego de Cambados, dono de uma locanda, em Cimo da Vila, uma salinha irrepreensivelmente asseada, com um tecto de tábuas, não acerto, agora, se pintado a amarelo-canário, se a azul celeste. Mas vamos à receita da farinha-de-pau. Põe-se em azeite um casco de uma cebola graúda, e deixa-se alourar ligeiramente. Juntam-se-lhe três postas de pescada, uma pouca de água, sal e pimenta, e refoga-se por quinze minutos. Retira-se o peixe, extraem-se-lhe as espinhas e as peles, volta ao molho já produzido. Adicionam-se duas xícaras de mandioca, e mexe-se sempre, até ganhar consistência. Prova-se com uma colher-de-pau, porque assim a saboreavam as gentes do Pará, supremos apreciadores de vitualha tão nutritiva (...)” Uma colher de pau portanto para as papas de substância do mesmo nome. (Cláudio, 2001, pp. 108-111)

4. RAMALDEIRA

The music was adopted by Ramalde Folk Ranch²⁴. We had the opportunity of watching the Folk Ranch perform in the “Associação Recreativa de Ramalde”.

Excerpt:

De corações setecentistas, de milheirais, de igrejas de romaria e de restos do surto fabril de primórdios do século se pintavam, e se pintam, as estâncias de Ramalde, tão portuenses que não caberiam numa frase, tão rústicas que apenas se encaixariam no Norte absoluto de Portugal. As lavradeiras ricas vinham conversar ao portão do quinteiro onde se matava o porco, o pintor Dominguez Alvarez vadiava por aqui e por ali, a captar um pedaço de tojos e de pinheiros, os organizadores de festa da associação recreativa descabelavam-se na redescoberta de uma dança que se assegurava haver sido famosíssima, e que justamente se denominava “ramaldeira”. Na casa dita Queimada, vítima da sanha das legiões napoleónicas, enfurecidas pela resistência dos ocupantes até ao ponto de a incendiarem, pavoneiam-se ainda de longe a longe os fantasmas dos velhos proprietários. Leites Pereira e Távoras, levados por uma ânsia de desforço que não encontrava razão. E assomavam os operários das fábricas à soleira da entrada das suas casinhas térreas, a desconjuntar-se nos acessos da tosse da tuberculose dos anos quarenta, lamentando-se da incomportável subida do custo de vida, a catar dos molares os fios da delgadíssima posta de bacalhau, ou a rilhar os versos do hino que se ouvia em todos os templos, “Miraculosa Rainha dos Céus, sob o teu manto tecido de luz, faz com que a guerra se acabe na Terra, haja entre os homens a paz de Jesus”. (Cláudio, 2001, pp. 51-53)

²⁴ Available at https://www.youtube.com/watch?v=3ZW_uXz-bsp

4.3.4.3 “Revolutionary- Liberty Route” – Rota da Liberdade-Revolucionária

1. SÉ DO PORTO

“Sé do Porto” or “Catedral do Porto” (Cathedral of Porto), is a Roman-Gothic structure that had its construction initiated in the twelfth century, and was completed in the thirteenth century. Through time, significant renovations were made, namely, in the Baroque period (between the seventeenth and eighteenth centuries) and in the 1930s had significant restorations. ‘Tells the story’, that the Silver Altar, that it comprises, survived the looting of the French invaders because it was hidden behind a plaster wall, due to an ingenious ploy of a sexton. Junot's troops entered the Cathedral of Porto in 1807 and took with them the silver from the altars. But this altarpiece was hidden, and the French did not see it. In the monument stands the rosacea, which dates from the twelfth century. As well as the sinks of holy water at the entrance, from the end of the seventeenth century. The chancel, dating from 1610, has a gilded altarpiece and its paintings on the walls are the work of Nasoni. It also has two pipe organs dating from the seventeenth and nineteenth centuries. There we can see the image of the ‘Lady of Vandoma’, patron saint of Porto, that has been enthroned since 1984 in the transept on the left.

The Porto Cathedral also has several religious sculptures, some tile panels by Vital Rifarto, paintings by Giovanni Battista Pachini, as well as the treasury of the Cathedral. This treasure trove consists of several showcases where you can admire goldsmiths, liturgical books, elements that are dated between the fourteenth and the eighteenth century.



Figure 43 "Sé do Porto"

Source: My Own

Excerpt:

Na Sé do Porto vivia pelos meados da década de cinquenta um sapateiro-remendão que autorizava o acesso à torre do Sul, e a quem eu gostava de afivelar a máscara de Quasimodo. Tratava-se de facto de um trambolazanas de muito carácter, mais talvez na minha efabulação de adolescente do que na efectividade de seu físico, dirigindo-me olhares ameaçadores a quem ignorava que sentido de emprestar. Entregava-me a chave da porta que dava para as escadas, e eu architectava que haveria ele uma vez, e por pura diversão, dos claustros. Dormia ali o sono definitivo o burguês opíparo, João Gordo de seu nome, indubitável adorno da praça citadina, concluída a pingue existência de beneficiário dos réditos do comércio de panos, mantido “pelo postigo” com a Flandres. Ex-ofício contador ou almoxarife real e juiz do mar durante muitos anos no tempo de El-Rei Dom Dinis, agradava-me fingir que se revestia o homem, assim estribado num onomástico bem conotativo de confortável fartura, de todas as condições para que lhe calhasse uma existência adequada às singularidades cidadinas.” (Cláudio, 2001, p. 57) “Igualmente fecundo na sua capacidade de convocar memórias consteladoras do imaginário portuense, destacava-se no transepto o inultrapassável altar de prata, desencadeante de ohs e de mais ohs de escandalizado assombro, soltos por sucessivas gerações de tripeiros devotados à nobreza, à lealdade e à sempre invictabilidade do rincão do Mundo que lhes coubera por berço. Contrapondo da capela de São João Baptista na Igreja de São Roque em Lisboa, prestava-se aquele primor ao estabelecimento de proveitoso paralelismo entre o espírito da capital do País e o espírito da capital do Norte, e não se mostrava insignificante o contraste a firmar. Na verdade, se se manifestava garrido e caprichoso o oratório lá de baixo, revelava-se entenebrado e recolhido o retábulo cá de cima, se apostava aquele na mais evidente das sumptuosidades, retraía-se este num casto recolhimento, e se não se resguarda o primeiro do saque das legiões de Junot, defendia-se o outro, e mediante um astuto reboco de cal, diante da cobiça da soldadesca de Soult. (Cláudio, 2001, p. 58)

2. CONVENTO SÃO BENTO DA AVÉ- MARIA – ESTAÇÃO DE S. BENTO

The “Convento de São Bento de Avé-Maria” was a building, demolished in the late nineteenth century, that housed Benedictine nuns, in Porto city. In its place was built the current railway station of Porto, São Bento Railway Station, in the early twentieth century. In it one can observe the historical events from the people through magnificent “azulejos” in the walls.



Figure 44 "Convento de São Bento de Avé-Maria" XIX Century

Source: Porto Municipal Archive (Câmara Municipal do Porto, 1962)



Figure 45 From Convent to Railway (1962)

Source: Porto Municipal Archive (Câmara Municipal do Porto, 1962)



Figure 46 "Estação de São Bento"

Source: My Own

Excerpt:

Cansam-se as operosas classes no serviço que devotam a estes inúteis, enlouquece uma inglesinha, suicida-se um impotente, canta a Belozzi e recanta a Debedeille, fecha as portas e é demolido o café chamado Guichard, detêm-se os comboios no que dantes fora gineceu de semi-irgens incandescentes, o beneditino Convento de São Bento da Avé-Maria. O homem dispara o tiro quase certo na tẽmpora. E sinuosamente progride o cortejo fũebre, arfa de demasiado nutrida a inconsolável viũva, põe a voltar a badine o primogênito estarola, guincha um lamento de carpideira o doudo rebento. Assim transita a glória deste Mundo. (Cláudio, 2001, p. 94)

3. PRAÇA DA LIBERDADE – PEDRO “O MILITAR” – ARCÁDIA

The “Praça da Liberdade” has known throughout its existence various toponymic designations, in accordance to the events that was witnessing, and was opened in the eighteenth century.

The son of D. João VI and Carlota Joaquina, D. Pedro was born in Queluz, in 1798. As a child he had to leave the country with his family, when they withdrew, to Brazil due to the invasion of Portugal by Napoleonic troops. In 1821, D. João VI returned to Lisbon and D. Pedro became the regent, later becoming Emperor of Brazil on December 1, 1822. With the death of his father, D. Pedro became King of Portugal, having manifested his political views, granting the Constitutional Charter on May 29, 1826. D. Pedro becomes the hero of the liberal wars, the champion of the political turn, when he defeated D. Miguel and the supporters of Absolutism in the civil war, that then took place. In this war, the main episode was the siege of Porto (Cerco do Porto), where D. Pedro and the Liberals, aided by the Porto population, managed to battle attacks of the troops of D. Miguel until their final victory in May 1834.



Figure 47 "Praça da Liberdade"

Source: Aurélio Reis (2010)



Figure 48 "Pedro - O Militar"

Source: Aurélio Reis (2010)

Excerpt:

E sobre Pedro, o militar, o tal que ficou a cavalo no meio da Praça Nova, hoje da Liberdade, valerá a pena aduzir ainda algumas palavras. Detentor dos predicados que o tornariam amorável aos olhos dos tripeiros, a franqueza sem boçalidade, o mando sem arrogância, a sensualidade sem grosseria, de nenhum rei se aproximaram tanto do Norte, se descontarmos João I, sobretudo quando Mestre de Avis. A consciência de que partilhava o seu caudilho, não apenas as agruras da guerra ferros, mas também o venéreo que andava a solta, difundido pelas rameiras de muita freguesia e de nenhuma inspecção, eis o que contribuiria para que o considerassem os súbditos simultaneamente acima e da sua igualha, simbiose de traços sempre haverá de escorar a popularidade dos governantes carismáticos. Em nome de Junho de mil oitocentos e trinta e dois, desembarcando da Inglaterra, irrompe pela Cidade, comandando tropas entusiásticas, e de fuzil enfeitado pelo azul-sulfato das hidrângeas com que iam topando na beira dos caminhos. E não abandona ele os seus homens, os quais, vendo reflectida no semblante do monarca a determinação que os deve empolgar, só in extremis correm às enfermarias, a estancar o sangue dos ferimentos, recusando-se a perder o tempo necessário à extracção das balas, revertendo logo a seus postos de combate. O soberano evidencia de resto aquele pragmatismo que timbrando a conduta das gentes do povo, o extrema de quanto se inclui no doce far niente da realeza. Despe o dólman, executa as tarefas mais rasteiras, substituindo por exemplo um carpinteiro canhoto que despede com esta justificação do mais higiénico dos governos. “Não presta para o ofício, vá-se embora”.

Quem poderá estranhar pois que, conduzido por uma criptomenésia deste ilustre condottiero, hajam os adeptos recentemente aferroados do pentacampeão trepado aos cumes da sua estátua, substituindo-o por um espantalho equipado a azul e branco, a simbolizar o angusto e emblemático dragão? Apeariam as autoridades logo depois o boneco, mas sorria o magno rosto de bronze do cavaleiro, perdoando aos seus súbditos tanto amor acrisolado e tanto bairrismo estrénuo, tanta falta de medida na paixão. Não consta que fosse Pedro, o Liberal, dotado de qualquer bom-gosto. (Cláudio, 2001, pp. 97-100)

4. RUA DOS CLÉRIGOS

5. TORRE DOS CLÉRIGOS

The Clérigos Tower (Torre dos Clérigos), is located at Rua dos Clérigos in the heart of downtown Porto. It is the tallest tower in Portugal and one of the biggest symbols of Porto. It is an example of Baroque style that emerged in the eighteenth century by the hands of the Italian Nicolau Nasoni, an architect that loved Porto, and had as his last wish to be buried in the “Igreja dos Clérigos”.

The tower is comprised by six floors, 225 steps and is 76 meters high, which the visitors can ascend. When reaching the top, the visitors will have a breath-taking view over almost the entire city of Porto, as well as over the Douro River and extending to Foz. In addition to the magnificent view, it is also possible to visit the Clergy Brotherhood Museum which integrates pieces from the church's legacy and includes paintings, sculptures, antique furniture and tapestries.



Figure 49 "Torre dos Clérigos" and "Rua dos Clérigos" seen from "Batalha"

Source: My Own

Excerpt:

O episódio é dos mais divulgados. Está Ana Plácido reclusa na sua cela da Cadeia da Relação, mobilada aliás com o que mais essencial deseje uma burguesinha do Porto, piano incluído, a

aguardar julgamento pelo crime de adultério. E vai subindo lentamente a Rua dos Clérigos Camilo Castelo Branco, cúmplice do mesmo delito, desafiodoramente exibindo numa das mãos um parzinho de botinhas amoráveis, destinadas à que bem julga merecer o trágico e degradante epíteto de “precita”, tanta vez utilizado boquiabertos, ávidos da trepidação do desaforo que por instantes os subtraía ao ramerrão de medir metros e metros de pano-cru e riscadinho. E eu admito que apenas em ardente amante da Cidade, o qual dela tudo recebera, pasto para os artigos de fundibulário, combustível para o cio de Dom Juan desconhecido, sustento para as linhas de romancista de enredos e de tipos, se possa arrogar o direito de a agredir assim. (Cláudio, 2001, p. 17)

Os eléctricos da minha infância, já o disse, escavavam o bucho da noite, Praça da Liberdade, Rua dos Clérigos, Praça dos Leões, Jardins do Carregal, Rua de Dom Manuel II, Palácio de Cristal, Rua de Júlio Dinis, e encolhia-me eu na cama no quarto que tinha uma varanda com carranca que a sustentava, Rotunda da Boavista. Era a Estação da Carris um embaranhado de rails que conduziam a outros rails, tudo a uma luz amarela de brinquedo perfeito. (Cláudio, 2001, pp. 17-19)

6. LARGO AMOR DE PERDIÇÃO

7. ANTIGA CADEIA DA RELAÇÃO

A granitic building, dating from 1582, rebuilt in neoclassical style in 1767 according to the project of architect Eugénio dos Santos, at the initiative of João de Almada and Melo and funded by the “Companhia Geral da Agricultura de Vinhas do Alto Douro”. Here, names such as Camilo Castelo Branco, one of the most famous Portuguese writers, arrested for adultery, and the famous Zé do Telhado, arrested for robbery, were detained.

When passion joined Camilo and Ana Plácido, they both knew that they could fall out in disgrace, because she was married, in violation of their marital duties. In 1860 they were arrested and ‘charged’ with adultery, having Ana Plácido stayed in the pavilion for women, and he on the privileged floor for illustrious and bastards, known as the “rooms of Malta.” A year later they were declared innocent and released.

During the period the writer was arrested, he heard from other prisoners’ terrible stories related to the crimes they had committed. After leaving the jail, where he wrote “*Amor de Perdição*”, the most notable novel, he decided that these testimonies and his prison experience deserved to be told in a book, a human portrait of suffering and the best testimony of what were the nineteenth century chains in Portugal.

The building is now the head office of the Portuguese Center for Photography. But the cell where Camilo Castelo Branco was imprisoned remains a living memory, and its free to visit.



Figure 50 "Cadeia da Relação"

Source: Unknown

Excerpt:

O episódio é dos mais divulgados. Está Ana Plácido reclusa na sua cela da Cadeia da Relação, mobilada aliás com o que mais essencial deseje uma burguesinha do Porto, piano incluído, a aguardar julgamento pelo crime de adultério. E vai subindo lentamente a Rua dos Clérigos Camilo Castelo Branco, cúmplice do mesmo delito, desafiodoramente exibindo numa das mãos um parzinho de botinhas amoráveis, destinadas à que bem julga merecer o trágico e degradante epíteto de “precita”, tanta vez utilizado boquiabertos, ávidos da trepidação do desaforo que por instantes os subtraía ao ramerrão de medir metros e metros de pano-cru e riscadinho. E eu admito que apenas em ardente amante da Cidade, o qual dela tudo recebera, pasto para os artigos de fundibulário, combustível para o cio de Dom Juan desconhecido, sustento para as linhas de romancista de enredos e de tipos, se possa arrogar o direito de a agredir assim. Atrás das grades do sítio do seu encarceramento, um quadradinho húmido, mas aquecido pela vermelhidão da braseira e da fidelidade de um cão, atiraria ele a vista pelos telhados do Burgo, e ocorrer-lhe-iam entrecosmos em que intervinham brasileiros que raspavam a canivete os calos dos pés, donzelas que bebiam garrafinhas de vinagre para emagrecer, mulheres fatais que publicamente humilhavam um morgado que escrevia versos de boninas e de arrebóis, freiritas suspirosas que adornavam a missanga um registo de São Pantaleão. E que poderia fazer criador assim senão cortar cerce o cordão umbilical que o prendia a mãe tão obsessivamente nutridora? O desconchavado riso com que flagela o escritor a cidade que o acolheu, e que não detecto noutros que em seu seio viveram, equipara-se ao desgosto continuado que todo o valdevinos que não cresceu nos afectos tributa materna que não cessa de o inspirar. A cousa é tão simples como isto, retire-se o Porto, cai Camilo como ídolo de pés de barro. (Cláudio, 2001, pp. 90-91)

8. RUA DO DR. BARBOSA DE CASTRO, 74 – “ADEGA CORREIA” - TRIPAS À MODA DO PORTO

In Porto “*Tripas à Moda do Porto*”, served at “*Adega Correia*” every Thursday, are part of the cultural identity of its inhabitants. It was due to an historical event relating the Portuguese expansion (the conquest of Ceuta), and after an episode of altruism on the part of the people of Porto, that its inhabitants were given their proud epithet of “*Tripeiros*”. By giving all the meat for the expedition, in Porto, where only the guts (Tripas) of the animals had remained, which, after being cleaned and carefully prepared, would feed the population, the gastronomic treasure was later born.

Excerpt:

Contava-me o Miguel Leopoldo de Reuss-Ebensdorf numa das suas regulares vindas ao Porto, e diante de um prato de tripas de quinta-feira da "Adega Correia", que tendo feito provar tia-avó, Teresa de Barden-Artois, tradutora do nosso *Livro de Cozinha Infanta Dona Maria* e especialista em gastronomia gótica, o inigualável manjar, lhe declarara a Senhora ter encontrado nele as três virtudes que como uma flor-de-lis distinguiam os seus antepassados. Tratando-se na circunstância de uma descendente em linha recta de Carlos Magno, não constituiria isto desprezível cumprimento, dirigido ao burgo que inventou tal iguaria, se além do mais considerarmos que equivaliam as ditas virtudes à fortaleza, à fantasia e à eficácia. Por acção daquela princesa, e em consequência deste esboçou-se uma moda interessantíssima pelo fim da década oitenta, a qual consistia em trazer ao convívio do que há de melhor da nobreza europeia as tripas de excelente e continuada memória. E lembro-me de que, ao relatar eu estes enredos à maternal proprietária da referida “Adega Correia”, se espantou ela muito com as notícias que lhe transmitia, e se desopilou numa gargalhada enquanto ia dizendo, “Pois o senhor Leopoldo é de sangue real?, e nós a dar-lhe tanga por causa do cachimbo, do pó que tem ao nosso gato, eu sei lá o que mais!” O garfo de prata portanto para as tripas à moda do Porto por terem ascendido a repasto de procedentes de rei. (Cláudio, 2001, pp. 104-105)

9. CASA DE ALMEIDA GARRETT

Located in Dr. Barbosa de Castro Street, No. 37, formerly known as “Rua do Calvario”, is the home of writer Almeida Garrett. Almeida Garrett, more precisely João Baptista da Silva de Almeida Garrett was born in this building on February 4, 1799. having lived there until 1804 when he moved with his parents to Vila Nova de Gaia. The eighteenth-century building, analogous to those close to it, has a central window on the first floor, a window that has been sealed and in its place has been placed a large, oval ‘sign’ with garlands simulating bay leaves.

The Porto City Hall was planning on turning the House into the “Museu do Liberalismo”, sadly, recently the house has suffered a strong fire and there are no indications that it will be restored. Even if there are plans to restore it, the content that it once had will no longer be available.



Figure 51 "Casa de Almeida Garrett"

Source: My Own

Excerpt:

A casa número trinta e sete da antiga Rua do Calvário, na qual viu a luz Almeida Garrett, ostenta uma lápide farfalhada na fachada que reza assim, " Casa onde nasceu, aos quatro de Fevereiro de mil setecentos e noventa e nove , João Baptista da Silva Leitão de Almeida Garrett. Mandou gravar à memória do grande Poeta a Câmara Municipal desta Cidade em mil oitocentos e sessenta e quatro." Não fica mal este memorando, celebrando um autor que foi muito mais ornato do Porto do que verdadeiro escritor dele. Se se descontar realmente *O Arco de Sant'Ana*, ocupado com sucessos de um burgo medievo, idênticos aos que nutriram os esforços de tutti quanti espigonaram Papá Hugo, pouco sobra como testemunho de alguma preocupação que por acaso sustentasse o grande romântico em torno da cidade que lhe aparara o nascimento. Facto porém é que se apraz esta terra em sentir nele personalizados os ideais de liberdade e de progresso de que durante longas eras se levantou como baluarte. (Cláudio, 2001, p. 77)

- 10. PASSEIO DAS VIRTUDES**
- 11. CALÇADA DAS VIRTUDES**
- 12. FONTE DAS VIRTUDES**
- 13. QUINTA DAS VIRTUDES**



Figure 52 "Quinta das Virtudes" currently "Escola Artística e Profissional da Árvore"

Source: Escola Artística e Profissional da Árvore (2019)

14. PARQUE DAS VIRTUDES

Excerpt:

Miragaia, conforme um plano de matéria pictórica, brilhos e transparências, reflexos e osmoses, tutelados pelas duas presenças senhoriais, Palácio das Sereias e a Quinta das Virtudes, a abrirem um caderno de fastos de setecentos e oitocentos. Da Primeira sairia o fidalgo Portocarrero, suspeito de jacobinismo, arrastado por uma [população sequiosa de catarses, abandonado no empedrado da Baixa, até que principiassem os cães a desfibrar-lhe o cadáver. Na outra residência configurar-se-ia a corbeille das japoneiras de um jardim em socalcos, visitada pelos reis e pelos príncipes em peregrinação pelo Norte,] conferindo à granítica humidade dos fevereiros citadinos o toque de seda dos quimonos dos samurais. (Cláudio, 2001, p. 34)

15. HOSPITAL DE SANTO ANTÓNIO- NEOCLASSIC BUILDING

The “Hospital de Santo António”, in Porto, begun construction on June 15, 1779, and it was built by Misericórdia after obtaining royal authorization to replace the former “Hospital D. Lopo” in Rua das Flores, dating from the 17th century. Forming a large

quadrangle around a courtyard, the building of the “Hospital de Santo António” has a sober and rough appearance. The “Hospital de Santo António” reflects the neo-Palladian and neoclassical taste that would play a major role in the development of Porto civil architecture, opposing the Nasoni baroque that characterized the city, and the north of the country, in the previous century.



Figure 53 "Hospital de Santo António" Neoclassic Building

Source: Porto Municipal Archive (Rego, 1958)

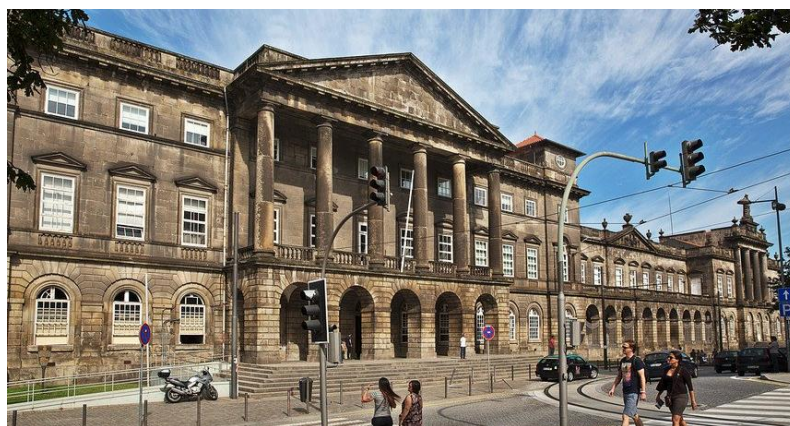


Figure 54 "Hospital de Santo António"

Source: Expresso (Monteiro L. , 2018)

16. JARDIM DO CARREGAL

Built in 1897 by Jerónimo Monteiro da Costa, the “Jardim do Carregal” is considered one of the last examples of the romantic gardens in the city of Porto. It has a lake in the centre, with a bridge, surrounded by large trees, among which are redwoods, a species not so common in the city. Although it is mostly known as Jardim do Carregal, its name is “Jardim de Carrilho Videira”, a tribute to Carrilho Videira, an activist of the Republican movement in the nineteenth century.



Figure 55 "Jardim do Carregal"

Source: Porto Municipal Archive (Câmara Municipal do Porto, 1973)

Excerpt:

Os eléctricos da minha infância, já o disse, escavavam o bucho da noite, Praça da Liberdade, Rua dos Clérigos, Praça dos Leões, Jardins do Carregal, Rua de Dom Manuel II, Palácio de Cristal, Rua de Júlio Dinis, e encolhia-me eu na cama no quarto que tinha uma varanda com carranca que a sustentava, Rotunda da Boavista. Era a Estação da Carris um embaranhado de rails que conduziam a outros rails, tudo a uma luz amarela de brinquedo perfeito. (Cláudio, 2001, pp. 17-19)

Percorriam os defuntos eléctricos cautelosamente este trecho da marginal, não for a alguns dos frequentadores das casas de pasto, por aqui abundantes, atravessar-se no caminho, levando [a que se lhe trucidasse uma perna, e se verificasse o necessário conduzir ao banco do Hospital de Santo António o sinistrado no carro de um particular, seguido por um transeunte] arfante de filantropia, a brandir o membro amputado, vestido pela calça de cotim. (Cláudio, 2001, p. 37)

17. MUSEU SOARES DOS REIS – PALÁCIO DOS CARRANCAS

The “Palácio dos Carrancas” is associated with some of the most important political events recorded, in Porto, during the first half of the nineteenth century. During the second Napoleonic invasion, it served as Soult's headquarters. Some years later, in the period of the civil war between liberals and absolutists (1832-34), notably during the siege of Porto, the palace served for a time of residence and headquarters to D. Pedro IV. Currently, is the “Museu Soares dos Reis”.



Figure 56 "Palácio dos Carrancas"

Source: Porto Municipal Archive (Câmara Municipal do Porto, 1969)



Figure 57 "Museu Soares dos Reis" 2019

Source: My Own

Excerpt:

Só poderia desaguar em suicídio o escultor do *Desterrado*, quer tomasse ele o jovem esculpido como ocaso do desejo, quer o visse como encarnação daquilo que pretendia ser. (Cláudio, 2001, p. 69)

Não perdoa o Porto, a Henrique Pousão que o não tenha aproveitado o pintor para mais do que raríssimos trabalhos tangenciais. O especialista das claridades de Capri e da fauna humana dos becos de Roma, ou exagero muito, ou haveria de apreender como ninguém a volumetria dos becos ribeirinhos, o carácter dos carrejões da Rua do Almada [e das recoveiras que descem do Amial. À Cidade, e por ironia dos fados, aportaria o mais significativo da produção deste Alentejo precocemente finado. Não há pois agora senão prestar-lhe homenagem, escusado o involuntário agrave à terra que lhe zela pela fama. E não faltarão de resto oportunidades. Acima de todas, se outras interessarem menos, ali estará a inigualável *Senhora Vestida de Negro*, plácida no silêncio da sala que a abriga no Museu Soares dos Reis, entretendo com a luz um desses diálogos que valem mil compêndios de filosofia. Saberão que é de veludo o vestido amplo, que teria sido ela talvez leitora Mallarmé, que amaria as orquídeas e variegadas espécies de dentro, privilegiando a amenidade das tardes muito quietas, essas mesmas em que em oiro se trasmuda a escassez. Perguntem-lhe como se chama, que país a viu nascer, que estado civil consta dos seus documentos, e limitar-se-á a sorrir. O ruivo crespo dos cabelos denuncia uma proveniência nórdica, tão vulgar nas ruas de Copenhague como nos campos que circundam o povoado de Guimarães, mas o que dela resta, da mulher que não atinamos se dá pela presença dos visitantes, é a completa falta de fala. Há-de pôr-se o sol a ocidente do Palácio das Carrancas, e que apagar-lhe as feições, e reduzir-lhe o traje a uma mancha indizível. A *Senhora Vestida de Negro* habitará para sempre a nossa lembrança,] e é bem provável que tão-só o artista que a retratou, e que do Mundo se despedira aos vinte e cinco anos de idade, lhe consiga soletrar as brandas sílabas do nome. (Cláudio, 2001, pp. 73-74)

18. [JARDINS DO] PALÁCIO DE CRISTAL

The Palace existed between 1865 to 1951 in the ancient field of “Torre da Marca”, in the parish of Massarelos. It was built with the purpose of fostering the Porto Industrial International Exhibition and was inaugurated by the King “Dom Luis I”. It fostered several other exhibitions and was also an important cultural space.



Figure 58 "Palácio de Cristal" (1865)

Source: Aurélio Reis (2009)

19. RUA DE JÚLIO DINIS

20. ROTUNDA DA BOAVISTA

The “Rotunda da Boavista” or “Praça de Mouzinho de Albuquerque”, owes its name to Joaquim Augusto Mouzinho de Albuquerque. The statue that lies in its centre, is a tribute to the Heroes of the Peninsular War (which united the Portuguese and the English against Napoleon's armies of France). Built by the sculptor Alves de Sousa and the architect Marques da Silva, it was inaugurated in 1951. At 45 meters high, this monument is comprised by a lion, symbol of the English flag, who is standing on an eagle, symbol of Napoleon Bonaparte's empire and its base is surrounded by sculpted granite soldiers.



Figure 59 "Rotunda da Boavista" (1964)

Source: Unknown (Monumentos desaparecidos, 2010)

Excerpt:

Os eléctricos da minha infância, já o disse, escavavam o bucho da noite, Praça da Liberdade, Rua dos Clérigos, Praça dos Leões, Jardins do Carregal, Rua de Dom Manuel II, Palácio de Cristal, Rua de Júlio Dinis, e encolhia-me eu na cama no quarto que tinha uma varanda com carranca que a sustentava, Rotunda da Boavista. Era a Estação da Carris um embaranhado de rails que conduziam a outros rails, tudo a uma luz amarela de brinquedo perfeito. (Cláudio, 2001, pp. 17-19)

4.4 Internship Analysis

This internship, unmistakably, had numerous features that made it unique. Moreover, it provided us with enriching experiences concerning all the goals that we had initially planned. Furthermore, not only were we able to complete that tasks in the task plan, we were able to achieve additional work that emerged from the reading, the fieldwork, the curation and input of data, which we consider to have been the crucial tasks of this internship.

The fact that we had had the opportunity of working in the GoogleArts&Culture, which included the interdisciplinary approach through both the projects and the Curricular Units (CUs) of the MISB, namely, English/French/German Language and Culture for Business and Intercultural Communications Technologies, was an ‘asset’ that increased our awareness of which steps would be the most important to follow when concerning research. We had experienced the collaborative work through the perspective as a student, which significantly increased as an intern, granting us a wider perspective of what collaborative work entails and the achievements it can provide.

The ‘close reading’ of the literary work, was a task that had its ‘fors and against’. The writing of Mário Cláudio, is quite distinctive, every word the author writes has a deeper meaning, on which we have to carefully look into, otherwise, we may end up disregarding the sense the author is trying to convey. We mentioned in this report that we are “*tripeiras de gema*”, this however may have been an attribute that led us to [over]investigate the texts, consequently, leading to additional work.

As the research gathered grew, we were led to opt for a digital close reading tool, that we strongly recommend to the LITESCPE.PT members. The *eMargin* ‘software’, provides beneficial features as a collaborative close reading as well as a collaborative text analysis tool. Although we have introduced some features, we consider that it can shorten the work when it comes to turning the information available to the public.

In addition, this ‘close reading’ of the text pointed us to fieldwork. This was a task that was carried out, as aforementioned, in two phases. The first one was with the purpose of verifying the places existent and non-existent that were mentioned in the text. To our sadness some have changed drastically since the author as written his book. However, this was not the only aspect that we were able to corroborate, these locations had already

significantly changed since the ‘records’ which the author had used as source for his writing.

The second phase was the test of the routes created, which was itself divided in three stages. In order to experience the routes ourselves we had to ‘take them’ separately. This was the most adventurous moment of the work, and in which we had as our test subjects, two generations of our family, migrants in France for over fifty years, along with our family in Portugal (locals). The feedback was quite positive, although the youngest do not appreciate walking. However, there is a ‘new’ means of transportation downtown Porto that we decided to include, the electric “*trotinete*”. After renting this transport, every other ‘moment’ planned through the routes was enthusiastically achieved.

With the work developed in the internship and having knowledge of the projects that CEI is currently engaged, contributed to the construction of these routes. With the Portuguese Mediterranean Diet being considered an intangible heritage, and one of its ten principles being the ‘conviviality at the Portuguese table’ we included gastronomy routes in accordance with the literary work. For example, in Porto “*Tripas à Moda do Porto*”, eaten at “*Adega Correia*” (Cláudio, 2001, pp. 104-105) on a Thursday, are part of the cultural identity of its inhabitants. As Hjalager & Richards (2003) argue, “we are what we eat, not just in physiological sense, but also in a psychological and sociological sense as well”.

We have mentioned the two out of the three tasks considered as the crucial in the internship. Inputting the data into the LITESCAPE.PT database was the most complex task in all the internship. It required systematically inputting data into related tables. Additionally, we had to attribute and or create new descriptors which took a significant amount of time. One information that we could not input in the database was concerning some historical events. Even though they are quite relevant to local and national identity, since we could not attribute a suitable descriptor we feel as if we have discarded the information that the author thoroughly describes. This is also one aspect that could serve as example for recommending the *eMargin* tool, permitting the analysis of the information available in the text and verifying if the input ‘is or is not’ possible, having all members participating in the analysis.

Other CUs from the MISB that have increasingly contributed for this report, were “*Culture and Development*” and “*Entrepreneurship in Culture*”, the practical works developed in these CUs were of great importance. They enabled a better and sharper

performance when facing some challenges, for example: concerning the literary, cultural and gastronomy routes; the analysis and sustainability of the route; among other issues that were risen through the process.

Despite the setbacks and challenges mentioned, the internship had no other noteworthy complications. In general, we can state that the experience developed throughout all the internship as junior researcher at Centre of Intercultural Studies was extremely positive and rewarding.

CHAPTER V – THE CONCLUSION

Regardless of the unusualness of this internship experience, it is imperative to note that the internship at the Centre for Intercultural Studies provided an extremely important formative opportunity from the standpoint of preparation for the work as a researcher.

One of the most relevant aspects in it, was the possibility of giving us the freedom to manage our own time, as if it were a ‘freelance’ researcher, a responsibility that requires good management and professional ethics. Moreover, the work developed involved several types of functions, with a particular attention to the collection and curation of data and, which revealed to be the most crucial and time-consuming tasks of the internship. At the same time, being one of the objectives of CEI, the construction of Literary Routes specifically in the northern region of the country, the work developed went further than expected. The interdisciplinary nature of both projects – LITESCAPE.PT and TheRoute – was undeniably an inspirational and enriching experience. Although we learn theory, which is the foundation of knowledge, placing it into practice becomes a challenge. Nonetheless, theory and practice, as an ally, are essential in order to solve imperative unpredictable situations.

The overall balance of the internship is extremely positive, due to the possibility of applying the knowledge acquired throughout our academic career and the personal satisfaction with the results achieved. This report outlines all the work done. The structure used sought to articulate a more general or abstract perspective of the tasks to be performed with the analysis of concrete situations, creating the opportunity to reflect on the role of the researcher and the multiplicity of issues surrounding the collected data.

The training acquired in the Master’s degree in Intercultural Studies for Business took on an essential role during the internship, namely in the curricular units (CUs) of “Culture and Development”, “Entrepreneurship in Culture”, “Intercultural Communication technologies” and the CUs of English/ French/German/ Chinese Language and Culture for Business. The knowledge acquired in these CUs has been extremely helpful both in the training environment and in the preparation of the report. Additionally, it was acquired knowledge which is applicable in the day-to-day life situations.

Furthermore, the involvement in the interdisciplinary project of GoogleArts&Culture served as a guide for how the work was approached, how to deal with data and to be

aware of its role and importance, which is a feature of the work of a researcher. Moreover, it was also important to understand the need to look at ‘all’ works in a wider context.

The work under the scope of Digital Humanities uncovered our enthusiasm on works within this nature, furthermore, it provided us with the feature of increasing our knowledge in the realm. Within its complex and paradoxical approaches, we were able to conclude that there is no right or wrong definition of DH. The theme is defined by its actors and observers through the perspective of their involvement, in other words, it is defined as they are touched by *It*. However, and exactly because there is ‘no right or wrong definition’, we consider pertinent and appropriate the idea of DH as a discipline, it is important to provide awareness and prepare the future actors of the field for what the realm of DH involves and implies. By doing so, it will ensure that the actors will be able to take greater advantage of the work being developed.

Considering the nature of the work done in the internship, this report seeks to encourage the involvement with projects such as this. Moreover, the work developed in this report can be used in the future by other projects, creative industries and or tourist agencies due to the literary, cultural and gastronomy routes feature.

In summary, this curricular internship was extremely productive having as a result our professional and personal growth.

REFERENCES

- Alvarado, R. C. (2012). The Digital Humanities Situation. In U. o. Minnesota, & M. K. Gold (Ed.), *Debates in the Digital Humanities* (1 ed., pp. 50-55). Minneapolis, MN: University of Minnesota Press. doi:<https://doi.org/10.5749/9781452963754>
- Alves, D. (2016). Humanidades Digitais História em Portugal: perspectiva e discurso (1979-2015). *Journal on Theory, Historiography, and Uses of the Past*, 2(2), 89-116. Retrieved 2019, from http://www.praticasdahistoria.pt/issues/2016/12/PDH_02_DanielAlves.pdf
- Alves, D. (2017, July 17). História e Humanidades Digitais: conexões para um novo tempo. (B. L. Carvalho, Interviewer) Retrieved August 25, 2019, from Café História - História feita com cliques: <https://www.cafehistoria.com.br/historia-e-humanidades-digitais/>
- Alves, M. T. (2013). A CIDADE DO PORTO NA PÁGINA E NO ÉCRAN. *Metamorfoses*, 12, 25-36. Retrieved September 20, 2019
- Birmingham City University. (2011). *eMargin*. Retrieved April 30, 2019, from eMargin: <https://emargin.bcu.ac.uk/emargin/auth/index>
- Brandt, P., Ernst, A., Gralla, F., Luederitz, C., Lang, D. J., Newig, J., . . . Von Wehrden, H. (2013, April 13). A review of transdisciplinary research in sustainability science. *Ecological Economics*(92), 1-15. Retrieved August 15, 2019, from http://intrepid-cost.ics.ulisboa.pt/wp-content/uploads/2017/01/Brandt_etal2013.pdf
- Brier, S. (2012). Where's the Pedagogy? The Role of Teaching and Learning in the Digital Humanities. In U. o. Minnesota, *Debates in the Digital Humanities* (pp. 390-401). Minneapolis, MN: University of Minnesota Press. Retrieved August 25, 2019, from <https://dhdebates.gc.cuny.edu/read/untitled-88c11800-9446-469b-a3be-3fdb36bfb1e/section/8cc161e1-897e-48b3-947e-eaf7c2f6b0cc#node-0e65f84aba2514af35c758d54d8bd88a32e6be3e>
- Burdick, A., Drucker, J., Lunenfeld, P., Presner, T., & Schnapp, J. (2012). *Digital Humanities*. MIT Press: United States of America.
- Câmara Municipal do Porto. (1962). *Convento de São Bento de Avé-Maria*. Retrieved from Arquivo Municipal do Porto: <http://gisaweb.cm-porto.pt/units-of->

description/documents/329698/?q=convento+de+S%C3%A3o+bento+de+Av%C3%A9-maria

Câmara Municipal do Porto. (1969). *Um século de arquitectura e talha do Noroeste de Portugal : Porto : fachada principal do palácio dos Carrancas*. Retrieved September 25, 2019, from Arquivo Municipal do Porto: <http://gisaweb.cm-porto.pt/units-of-description/documents/327051/?q=Pal%C3%A1cio+dos+Carrancas>

Câmara Municipal do Porto. (1973, September 21). *Jardim do Carregal*. Retrieved September 25, 2019, from Arquivo Municipal do Porto: <http://gisaweb.cm-porto.pt/units-of-description/documents/273256/?q=jardim+do+carregal>

Cecire, N. (2011). When Digital Humanities Was in Vogue. *Journal of Digital Humanities*, 1(1). Retrieved August 25, 2019, from <http://journalofdigitalhumanities.org/1-1/when-digital-humanities-was-in-vogue-by-natalia-cecire/>

Centro de Estudos Interculturais. (2019a). *Centro de Estudos Interculturais*. Retrieved October 9, 2019, from Centro de Estudos Interculturais: <https://www.iscap.pt/cei/en/home-en/>

Centro de Estudos Interculturais. (2019b). *StreetArtCEI*. Retrieved August 25, 2019, from StreetArtCEI: <https://www.streetartcei.com/>

Centro de História da Arte e Investigação Artística – CHAIA. (2019, August 25). *Lisbon Pre 1755 Earthquake*. Retrieved from Lisbon Pre 1755 Earthquake : <https://lisbon-pre-1755-earthquake.org/en/about/>

Cláudio, M. (2001). *Meu Porto*. Lisboa: Publicações Dom Quixote.

Delso, D. (2012, May 9). *Ribeira Porto*. Retrieved from Ribeira Porto: [https://pt.wikipedia.org/wiki/Ribeira_\(Porto\)#/media/Ficheiro:Cais_da_Ribeira,_Oporto,_Portugal,_2012-05-09,_DD_28.JPG](https://pt.wikipedia.org/wiki/Ribeira_(Porto)#/media/Ficheiro:Cais_da_Ribeira,_Oporto,_Portugal,_2012-05-09,_DD_28.JPG)

DR Cultura Norte. (2019). *Casa de Ramalde*. Retrieved September 20, 2019, from DR Cultura Norte: <https://culturanorte.pt/pt/patrimonio/casa-de-ramalde/>

Drucker, J. (2012). Humanistic Theory and Digital Scholarship. In U. o. Minnesota, & M. K. Gold (Ed.), *Debates in the Digital Humanities* (pp. 85-95). Minneapolis,

- MN: University of Minnesota Press. Retrieved August 25, 2019, from <https://dhdebates.gc.cuny.edu/read/40de72d8-f153-43fa-836b-a41d241e949c/section/0b495250-97af-4046-91ff-98b6ea9f83c0#ch06>
- Escola Artística e Profissional da Árvore. (2019). *Escola Artística e Profissional da Árvore*. Retrieved September 20, 2019, from Escola Artística e Profissional da Árvore: <https://www.arvore.pt/>
- Gavin, M., & Smith, K. M. (2012). Interview with Brett Boblay. In M. Gold, *Debates in the Digital Humanities* (pp. 61-66). Minneapolis: University of Minnesota Press.
- Gregg, W. J., Erdmann, C., Paglione, L. A., Schneider, J., & Dean, C. (2019, August 5). A literature review of scholarly communications metadata. *Research Ideas and Outcomes* 5: e38698. doi:<https://doi.org/10.3897/rio.5.e38698>
- Harvard Library. (2019a). *Harvard Digital Library*. Retrieved August 25, 2019, from Harvard Digital Library: <https://library.harvard.edu/>
- Harvard University. (2016, August 1). *A historical GIS for the Russian Empire "THE IMPERIIA PROJECT"*. (K. O'Neil, Producer) Retrieved August 28, 2019, from "THE IMPERIIA PROJECT": <http://dighist.fas.harvard.edu/projects/imperia/exhibits/show/about>
- Harvard University. (2017). *Giza Plateau: Site: Giza; View: the Giza Plateau*. Retrieved August 25, 2019, from Digital Giza - The Giza Project at Harvard University: <http://giza.fas.harvard.edu/videos/87541/full/>
- Harvard University. (2019b). *Harvard Map Collection*. Retrieved September 20, 2019, from Harvard Digital Library: <https://library.harvard.edu/libraries/harvard-map-collection>
- Harvard University. (2019c). *Introduction to Digital Humanities*. Retrieved April 26, 2019, from edX - Harvard Online Courses: <https://www.edx.org/course/an-introduction-to-digital-methods-for-the-humanities>
- Harvard University, Academia Sinica, and Peking University. (n.d.). *China Biographical Database*. Retrieved June 25, 2019, from Harvard University: <https://projects.iq.harvard.edu/cbdb>

- Harvard University, Academia Sinica, and Peking University. (n.d.). *China Biographical Database*. Retrieved June 25, 2019, from Harvard University: <https://projects.iq.harvard.edu/cbdb>
- Harvey, M. J., Rzepa, H. S., & McLean, A. (2017, January 24). A metadata-driven approach to data repository design. *Journal of Cheminformatics*(9). doi:<https://doi.org/10.1186/s13321-017-0190-6>
- Herbert, D. T. (1995). Heritage as literary places. In D. T. Herbert, *Heritage, Tourism and Society* (pp. 32-48). London: Mansell Publishing.
- Hjalager, A.-M., & Richards, G. (2003). *Tourism and Gastronomy* (Vol. 11). London and New York: Routledge. Retrieved October 18, 2019, from <https://books.google.pt/books?id=mwSCAgAAQBAJ&printsec=frontcover#v=onepage&q&f=false>
- IELT - Instituto de Estudos de Literatura e Tradição. (2019a). *Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental*. Retrieved February 7, 2019, from LITESCPE.PT Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental: <https://ielt.fcsh.unl.pt/paisagensliterarias/>
- IELT- Instituto de Estudo de Literatura e Tradição. (2019b). *LITESCPE.PT - Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental*. Retrieved August 25, 2019, from LITESCPE.PT - Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental: <https://ielt.fcsh.unl.pt/paisagensliterarias//projeto>
- Jansoone, G. (2006). *Muro dos Bacalhoeiros*. Porto, Ribeira. Retrieved August 28, 2019
- Johnston, L. R. (2017). *Curating Research Data - Volume Two: A Handbook of Current Practice*. Chicago, Illinois: Association of College and Research Libraries. Retrieved september 25, 2019, from http://www.ala.org/acrl/sites/ala.org.acrl/files/content/publications/booksanddigitalresources/digital/9780838988633_crd_v2_OA.pdf
- Karapetjana, I., Rozina, G., Henkuzena, I., Zaura, E., Ribeiro, S., & Sarmiento, C. (2018). Erasmus+ Project "Transversal Skills in Dentistry". Content and Language Integrated Learning Approach. In C. Sarmiento, & S. Ribeiro, *Cultura & Negócios: Fluxos criativos entre culturas, investigação & empresas* (pp. 205-212). Porto: Vida Económica.

- Kirschenbaum, M. (2012a). Digital Humanities As/Is a Tactical Term. In U. o. Minnesota, *Debates in the Digital Humanities* (pp. 415-428). Minneapolis, MN: University of Minnesota Press. Retrieved August 25, 2019, from <https://dhdebates.gc.cuny.edu/read/untitled-88c11800-9446-469b-a3be-3fdb36bfbd1e/section/c0b0a8ee-95f0-4a9c-9451-e8ad168e3db5>
- Kirschenbaum, M. (2012b). What Is Digital Humanities and What's It Doing in English Departments? In U. o. Minnesota, & M. K. Gold (Ed.), *Debates in the Digital Humanities* (1 ed., pp. 3-11). Minneapolis, MN: University of Minnesota Press. doi:<https://doi.org/10.5749/9781452963754>
- Leonard, P., & Duhaime, D. (2017). *Neural Neighbors: Capturing Image Similarity Project*. (Yale University - Digital Humanities Laboratory) Retrieved AUGUST 20, 2019, from DHLab "Neural Neighbors": http://dhlab.yale.edu/projects/neural_neighbors.html
- Liu, A. (2011). The State of Digital Humanities: "A Report and a Critique". *Arts and Humanities in Higher Education*. doi:Doi 10.1177//1474022211427364
- Liu, A. (2012). Where Is Cultural Criticism in the Digital Humanities? In U. o. Minnesota, & M. K. Gold (Ed.), *Debates in the Digital Humanities* (1 ed., pp. 490-509). Minneapolis, MN: University of Minnesota Press. doi:<https://doi.org/10.5749/9781452963754>
- Losh, E. (2012). Hacktivism and the Humanities: Programming Protest in the Era of the Digital University. In U. o. Minnesota, & M. K. Gold (Ed.), *Debates in the Digital Humanities* (pp. 161-186). Minneapolis, MN: University of Minnesota Press .
- Mitchell, N. (2006). Metadata Basics: A Literature Survey and Subject Analysis. *The Southeastern Librarian*, 54(3). Retrieved September 29, 2019, from <http://digitalcommons.kennesaw.edu/seln/vol54/iss3/6>
- Monteiro, L. (2014, July 10). *Alfândega do Porto paga museu com receitas de feiras e congresso*. Retrieved September 25, 2019, from Expresso: <https://expresso.pt/sociedade/alfandega-do-porto-paga-museu-com-receitas-de-feiras-e-congresso=f880296>
- Monteiro, L. (2018, November 27). *Hospital de Santo António é pela quinta vez o que tem melhor desempenho*. Retrieved September 20, 2019, from Expresso:

<https://expresso.pt/sociedade/2018-11-27-Hospital-de-Santo-Antonio-e-pela-quinta-vez-o-que-tem-melhor-desempenho>

Monumentos desaparecidos. (2010, October 14). *Rotunda da Boavista (Cidade Do Porto)*. Retrieved from Monumentos desaparecidos: <http://monumentosdesaparecidos.blogspot.com/2010/10/rotunda-da-boavista-cidade-do-porto.html>

Moretti, F. (2013). *Distant Reading*. London - New York: Verso Books. Retrieved september 20, 2019, from https://books.google.pt/books?id=YKMCy9I3PG4C&pg=PA94&source=gbs_selected_pages&cad=2#v=onepage&q&f=false

Museu do Carro Elétrico. (2019). *Museu do Carro Elétrico - Coleção*. Retrieved August 15, 2019, from Museu do Carro Elétrico: <https://www.museudocarroelectrico.pt/museu-carro-electrico/colecao-carros-electricos.aspx>

O'Donell, P. (2011). *How do you define Humanities Computing / Digital Humanities?* (University of Alberta) Retrieved August 20, 2019, from Welcome to the TAPoR at Alberta wiki!: http://www.artsrn.ualberta.ca/taporwiki/index.php/How_do_you_define_Humanities_Computing_/Digital_Humanities%3F

Parry, D. (2012). The Digital Humanities or a Digital Humanism. In U. o. Minnesota, & M. K. Gold (Ed.), *Debates in the Digital Humanities*. Minneapolis, MN: University of Minnesota Press. Retrieved September 25, 2019, from Debates in the Digital Humanities: <https://dhdebates.gc.cuny.edu/read/untitled-88c11800-9446-469b-a3be-3fdb36bfd1e/section/c3127960-92ee-4b32-8b69-38f87aa2d9c5#ch24>

Pascoal, S. (2019). Enhancing Literary tourism in the North of Portugal: The Project TheRoute and the branding of destinations. In C. Sarmiento, *Routes of Tourism and Heritage in Portugal*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing. In Print. Retrieved from Centro de Estudos Interculturais.

Pascoal, S., Sarmiento, C., Ribeiro, S., Reis, J., & Silva, L. (2018, February 17). Smart Tech PARA A OPTIMIZAÇÃO DO TURISMO LITERÁRIO: O PROJETO

- TheRoute. *II International Forum on Management, Universidade do Algarve* . Retrieved September 15, 2019, from https://www.iscap.pt/cei/wp/wp-content/uploads/eventos/comunicacoes/2018_Resumo_II-International-Forum-on-Management-Algarve.pdf
- Património Cultural - Centro Histórico do Porto. (n.d.). *Forte de S. João Baptista*. Retrieved May 30, 2019, from Centro Histórico do Porto: <https://www.portopatrimoniomundial.com/forte-de-s-joatildeo-baptista-da-foz-do-douro.html#>
- Património Mundial - Centro Histórico do Porto. (2019). *Casa e Quinta da Prelada*. Retrieved September 20, 2019, from Património Mundial - Centro Histórico do Porto: <https://www.portopatrimoniomundial.com/casa-e-quinta-da-prelada.html>
- PostgreSQL. (2019). *About PostgreSQL*. Retrieved October 10, 2019, from PostgreSQL: <https://www.postgresql.org/about/>
- Powell, A. (2019, May 15). Armchair travels with a purpose. *The Harvard Gazette*. Retrieved August 5, 2019, from <https://news.harvard.edu/gazette/story/2019/05/harvards-digital-giza-project-allows-scholars-to-explore-egypt-without-leaving-the-country/>
- Queiroz, A. I. (2010, February 24-25). Convite para as paisagens literárias urbanas. *As Cidades, 2º workshop de investigação do Programa Gulbenkian Próximo Futuro*. Retrieved August 25, 2019, from https://ielt.fcsh.unl.pt/paisagensliterarias/sites/paisagensliterarias/conteudo/pp/queiroz_ielt_final-rev.pdf
- Queiroz, A. I., & Alves, D. (2015, January 2). EXPLORING LITERARY LANDSCAPES: FROM TEXTS TO SPATIOTEMPORAL ANALYSIS THROUGH COLLABORATIVE WORK AND GIS. *International Journal of Humanities and Arts Computing* 9.1, 57-73. doi:DOI: 10.3366/ijhac.2015.0138
- Ramsay, S. (2004). DATABASES. In S. Schreibman, R. Siemens, & J. Unsworth (Eds.), *A Companion to Digital Humanities* (pp. 177-197). Oxford, United Kingdom: Blackwell. Retrieved August 25, 2019, from A Companion to Digital Humanities: <http://www.digitalhumanities.org:3030/companion/view?docId=blackwell/9781>

405103213/9781405103213.xml&chunk.id=ss1-1-1&toc.depth=1&toc.id=ss1-1-1&brand=9781405103213_brand

- Rego, T. (1958). *Casas do Porto : século XIV ao XIX : largo da Escola Médica : Hospital Geral de Santo António : século XVIII*. Retrieved September 20, 2019, from Arquivo Municipal do Porto: <http://gisaweb.cm-porto.pt/units-of-description/documents/338002/?q=Hospital+de+Santo+Antonio>
- Reid, A. (2011). *How do you define Humanities Computing / Digital Humanities?* Retrieved August 25, 2019, from Welcome to the TAPoR at Alberta wiki!: http://www.artsrn.ualberta.ca/taporwiki/index.php/How_do_you_define_Humanities_Computing/_Digital_Humanities%3F
- Reis, A. (2009, October 14). *Palácio de Cristal (Cidade do Porto)*. Retrieved from Monumentos Desaparecidos: <http://monumentosdesaparecidos.blogspot.com/2009/10/o-palacio-de-cristal-cidade-do-porto.html>
- Reis, A. (2010, February 12). *Praça da Liberdade (Cidade do Porto)*. Retrieved from Monumentos Desaparecidos: <http://monumentosdesaparecidos.blogspot.com/search?q=pra%C3%A7a+da+liberdade>
- Report, Scout. (2017, October 20). *Neural Neighbors: Pictorial Tropes in the Meserve-Kunhardt Collection*. Retrieved August 25, 2019, from Internet Scout: https://scout.wisc.edu/archives/r48902/neural_neighbors_pictorial_tropes_in_the_meserve-kunhardt_collection
- Robinson, M., & Andersen, H. C. (2002). *Literature and Tourism* (2 ed.). Padstow, United Kingdom: Thomson Learning. Retrieved september 20, 2019, from https://books.google.com.br/books?hl=es&lr=&id=ePxlk3tTOsC&oi=fnd&pg=PR7&dq=++++literary+tour%20ism+in+europe&ots=yiligVLuyr&sig=14f_Q5j5JAOUlkCDbsdQPtA954M#v=onepage&q&f=true
- Rumii. (2019, January 8). *How Harvard University Uses Rumii Virtual Reality Software to Explore The Giza Pyramids with Zhejiang University in China*. Retrieved from Rumii: <https://www.dogheadsimulations.com/doghead-blog/2019/1/7/rumii->

customer-spotlight-how-harvard-university-uses-virtual-reality-to-explore-the-pyramids

Scarfuto, R. R. (2013, Decembre). Literary Routes: Contributions to Natural/Cultural Heritage Tourism. How Landscape Transforms Literature and Tourism. *Alma Tourism: Journal of Tourism, Culture and Territorial Development*(8).

Silva, C. (2014, January 19). *Restaurantes: farol da boa nova*. Retrieved September 15, 2019, from Blog Porto Sentido: <https://porto-sentido.blogs.sapo.pt/tag/farol+da+boa+nova>

Silva, C. (2014, January 20). *Ruas: Reboleira*. Retrieved August 25, 2019, from Blog Porto Sentido: <https://porto-sentido.blogs.sapo.pt/ruas-reboleira-373527>

Sousa, M. d. (2006, December 16). *Funicular dos Guindais*. Retrieved September 15, 2019, from Funicular dos Guindais: [https://pt.wikipedia.org/wiki/Funicular_dos_Guindais#/media/Ficheiro:Funicular_dos_Guindais_\(Porto\).JPG](https://pt.wikipedia.org/wiki/Funicular_dos_Guindais#/media/Ficheiro:Funicular_dos_Guindais_(Porto).JPG)

Sousa, M. d. (2007, December 26). *Ribeira Porto*. Retrieved September 15, 2019, from Ribeira Porto: [https://pt.wikipedia.org/wiki/Ribeira_\(Porto\)#/media/Ficheiro:Alminhas_da_Ponte_2_\(Porto\).JPG](https://pt.wikipedia.org/wiki/Ribeira_(Porto)#/media/Ficheiro:Alminhas_da_Ponte_2_(Porto).JPG)

THATCAMP PARIS. (2011, March 26). *Manifesto for the Digital Humanities*. Retrieved August 20, 2019, from THATCAMP PARIS: <https://tcp.hypotheses.org/318>

Thomas, W. G. (2011). What We Think We Will Built and What We Built in Digital Humanities. *Journal of Digital Humanities*, 1(1), 63-67. Retrieved August 25, 2019

Triadvisor Portugal. (2019). *Passeio Alegre*. Retrieved August 30, 2019, from Tripadvisor Portugal: https://www.tripadvisor.pt/Attraction_Review-g189180-d4086669-Reviews-Jardim_do_Passeio_Alegre-Porto_Porto_District_Northern_Portugal.html

Underwood, T. (2016). *Distant Reading and Recent Intellectual History*. Retrieved September 20, 2019, from Debates in the Digital Humanities:

<https://dhdebates.gc.cuny.edu/read/untitled/section/3b96956c-aab2-4037-9894-dc4ff9aa1ec5>

UNWTO. (2019, April). UNWTO Tourism Definitions. doi:10.18111/9789284420858

Vanhoutte, E. (2013). The Gates of Hell: History and Definition of Digital | Humanities | Computing. In M. Terras, J. Nyhan, & E. Vanhoutte, *Definig Digital Humanities: A Reader* (pp. 119-156). Surrey: Ashgate Publishing Limited. Retrieved August 25, 2019

Appendix I – PowerPoint for the Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in northern Portugal”, CEI



A cidade no coração e no bolso: O Porto na obra de Mário Cláudio

Sara Pascoal
Ana campo Grande

P.PORTO
ISCAP



Mário Cláudio

Biografia

Pseudónimo de Rui Manuel Pinto Barbot da Costa, Mário Cláudio nasceu no Porto a 6 de novembro de 1941. Licenciou-se em Direito e frequentou a universidade de Londres onde se graduou em Master of Arts.

Pertenceu sucessivamente à Delegação Norte da Secretaria de Estado da Cultura, ao inacabado Museu da Literatura e à direção da Associação de Jornalistas e Homens de Letras do Porto. Em 1985, iniciou-se como professor na Escola Superior de Jornalismo do Porto e foi professor convidado da Universidade Católica do Porto e da Fundação de Serralves.

É autor de obras de ficção, poesia, teatro, livros infantis e ensaio. Comendador da Ordem Militar de Sant'Iago da Espada, recebeu inúmeros prémios, dentre os quais destacamos:

Grande Prémio de Romance e Novela APE/IPLB (1984) com Amadeo.

Prémio Pessoa (2004)

Prémio Clube Literário do Porto (2005)

Prémio - Personalidade do Ano - Categoria: Literatura | Gala: The Best of Porto (2006)

Prémio Vergílio Ferreira (2008)

Prémio Fernando Namora (2008) com Camilo Broca

O Seu Logótipo ou Nome Aqui

2



A História, a Cultura, a Pátria, a Identidade Nacional e Pessoal são o coração das aturadas pesquisas do escritor Mário Cláudio, resultando em obras que dificilmente podem ser rotuladas de «romances históricos», correspondendo antes à preocupação de revisitar, ou mesmo rever, episódios marcantes da cultura portuguesa, e onde os factos reais são inspiração e ponto de partida para imaginativas demonstrações. Melhor dizendo, para usar palavras do autor: «toda a biografia é um romance»

O Seu Logótipo ou Nome Aqui

3

Algumas obras



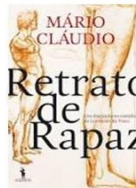
Memórias Secretas

2018



O Fotógrafo e a Rapariga

2015



Retrato de Rapaz

2014



Ursa Maior

2012



Trilogia da mão

1993

O Seu Logótipo ou Nome Aqui



As obras analisadas



A Quinta das Virtudes

1990

Romance de lugar que retrata a vida portuense, entre 1757, data da fundação da Casa, e 1853, data da morte da rainha D. Maria II.



A Cidade no bolso

2000

Conjunto de textos que foi escrevendo sobre a cidade de onde "houve nome Portugal"



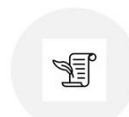
Meu Porto

2001

No dizer de Mário Cláudio uma "viagem ao pé da porta", pelos seus bairros e ruas, monumentos, restaurantes, gentes e hábitos".



O Porto de Mário Cláudio



Discurso historiográfico

Desvenda pelas histórias que conta uma cidade que conhece como ninguém, onde nasceu, vive e quer morrer....



Espaço protagonista

A cidade não é só cenário, mas transforma-se em protagonista



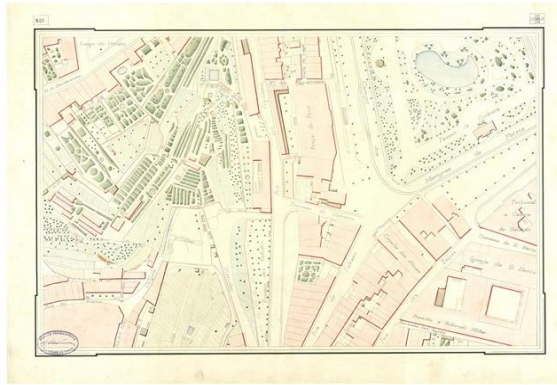
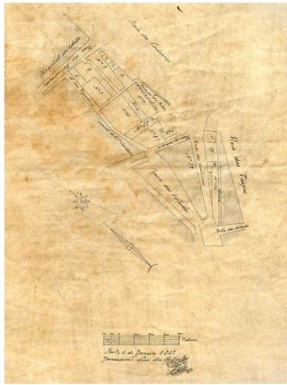
Contaminação espaço urbano espaço rural

O autor não se limita ao centro histórico, mas avança para a área metropolitana.

O Seu Logótipo ou Nome Aqui



“Quinta das Virtudes”, Mário Claudio (4ª ed. 2009)



O Seu Logótipo ou Nome Aqui

7

“(…), por terras da naturalidade dos que haverão de dar começo à história desta Casa das Virtudes, queremos dizer, pelo que seria espaço da freguesia chamada de São Tiago da Carreira, do alfoz de Santo Tirso.

No território que retalam três rios, o Ave e o Leça e o Vizela, as sementes dessa raça germinariam, atiradas de margem para margem, vogando até se engastarem no lodo das ínsuas, crescendo em culturas que amparavam o viver de tais primevos. De sua caça feroz, ao veado e ao urso, ao alce e ao lobo e à raposa, deixariam um rasto de instrumentos, acutilantes ou afiados, facas de basalto ou lanças de hematite, os quais provocam, sobre o pêlo das peças, um fio de sangue que, ao secar, intensamente brilhava. E montavam os pesqueiros, vindo examinar o que neles caíra, tainhas e barbos e enguias, que estrebuchavam, num torvelinho, se acumulavam, inertes e estanhados, num cesto de vime entrançado.” (Cláudio, 2009, pp. 14-15)



Casa dos Pinto de Meirelles “Quinta da Manguela” freguesia de São Tiago da Carreira, Santo Tirso, 1713

O Seu Logótipo ou Nome Aqui

8

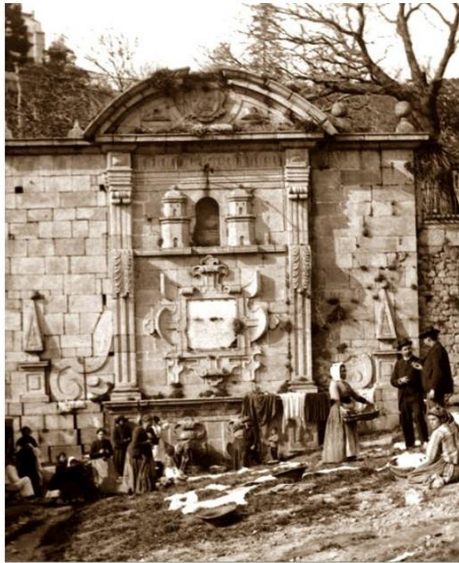
“Um muro, de três mil passadas, de circunferência, com mais de trinta pés, de alto, a abraçava. A toda a volta, robustecido por parapeitos e por ameias, com torres quadradas que, ao dito bastião, excediam de onze pés. Portas inúmeras e elevadíssimas o rasgavam, com espantosas designações, por onde se entrava e por onde se saía, a penates ou de carro, e eram a do Sol e a do Peixe, a da Ribeira e a dos Banhos, muitas mais. Em duas partes dividida, pelo Douro, nela inseriam terreiros amplíssimos, largos e praças e campos, onde as zonas ajardinadas se haviam implantado, com grossas fiadas de álamos alterosos, plátanos de bela sombra, tílias excelentes. E, das igrejas múltiplas, que a Piedade dos residentes tão eficazmente sustentava, a Sé e os Grilos, Cedofeita e Santa Clara, a Vitória e o Carmo, muito e muito compridamente importaria relatar, da obra de caneiro daquele espesso granito, de grão sem igual, da esplendorosa lavra dos retábulos áureos, da pompa a que obedeciam, aí, Te-Deums a lausperenes, com uma densa multidão de oficiantes para mentados, que a própria opulência romana pareciam desafiar. De suas duas docas fluviais, a todo tempo do ano, um comércio activíssimo se processava, com a Inglaterra e a França, a Holanda e os portos do Báltico, o Brasil e outras várias latitudes. E era a fruta, o sumagre, o sal, a cortiça, o sarro, o arroz, o couro-bezero, que se expediam, as cambraias, as cassas, a quinquilharia inumerável, que se aceitavam. Abismava-se Francisca Clara, portanto, em tudo isto, sedenta da metrópole onde a existência, a seguir, se lhe decorreria, fantasiando-a ao tamanho de suas quimeras, porque à mansa rotina do matrimónio se lhe tornava urgente juntar algum fermento. Alçava-se o aglomerado, depois, a um plano intangível, e não existia quem lograsse, já, contabilizar-lhe as ruas, desenhar o perfil das suas torres, apontar no mapa o sítio que lhe competia. Do Porto, nesses primórdios de mil setecentos e cinquenta e sete, disparavam novas, excitadas alarmantes, de inquietudes e de burburinhos, a par de mostras desgarradas de sumptuosas festividades, de invenções e de progressos. (Cláudio, 2009, pp. 36-37)

O Porto de 1757



O Seu Logótipo ou Nome Aqui

9



Fonte na Quinta das virtudes

“Manhã cedo, se estava a atmosfera de feição, encaminhavam-se as lavadeiras, gíngando as ancas, para as suas pias, a bisbilhotar muitíssimo e a queixar-se de dores, concorrentes umas das outras, na alvura da roupa que punham a corar.” (Cláudio, 2009, p. 46)

O Seu Logótipo ou Nome Aqui

10

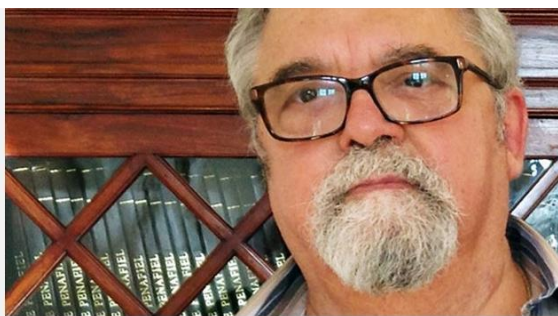


O desastre da Ponte das Barcas

“Depois, sob o peso da turbamulta, que se esquivava aos dragões, romperam-se as tábuas e as guardas da ponte das barcas, que ligava o aglomerado portuense a Vila Nova de Gaia, enquanto milhares e milhares iam perecendo, naquele remoinho de lodos e de corpos tragados.” (Cláudio, 2009, p. 144)

O Seu Logótipo ou Nome Aqui

11



Conclusão

« O Porto nasce e morre connosco, igual ao mais insatisfeito de quantos desejos nos visitaram ».

Mário Cláudio, Meu Porto

- O Porto de Mário Cláudio não se esgota em topónimos, nem em cheiros ou paladares, nem em anedotas ou falas, nem naquilo a que usualmente o reduzem, uma teoria de neblinas;
- O Porto é uma urbe construída num abismo; uma espécie de amiba, ora ganhando interessantes contornos;
- O Porto claudiano é enfim uma imagem da sua escrita: a sua ficção projecta-se especularmente na alteridade autoral que constantemente busca pela biografia romaneada; simultaneamente cristaliza-se nessa alteridade a sua própria identidade que se plasma, como já outros autores afirmaram, numa portugalidade vivida e sentida.

O Seu Logótipo ou Nome Aqui

12



Obrigada



Sara Pascoal ▲

spascoal@iscap.ipp.pt ✉

Ana Campo Grande ▲

anacgrande@gmail.com ✉

Appendix II – Excerpts from “*Meu Porto*” for the LITESCAPE.PT project

Excerpts LITESCAPE.PT

Mário Cláudio, (1ª edição 2001), Meu Porto, 1ª edição, Porto, Dom Quixote, 2001.
(Integral)

1. **Excerpt 1-** Pag. 13

“Não há cidade como o Porto que não permaneça página em branco ao cabo de linhas escritas. Cercam-no de histórias e de roteiros, de romances e de crónicas, de poemas e de ensaios, de reportagens e de antologias, e sempre o lugar se ergue, revoltado contra o excesso de entulho, a demandar a coroa que lhe cinja a testa.[Neste sentido poderá dizer-se do Burgo que não será ele apenas Cidade da Virgem, mas Cidade Virgem, com isto se significando a dourada permanência de uma intangibilidade. Vezes sem conta fui solicitado para escrever sobre este espaço, vezes sem conta emergi de mãos vazias, e sem um adjetivo a que pudesse apegar-me.] O Porto nasce e morre connosco, igual ao mais insatisfeito de quantos desejos nos visitaram. Quer isto dizer que não se esgota em topónimos, nem em cheiros ou paladares, nem em anedotas ou falas, nem naquilo a que mais usualmente se reduzem, uma teoria de neblinas, pronta a alimentar pintores de escassa e dessorada composição.”

Divisão Administrativa:

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Porto

Património Cultural: Imaterial; Paisagem Urbana

2. **Excerpt 1-** Pag. 13

“Ocorre-me com frequência a frase de Hilaire Belloc, um desses escritores britânicos dos anos trinta arrebatados da nossa memória apesar de excelentes pelo efeito de sopro da Guerra de Trinta e Nove-Quarenta e Cinco. Caracteriza ele o Porto como urbe construída num abismo, o que me parece síntese de inteligência superior. Não se encontra aqui de facto o definível da planície, nem o claro-escuro da meridionalidade. [Enfrentamos pelo

contrário uma espécie de amiba, ora ganhando interessantes contornos, ora desfazendo-se em caricaturas de si mesma, a provar que a vida é estar e não estar, e que o devaneio a ultrapassa em testemunho de realismo maior.] Nos precipícios acontecem as cousas de que nos recordamos, que deixam em nós a mais profunda das impressões, e é em consequência disto que sempre suspeitei que haveria de agradar a Wagner a ideia de que por esta paisagem teriam estanciado os Nibelungos.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Vila Nova de Gaia (Santa Marinha) (Vila Nova de Gaia); São Nicolau (Porto); Miragaia (Porto)

Concelho: Porto; Vila Nova de Gaia

NutIII: Grande Porto

Local: Castelo de Gaia (Porto); Ribeira (Porto)

Formas de Relevo: Planície; outro

Património Cultural: Imaterial; Lenda de Gaia

3. **Excerpt 2** Pag.13

“É por isso que quem se fixar no casario da Ribeira, pensando ter aí detectado uma essência, cedo se dará conta de uma moradia do Bonfim, na qual Paris é mais Paris que em França, presenciando uma festa de trufas servidas num servido de Limoges, e de mulheres de boá que recitam Baudelaire.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Bonfim (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Junta de Freguesia do Bonfim (Porto)

Património Cultural: Material; Palacete dos Cirne

Atividades Humanas: Artes e lazer; Salões literários

4. **Excerpt 3** Pag.15

“Não escapavam as magnas figuras autóctones, sobretudo as que se implantam no já de si nevoento tabuleiro das artes e das letras, a este fadário de evanescências. Pois não é verdade que percorreu Almeida Garrett, experimentados os fumos das canhonadas do Cerco, um cenário de saudades pungidas e de encobertos regressados de Alcácer Quibir.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto); São Nicolau (Porto); Vila Nova de Gaia (Santa Marinha)
(Vila Nova de Gaia)

Concelho: Porto; Vila Nova de Gaia (Santa Marinha)

NutIII: Grande Porto

Local: Mosteiro da Serra do Pilar (Porto); Ribeira (Porto)

Património Cultural: Material; Cerco do Porto; Cerco do Porto

Atividades Humanas: Artes e lazer; Salões literários

5. **Excerpt 4** Pag.16

“Que convida a solidez de uma cidade pétreia não raro acusada de brutalidade setentrional, com esta carga de imponderabilidades, eis que não deixa de corresponder a inexcédível prodígio. (Encare-se todavia um desses dias de poalha de chuva, os quais tornam o Porto congénito de Compostela visite-se um daqueles armazéns de Miragaia, tão nebulosos que ninguém decide se uma corda ou um raio de sol os penetrou,) percorra-se um jardim da Rua do Breyner, juncado de pétalas e pétalas de camélia, e sempre de um realíssimo quotidiano se trata. [É nesta natureza incapsulável que leva o portuense clássico a cultivar o trabalho num palco onde o mostrador do relógio não pontifica. Quem labuta a tempo e horas arrisca-se a desaproveitar os impulsos naturais do corpo, e os aleatórios estímulos da alma, disciplinando a obra para um elemento estranho ao génio e à alegria de criar.] Daí que se prove em absoluto errada a ideia de que come e dorme o tripeiro com horário demarcado, quando é certo que não investiu ninguém, melhor do que ele, nas

transgressões do calendário desde o grande São João solsticial aos seus serões desgarrados de muito noivado do sepulcro.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Massarelos (Porto); Bonfim (Porto); Miragaia (Porto); Cedofeita (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua do Breiner (Breyner) (Porto); Largo da Maternidade de Júlio Dinis (Porto)-
(sem descritor); Miragaia (Porto); Fontainhas (Porto)

Património Natural: Espécies de flora; camélia

Património Cultural: Imaterial; Festas de São João

Atividades Humanas: Artes e lazer; Festas de São João

6. **Excerpt 5** Pag.17

“Os eléctricos da minha infância, já o disse, escavavam o bucho da noite, Praça da Liberdade, Rua dos Clérigos, Praça dos Leões, Jardins do Carregal, Rua de Dom Manuel II, Palácio de Cristal, Rua de Júlio Dinis, e encolhia-me eu na cama no quarto que tinha uma varanda com carranca que a sustentava, Rotunda da Boavista. Era a Estação da Carris um emaranhado de rails que conduziam a outros rails, tudo a uma luz amarela de brinquedo perfeito.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Massarelos; Cedofeita (Porto); Miragaia; Vitória; Santo Ildefonso

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Casa da Música (Porto); Praça da Liberdade; Rua dos Clérigos; Praça dos Leões; Jardins do Carregal; Rua de Dom Manuel II; Palácio de Cristal; Rua de Júlio Dinis; Rotunda da Boavista

Património Cultural: Material; eléctrico; Estação da Carris

7. **Excerpt** 14 Pag.19

“Ao cabo da experiência que nos descerra as janelas da testa, algumas milhas percorridas e outras tantas fantasiadas, lá estava o relvado do Sussex por detrás de um casarão da Pena ou de Nevogilde, o souk de meknés na feira hebdomadária da Rua Escura, o ghetto de Varsóvia numa linha de fachadas do Bairro de São Miguel. Não há espaços que outros espaços não abrace, e que se não converta por isso no óculo por onde o azul do infinito se pode avistar.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua Escura (Porto); Mercado de S. Sebastião (Porto)

Património Cultural: Imaterial, Mercado de Levante da Rua Escura; Material; Mercado de S. Sebastião

8. **Excerpt** 15 Pag.19

“Ao cabo da experiência que nos descerra as janelas da testa, algumas milhas percorridas e outras tantas fantasiadas, lá estava o relvado do Sussex por detrás de um casarão da Pena ou de Nevogilde, o souk de meknés na feira hebdomadária da Rua Escura, o ghetto de Varsóvia numa linha de fachadas do Bairro de São Miguel. Não há espaços que outros espaços não abrace, e que se não converta por isso no óculo por onde o azul do infinito se pode avistar.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Mercado de S. Sebastião (Porto)

Atividades Humanas: Comércio; mercado

9. **Excerpt** 16 Pag.21

“A minha Ribeira mais antiga nascia de uma vista en plongée, dois ou três rabelos sobreviventes, arvorando a enorme vela da viagem lancinante algumas barcaças de carvão, semelhando esquifes de cavaleiros comparsas de um soturno Príncipe Negro. Escalava o casario a encosta da Pena Ventosa, e as outras que se lhe quedavam por vizinhas, a lembrar as casas de papelão, pintadas a cores crudelíssimas, cenário de fundo da cascata que se armava num recanto do quintal. Atravessava pelo meio disto um resto de muralhas que, impregnadas pelas chuvas, acabavam por desabar entre alarido dos habitantes de Guindais [, e narravam a catástrofe os habitantes do Burgo, apelando a um realismo que punha os cabelos em pé. Dos suicidas, protagonistas indispensáveis à composição do espírito do lugar, só com reticente horror se falava, comentando as linhas com que a imprensa vigiada os ia arrumando, ao explicar que às tantas da noite anterior “havião caído ao rio” os infelizes. E não deixavam de se arquivar no álbum dos prodígios citadinos o caso do homem que se salvara porque fizera balão a gabardine que vestia,] e o da velhinha que os intrépidos bombeiros tinham ido buscar aos ferros da ponte, desenvolvendo-lhe as saias e recolhendo-a sem beliscadura.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Ribeira (Porto)4; Muralha Primitiva (Porto)2; Guindais (Porto) 1; Ponte D. Luis I (Porto)3; Rio Douro (Porto)5

Património Cultural: Material, ponte de ferro3; Material, muralha 1; Material, Encosta da Pena Ventosa2; Material, Rabelo5; Material, paisagem urbana4

10. **Excerpt** 17 Pag.21

“A minha Ribeira mais antiga nascia de uma vista en plongée, dois ou três rabelos sobreviventes, arvorando a enorme vela da viagem lancinante algumas barcaças de carvão, semelhando esquifes de cavaleiros comparsas de um soturno Príncipe Negro.

Escalava o casario a encosta da Pena Ventosa, e as outras que se lhe quedavam por vizinhas, a lembrar as casas de papelão, pintadas a cores crudelíssimas, cenário de fundo da cascata que se armava num recanto do quintal. Atravessava pelo meio disto um resto de muralhas que, impregnadas pelas chuvas, acabavam por desabar entre alarido dos habitantes de Guindais [, e narravam a catástrofe os habitantes do Burgo, apelando a um realismo que punha os cabelos em pé. Dos suicidas, protagonistas indispensáveis à composição do espírito do lugar, só com reticente horror se falava, comentando as linhas com que a imprensa vigiada os ia arrumando, ao explicar que às tantas da noite anterior “havia caído ao rio” os infelizes E não deixavam de se arquivar no álbum dos prodígios citadinos o caso do homem que se salvara porque fizera balão a gabardine que vestia,] e o da velhinha que os intrépidos bombeiros tinham ido buscar aos ferros da ponte, desenvolvendo-lhe as saias e recolhendo-a sem beliscadura.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rio Douro (Porto)

Património Cultural: Material, barçaça

11. Excerpt 18 Pag.23

“Iniciava-se o itinerário da “beira-rio” pelo registo da casa onde nasceu o bravo Carvalho Araújo, alerta torre de comando do seu “Augusto de Castilho”, e até que naufragasse, destroçado por um submarino dos Hunos da Primeira Guerra Mundial, o que parecia episódio de uma história em quadrinhos do “Mosquito”. E a Rua da Lada onde o edifício ainda se implanta mais se afigurava o ingresso de um canal de Veneza, visto da balastrada de - uma ponte aparentada com célebre dos Suspiros. Na mesma tasca que dava para o cais através de um arco acachapado, não há muitos anos, serviam-se iscas de bacalhau descumunais [, da família por certo das que alimentavam o viking leif Ericson, e que logo ali eram consumidas com um bom vinho verde tintol, se batia o sol de feição.] Quanto às alminhas a seguir, comemorativas do mais espectacular desastre a que

assistiram tropas de Napoleão Bonaparte, que misteriosa devota lhes acenderia velas, e as enfeitaria de crisântemos? Ou uma dessas vendedeiras do mercadinho defronte (, postada por detrás da banca de cassetes-pirata e bacias de plástico, protegida do frio pelos collants sucessores dos grossos coturnos de lã?)”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Alminhas da ponte (Porto)

Património Cultural: Material, Tragédia da Ponte das Barcas

12. **Excerpt** 19 Pag.23

“Iniciava-se o itinerário da “beira-rio” pelo registo da casa onde nasceu o bravo Carvalho Araújo, alerta torre de comando do seu “Augusto de Castilho”, e até que naufragasse, destruído por um submarino dos Hunos da Primeira Guerra Mundial, o que parecia episódio de uma história em quadrinhos do “Mosquito”. E a Rua da Lada onde o edifício ainda se implanta mais se afigurava o ingresso de um canal de Veneza, visto da balaustrada de - uma ponte aparentada com célebre dos Suspiros. Na mesma tasca que dava para o cais através de um arco acachapado, não há muitos anos, serviam-se iscas de bacalhau descumunais [, da família por certo das que alimentavam o viking leif Ericson, e que logo ali eram consumidas com um bom vinho verde tintol, se batia o sol de feição.] Quanto às alminhas a seguir, comemorativas do mais espectacular desastre a que assistiram tropas de Napoleão Bonaparte, que misteriosa devota lhes acenderia velas, e as enfeitaria de crisântemos? Ou uma dessas vendedeiras do mercadinho defronte (, postada por detrás da banca de cassetes-pirata e bacias de plástico, protegida do frio pelos collants sucessores dos grossos coturnos de lã?)”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua da Lada (Porto); Ribeira (Porto); Cais da Ribeira (Porto)

Património Cultural: Imaterial, iscas de bacalhau; Produtos regionais, vinho do Douro

13. **Excerpt** 20 Pag.23

“Iniciava-se o itinerário da “beira-rio” pelo registo da casa onde nasceu o bravo Carvalho Araújo, alerta torre de comando do seu “Augusto de Castilho”, e até que naufragasse, destroçado por um submarino dos Hunos da Primeira Guerra Mundial, o que parecia episódio de uma história em quadradinhos do “Mosquito”. E a Rua da Lada onde o edifício ainda se implanta mais se afigurava o ingresso de um canal de Veneza, visto da balaustrada de - uma ponte aparentada com célebre dos Suspiros. Na mesma tasca que dava para o cais através de um arco acachapado, não há muitos anos, serviam-se iscas de bacalhau descumunais [, da família por certo das que alimentavam o viking leif Ericson, e que logo ali eram consumidas com um bom vinho verde tintol, se batia o sol de feição.] Quanto às alminhas a seguir, comemorativas do mais espectacular desastre a que assistiram tropas de Napoleão Bonaparte, que misteriosa devota lhes acenderia velas, e as enfeitaria de crisântemos? Ou uma dessas vendedeiras do mercadinho defronte (, postada por detrás da banca de cassetes-pirata e bacias de plástico, protegida do frio pelos collants sucessores dos grossos coturnos de lã?)”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua da Lada (Porto); Ribeira (Porto); Cais da Ribeira (Porto)

Património Cultural: Imaterial, iscas de bacalhau; Produtos regionais, vinho do Douro

Atividades Humanas: Comércio, mercado

14. **Excerpt** 21 Pag.25

“A partir dos meados da década sessenta deram em animar-se as locandas ribeirinhas, matrizes dos restaurantes e dos bares actuais, manifestando-se em explosiva florescência. No princípio era aquela emblemática "Casa Coelho", frequentada por uma turba de artistas [que inspirariam a memória definhada dos bistrots de Montmartre. Hoje é uma epidemia de chafaricas de comes-e-bebes que trepam já pelo Barredo, apoiadas a uma ementa que se diria piada a papel químico, não fora haver sido este postergado pelas novas técnicas de reprografia. Entre uma e outra fase descerra-se o compêndio da história de um turismo de massas que não cessa de divertir quem a isso se predisponha. E ainda me recordo das tardes de Inverno em que frequentávamos um “Boa Nova” mais castiço do que o presente, de serrim espalhado pelo cimento do chão,] quando o bufo da pide que nos seguira, aos amigos e a mim próprio, convencendo-se disfarçado pela trincheira e pelos óculos escuros, pacientemente nos aguardava, encostado ao Muro dos Bacalhoeiros.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Muro dos Bacalhoeiros (Porto); Escadas do Barredo (Porto)

Património Cultural: Material, escada de pedra

Atividades Humanas: Política, Pide

15. **Excerpt 22** Pag.25

“A partir dos meados da década sessenta deram em animar-se as locandas ribeirinhas, matrizes dos restaurantes e dos bares actuais, manifestando-se em explosiva florescência. No princípio era aquela emblemática "Casa Coelho", frequentada por uma turba de artistas [que inspirariam a memória definhada dos bistrots de Montmartre. Hoje é uma epidemia de chafaricas de comes-e-bebes que trepam já pelo Barredo, apoiadas a uma ementa que se diria piada a papel químico, não fora haver sido este postergado pelas novas técnicas de reprografia. Entre uma e outra fase descerra-se o compêndio da história de um turismo de massas que não cessa de divertir quem a isso se predisponha. E ainda me

recordo das tardes de Inverno em que frequentávamos um “Boa Nova” mais castiço do que o presente, de serrim espalhado pelo cimento do chão,] quando o bufo da pide que nos seguira, aos amigos e a mim próprio, convencendo-se disfarçado pela trincheira e pelos óculos escuros, pacientemente nos aguardava, encostado ao Muro dos Bacalhoeiros.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Ribeira (Porto); Muro dos Bacalhoeiros (Porto); Restaurante Farol da Boa Nova (Porto); Restaurante "Chez Lapin" (Porto)

Património Cultural: Material, muralha; Material, paisagem urbana

Atividades Humanas: Artes e lazer, convivência; Artes e lazer, artistas

16. **Excerpt** 23 Pag.29

“A genuína, a que não se abastardou, permaneceria intacta nos óleos esplêndidos de Ângelo de Souza, metaforizada numa arcada de volta inteira, sustentáculo de vária imaginação. E não se revelaria pintura capaz de absorver como esta o grão do granito e o pigmento dos rebocos, verdes ou lilases, azuis ou ocres, tão antigos numa crónica completa neles se continha. Perdoem-me os paisagistas destas áreas, [não conheço nada mais autêntico na bruteza do desenho e na penumbra da atmosfera, de mais apto a constituir saudável contraponto a tanta vaporização de névoas liquifeitas. A Ribeira de postal, porventura agradável a uma Europa itinerante, exibindo o pé descalço e alombando com a mochila, constitui o insulto maior que a Cidade contra si mesma desfere. Acrescente-se-lhe o hambúrguer e a pizza, o homem-estátua e o adolescente que negocia rosas importadas, e teremos o quadro definido.] Guarde-nos Deus depois disto do xarope de caramelo do ilustrador obstinado!”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Ribeira (Porto); Ribeira Velha (Porto)

Património Natural: Geologia, granito

Património Cultural: Material, paisagem urbana

17. **Excerpt** 24 Pag.29

“A genuína, a que não se abastardou, permaneceria intacta nos óleos esplêndidos de Ângelo de Souza, metaforizada numa arcada de volta inteira, sustentáculo de vária imaginação. E não se revelaria pintura capaz de absorver como esta o grão do granito e o pigmento dos rebocos, verdes ou lilases, azuis ou ocres, tão antigos numa crónica completa neles se continha. Perdoem-me os paisagistas destas áreas, [não conheço nada mais autêntico na bruteza do desenho e na penumbra da atmosfera, de mais apto a constituir saudável contraponto a tanta vaporização de névoas liquifeitas. A Ribeira de postal, porventura agradável a uma Europa itinerante, exibindo o pé descalço e alombando com a mochila, constitui o insulto maior que a Cidade contra si mesma desfere. Acrescente-se-lhe o hambúrguer e a pizza, o homem-estátua e o adolescente que negocia rosas importadas, e teremos o quadro definido.] Guarde-nos Deus depois disto do xarope de caramelo do ilustrador obstinado!”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Ribeira (Porto);

Atividades Humanas: Artes e lazer, pintura

18. **Excerpt** 25 Pag.31

“A sombra do celebrado Toninho da Reboleira manter-se-ia estampada nos arruamentos sucessivos, Largo do Terreiro e Rua da Alfândega, timbrando-os com a aura desses grandes curandeiros medievos, dos quais se tornaria ele incontestável herdeiro. Boticário de créditos avalizados por uma farmácia estabelecida, erigia-se o sujeito em [tratador de quanto esquentamento, erisipela ou psoríase, ou simples infecção da barba, pungisse a carne e a cútis do tripeiro médio, frequentemente vítima da impropriedade das navalhas dos barbeiros locais, ou das meninas de casa de pernas abertas. Aos seus serviços acorreriam os pequenos burgueses de bata de riscadinho e de manguitos de alpaca, e os bisonhos estreantes nos segredos de Afrodite Anadiómena. E a todos acolhia o entendido com exemplar discrição, descrevendo a melhor forma de aplicar as pomadas, aconselhando que precauções adoptar perante o risco de um morbus deletério. Não faltaria porém, e como sempre, quem se chorasse da inclemência dos métodos da sumidade, garantindo que tamanha se mostrava a dor do curativo que não se tornava infrequente dispararem os enfermos, picados como mulas a quem apimentassem o ânus,] em correria desenfreada até São João da Foz.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua da Reboleira (Porto); Ribeira (Porto); Rua da Alfândega; Largo do Terreiro.

Atividades Humanas: Serviços, curandeiro; Serviços, prostituição

19. **Excerpt** 26 Pag.33

“Seriam as cheias de mil novecentos e sessenta e dois as últimas a transformar esta Ribeira num pântano lamacento, atingindo os telhados das casitas de dois andares. Despejadas em torrente, indetidas por qualquer barragem idêntica às que existem agora, precipitavam-se as águas do Douro, a arrastar por [entre redemoinhos árvores decepadas, rezes túrgidas, restos de mobília esfrangalhada. E da margem de Gaia assistia o jovem que estas linhas havia de escrever ao rebentamento das amarras de um cargueiro, o qual

se atiraria desarvorado, e à deriva, em direção às línguas do Cabedelo,] apontado até nunca mais, lá vai, lá vai, lá vai ele, por uma chusma de populares, reunidos na treva borrasca, a quem o espectáculo de pesadelo siderava.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Cais da Estiva (Porto); Rio Douro

Património Cultural: Material, paisagem urbana;

Formas de Relevo: Rio ou Vale

20. **Excerpt** 27 Pag.33

“Seriam as cheias de mil novecentos e sessenta e dois as últimas a transformar esta Ribeira num pântano lamacento, atingindo os telhados das casitas de dois andares. Despejadas em torrente, indetidas por qualquer barragem idêntica às que existem agora, precipitavam-se as águas do Douro, a arrastar por [entre redemoinhos árvores decepadas, rezes túrgidas, restos de mobília esfrangalhada. E da margem de Gaia assistia o jovem que estas linhas havia de escrever ao rebentamento das amarras de um cargueiro, o qual se atiraria desarvorado, e à deriva, em direção às línguas do Cabedelo,] apontado até nunca mais, lá vai, lá vai, lá vai ele, por uma chusma de populares, reunidos na treva borrasca, a quem o espectáculo de pesadelo siderava.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Canidelo (Vila Nova de Gaia)

Concelho: Vila Nova de Gaia

NutIII: Grande Porto

Local: Cabedelo do Douro (Vila Nova de Gaia)

Património Cultural: Material, cargueiro

21. **Excerpt** 28 Pag.34

“E na Igreja de São Pedro, dotada de um largo que constitui irresistível convite ao pintor de rua de qualquer banda do Mundo, vivera um abade célebre, escabichador de manuscritos e arquivista de antigualhas, molhando a pena num tinteiro de prata, imaginadamente cinzelado por um ourives maior da augusta Rua das Flores. [Dos Cobertos da Praia abalaria para os Brasis Tomás António Gonzaga, amante de caboclas voluptuosas, epitomizadas na personagem de Marília Dirceu. E um dia haveria eu de o imaginar, atento às bandeiras acenantes para os barcos que galgavam] a Barra, enlanguescendo talvez diante da sirene da partida, e dedicar-lhe-ia os versos que me apetece transcrever.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua das Flores (Porto)

Atividades Humanas: Comércio, ourives

22. **Excerpt** 29 Pag.34

“E na Igreja de São Pedro, dotada de um largo que constitui irresistível convite ao pintor de rua de qualquer banda do Mundo, vivera um abade célebre, escabichador de manuscritos e arquivista de antigualhas, molhando a pena num tinteiro de prata, imaginadamente cinzelado por um ourives maior da augusta Rua das Flores. [Dos Cobertos da Praia abalaria para os Brasis Tomás António Gonzaga, amante de caboclas voluptuosas, epitomizadas na personagem de Marília Dirceu. E um dia haveria eu de o imaginar, atento às bandeiras acenantes para os barcos que galgavam] a Barra, enlanguescendo talvez diante da sirene da partida, e dedicar-lhe-ia os versos que me apetece transcrever.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto); Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Igreja de São Pedro (Porto); Rua das Flores (Porto)

Património Cultural: Material, igreja

Atividades Humanas: Artes e lazer, ourives

23. **Excerpt** 30 Pag.34

“Miragaia, conforme um plano de matéria pictórica, brilhos e transparências, reflexos e osmoses, tutelados pelas duas presenças senhoriais, Palácio das Sereias e a Quinta das Virtudes, a abrirem um caderno de fastos de setecentos e oitocentos. Da Primeira sairia o fidalgo Portocarrero, suspeito de jacobinismo, arrastado por uma [população sequiosa de catarses, abandonado no empedrado da Baixa, até que principiassem os cães a desfibrar-lhe o cadáver. Na outra residência configurar-se-ia a corbeille das japoneiras de um jardim em socalcos, visitada pelos reis e pelos príncipes em peregrinação pelo Norte,] conferindo à granítica humidade dos fevereiros citadinos o toque de seda dos quimonos dos samurais.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Palácio das Sereias (Porto); Quinta das Virtudes (Porto)

Património Natural: Espécies de flora, japoneira

Atividades Humanas: Política, Jacobinismo

24. **Excerpt** 31 Pag.34

“Miragaia, conforme um plano de matéria pictórica, brilhos e transparências, reflexos e osmoses, tutelados pelas duas presenças senhoriais, Palácio das Sereias e a Quinta das Virtudes, a abrirem um caderno de fastos de setecentos e oitocentos. Da Primeira sairia o fidalgo Portocarrero, suspeito de jacobinismo, arrastado por uma [população sequiosa de catarses, abandonado no empedrado da Baixa, até que principiassem os cães a desfibrar-lhe o cadáver. Na outra residência configurar-se-ia a corbeille das japoneiras de um jardim em socacos, visitada pelos reis e pelos príncipes em peregrinação pelo Norte,] conferindo à granítica humidade dos fevereiros citadinos o toque de seda dos quimonos dos samurais.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Palácio das Sereias (Porto); Quinta das Virtudes (Porto)

Património Cultural: Material, quinta; Material, palácio

25. **Excerpt** 32 Pag.34

“Miragaia, conforme um plano de matéria pictórica, brilhos e transparências, reflexos e osmoses, tutelados pelas duas presenças senhoriais, Palácio das Sereias e a Quinta das Virtudes, a abrirem um caderno de fastos de setecentos e oitocentos. Da Primeira sairia o fidalgo Portocarrero, suspeito de jacobinismo, arrastado por uma [população sequiosa de catarses, abandonado no empedrado da Baixa, até que principiassem os cães a desfibrar-lhe o cadáver. Na outra residência configurar-se-ia a corbeille das japoneiras de um jardim em socacos, visitada pelos reis e pelos príncipes em peregrinação pelo Norte,] conferindo à granítica humidade dos fevereiros citadinos o toque de seda dos quimonos dos samurais.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Porto (Porto)

Património Natural: Geologia, granito

26. **Excerpt** 33 Pag.36

“Na malícia das mulheres de

Miragaia,

de roupa salina apertada,

entre

as pernas,

respirara o primeiro sobressalto.

Da varanda estreita,

contra

as tentações da adolescência,

ouvira o sino da Igreja de São Pedro, os apitos das naus que abalavam para o Brasil.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Igreja de São Pedro (Porto); Rio Douro (Porto)

Património Cultural: Imaterial, paisagem sonora

Atividades Humanas: Comércio, naus

27. **Excerpt** 34 Pag.36

“Na malícia das mulheres de

Miragaia,

de roupa salina apertada,

entre

as pernas,

respirara o primeiro sobressalto.

Da varanda estreita,

contra

as tentações da adolescência,

ouvira o sino da Igreja de São Pedro, os apitos das naus que abalavam para o Brasil.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rio Douro (Porto)

Património Cultural: Imaterial, paisagem sonora

28. **Excerpt** 35 Pag.37

“Do casario fronteiro à Alfândega, percorrido por uma intrínseca linha férrea que reporta a um passado de importações e de exportações, até ao Largo de Massarelos, toma-nos Camilo Castelo Branco pela mão, atrela-nos ao destino de caracóis na camisa branca, e de lenços empapados de lágrimas, que [haveria de traçar o roteiro de Simão Botelho e de Teresa de Albuquerque. Amantes de perdição, tão tocados pela imaterialidade do seu afecto que iriam convertê-lo em orgasmo continuado, por aqui andaram eles, aqui se despediram um do outro, daqui endereçaram as cartas de letras esborratadas que Manoel de Oliveira sensualissimamente inventou. E à varanda do Convento de Monchique, a qual

compõe um pendant setentrional das sicilianas sacadas da mansão do Príncipe de Salinas, historiado por Tomasi Di Lampedusa, há-de assomar ainda certas noites de invernia uma freira intriguista, tentando beber dos lábios da] trágica apaixonada que nos braços lhe morreu o murmúrio que lhe conceda o gosto da primeira sílaba da palavra "amor".”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Alfândega do Porto (Porto); Convento de Monchique (Porto)

Património Cultural: Material, convento

Atividades Humanas: Serviços, Linha férrea

29. **Excerpt** 36 Pag.37

“Percorriam os defuntos eléctricos cautelosamente este trecho da marginal, não for a alguns dos frequentadores das casas de pasto, por aqui abundantes, atravessar-se no caminho, levando [a que se lhe trucidasse uma perna, e se verificasse o necessário conduzir ao banco do Hospital de Santo António o sinistrado no carro de um particular, seguido por um transeunte] arfante de filantropia, a brandir o membro amputado, vestido pela calça de cotim.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Marginal (Porto); Hospital de Santo António (Porto)

Património Cultural: Material, eléctrico

Atividades Humanas: Serviços, hospital

30. **Excerpt** 37 Pag.37

“Percorriam os defuntos eléctricos cautelosamente este trecho da marginal, não for a alguns dos frequentadores das casas de pasto, por aqui abundantes, atravessar-se no caminho, levando [a que se lhe trucidasse uma perna, e se verificasse o necessário conduzir ao banco do Hospital de Santo António o sinistrado no carro de um particular, seguido por um transeunte] arfante de filantropia, a brandir o membro amputado, vestido pela calça de cotim.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Marginal (Porto)

Atividades Humanas: Agricultura, carro de bois

31. **Excerpt** 38 Pag.41

“E fosse ou não o escritor Brandão que tal ganapo ganhasse corpo, pouco adiantaria ou atrasaria para o caso, considerada perenidade dos caracteres do lugar. A verdade ´que sobram por estas paragens tanques colectivos aonde ainda se vai lavar, [flores que desabrocham em Março, que se conhecem pelas graças de Davra e Galé, e sobre tudo isso o sorriso] genuinamente Foz Velha da fundista Rosa Mota, a qual melhor do que eu saberá da intimidade vivida no poema que se segue.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Foz do Douro (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Foz Velha (Porto); Foz do Douro (Porto)

Património Cultural: material, lavadouro; material, tanques colectivos;

Património Natural: Espécie de flora, Chapotos, Drava, Galé

32. **Excerpt** 39 Pag.43

“Nas tardes amarelas da nortada,
uma toalha de areias ia entrando,
pela trincha da porta,
e nela o mecanismo do relógio na parede se dissolvia.
Chegava-nos o apito de um vapor,
a sair a barra,
[e vinha o gato enroscar-se,
Debaixo dos nossos pés.
Que sabíamos do Mundo,
Na casinha baixa,
Com janelas emperradas,
Na humidade de Fevereiro?
O bisavô ponteara redes,
O Tio Gervásio morrera afogado,
Na sépia do retrato, sobre
O antigo psyché.]
E quanto ao que
nos sobrava,
a China permanecia,
atrás
da rebentação,
e não parava a draga de escavar as goelas do nosso Cabedelo.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Vila Nova de Gaia (Santa Marinha) (Vila Nova de Gaia)

Concelho: Vila Nova de Gaia

NutIII: Grande Porto

Local: Cabedelo do Douro (Vila Nova de Gaia)

Património Natural: Material, paisagem sonora

Atividades Humanas: Serviços, draga

33. **Excerpt** 40 Pag.45

“Bem diverso será quanto estende para além da zona de banhos, observado pelo binóculo de um Ramalho Ortigão de fato branco de linho branco, espécie de prematuro Aschenbach, desatento todavia ao decurso dos Tadzios de ocasião. Falo de uma estância que os ingleses marcaram, agarrados a um provincianismo que exigia a gravata para lhes penetrar nos clubes, [indiferente a que a usasse um parceiro que logo se enfrascasse vergonhosamente, ou que apresentasse esfiados os punhos do casaco. Que avis raras se revelarão sempre estes britânicos locais, nem do Reino Unido nem de Portugal, de uma pátria de estufa que o vitorianismo apenas herdaria as fórmulas, esquecido o brilho do mundanismo e ignorada a firmeza da cultura! E haveria de se converter a Foz pretensamente elegante dos nossos dias numa espécie de tarda bastardia do império da “hope” e da “glory”, originada numa ou noutra bolsa de descendentes de famílias antigas, e a que tentariam associar-se os adventícios da nova riqueza pós-revolucionária,] escancarando a boca na pronúncia das vogais e decorando os apartamentos ao gosto do garradismo de uma Laura Ashley mal traduzida.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Foz do Douro (Porto); Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Praia dos Ingleses (Porto); Clube Inglês do Porto (Porto)

Património Cultural: Material, muralha; Material, torre

Atividades Humanas: Artes e lazer, praia

34. **Excerpt** 41 Pag.45

“Bem diverso será quanto estende para além da zona de banhos, observado pelo binóculo de um Ramalho Ortigão de fato branco de linho branco, espécie de prematuro Aschenbach, desatento todavia ao decurso dos Tadzios de ocasião. Falo de uma estância que os ingleses marcaram, agarrados a um provincianismo que exigia a gravata para lhes penetrar nos clubes, [indiferente a que a usasse um parceiro que logo se enfrascasse vergonhosamente, ou que apresentasse esfiados os punhos do casaco. Que avis raras se revelarão sempre estes britânicos locais, nem do Reino Unido nem de Portugal, de uma pátria de estufa que o vitorianismo apenas herdaria as fórmulas, esquecido o brilho do mundanismo e ignorada a firmeza da cultura! E haveria de se converter a Foz pretensamente elegante dos nossos dias numa espécie de tarda bastardia do império da “hope” e da “glory”, originada numa ou noutra bolsa de descendentes de famílias antigas, e a que tentariam associar-se os adventícios da nova riqueza pós-revolucionária,] escancarando a boca na pronúncia das vogais e decorando os apartamentos ao gosto do garradismo de uma Laura Ashley mal traduzida.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Foz do Douro (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Foz

Património Cultural: Imaterial, Pronúncia

35. **Excerpt** 42 Pag.47

“De cascos espatifados pelas areias do Cabedelo, pelas correntes que aí se declaram com perfídia singular, pelos cachopos que possuem nomes vareiros e pitorescos, e que se disseminam por toda a faixa que vai da Avenida das Palmeiras ao Castelo do Queijo,

[haveria de se coroar esta costa, tão do Norte como a galega que lhe dá continuação. E tal sorte não escaparia o vapor *Porto*, naufragando perante uma pandilha de oitocentistas testemunhas, a comentar das colinas da Pasteleira o acerto ou o disparate desta ou daquela estratégia de salvamento, nem o navio *Veronese*, concitando uma consternação que varreria de Norte a Sul o País,] trazendo a família real à Cidade, a fim de apresentar seus pêsames públicos aos enlutados, nem *Diester*, nem *Silver Valley*, nem *Varna*, estes já nos nossos dias.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Canidelo (Vila Nova de Gaia)

Concelho: Vila Nova de Gaia

NutIII: Grande Porto

Local: Cabedelo do Douro, Vila Nova de Gaia

Património Cultural: Material, Vapor (barco)

36. **Excerpt** 43 Pag.47

“De cascos espatifados pelas areias do Cabedelo, pelas correntes que aí se declaram com perfídia singular, pelos cachopos que possuem nomes vareiros e pitorescos, e que se disseminam por toda a faixa que vai da Avenida das Palmeiras ao Castelo do Queijo, [haveria de se coroar esta costa, tão do Norte como a galega que lhe dá continuação. E tal sorte não escaparia o vapor *Porto*, naufragando perante uma pandilha de oitocentistas testemunhas, a comentar das colinas da Pasteleira o acerto ou o disparate desta ou daquela estratégia de salvamento, nem o navio *Veronese*, concitando uma consternação que varreria de Norte a Sul o País,] trazendo a família real à Cidade, a fim de apresentar seus pêsames públicos aos enlutados, nem *Diester*, nem *Silver Valley*, nem *Varna*, estes já nos nossos dias.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Lordelo do Ouro; Foz do Douro,

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Pasteleira (Porto); Avenida Dom Carlos I (Porto); Castelo do Queijo (Porto)

Formas de Relevo: Monte, serra ou colina; Zona costeira, arriba ou praia

Património Cultural: Material, paisagem urbana; Material, Castelo do Queijo

37. **Excerpt** 44 Pag.47

“Mais electrizante porém do que os outros, capaz de alimentar a febril fantasia dos pré-adolescentes do pós-guerra, seria o destino do submarino alemão aqui definitivamente afundado com as suas barras de ouro, cousa que em sussurros se propalava, e cujos destroços porventura percorrem os barbos e as tainhas que vão depois morder o isco dos pescadores viciados, fingidos doentes com baixa à caixa.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Lavra (Matosinhos)

Concelho: Matosinhos

NutIII: Grande Porto

Local: Praia de Angeiras

Formas de Relevo: Zona costeira, arriba ou praia

Património Cultural: material, submarino

Património Natural: Espécies de fauna, tainha; Espécies de fauna, Barbo

Atividades Humanas: Pesca, pesca

38. **Excerpt** 45 Pag.49-50

“Não me tendo sido berço a freguesia de São Salvador de Ramalde, nela acharia eu a substância das mágicas da meninice, o soro dos engenhos da juventude e o nicho protector da maturidade e do depois. Pelos campos da infância, riscados por artérias que eram ainda apenas de escassas moradias, galopava nas trevas o espectro do cavalo do senhor da Quinta da Prelada [, Dom Francisco de Mascarenhas, e asseveraram os que o tinham avistado serem de luz chispante os cascos, a espantar o que quer que se lhes deparasse

pela frente. E só um pouco mais tarde, quando começava a apimentar-me os dias a notícia de existirem cousas deliciosas que ocultavam, descobriria eu que fora fidalgo um barroco da estripe de quanto Sade e de Casanova circulava por então no sangue português, distinguindo-se pelo afã com que obrigava cada mulher que perante ele capitulasse a brindá-lo com uma probatória de aventura. E garantia-se que legara a escaldante colecção de jarreteiras bordadas, nas quais se reteria por certo um pouco do aroma do carmim e da mancha do pó de arroz, nada mais, nada menos do que à Santa Casa da Misericórdia do Porto, instituição de resto beneficiada com titularidade do próprio palácio, iniciado sob o risco de Nicolau Nasoni, e nunca mais terminado. E pelos jardins contíguos andaria eu com outros pimpolhos em festas de aniversário, a esquadrihar as ramas de arbustos e os troncos de árvore que por acaso contivessem os tesouros escondidos, ou a tentar descobrir o cárcere de Ariadne ao termo das intrincadas circunvoluções de] um labirinto de buxo, outrora certo e seguro confidente de muita pantomimice de peraltas e de sécias.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Ramalde

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Quinta da Prelada; Ramalde

Património Cultural: material, Dom Francisco Mascarenhas; material, paisagem urbana

Património Natural: espécie de flora, buxo; espécie de flora, sécias; espécie de flora, arbusto; espécie de flora, árvore

39. **Excerpt** 46 Pag. 51-53

“De corações setecentistas, de milheirais, de igrejas de romaria e de restos do surto fabril de primórdios do século se pintavam, e se pintam, as estâncias de Ramalde, tão portuenses que não caberiam numa frase, tão rústicas que apenas se encaixariam no Norte absoluto de Portugal. As lavradeiras ricas vinham conversar ao portão do [quinteiro onde se matava o porco, o pintor Dominguez Alvarez vadiava por aqui e por ali, a captar um pedaço de tojos e de pinheiros, os organizadores de festa da associação recreativa descabelavam-se na redescoberta de uma dança que se assegurava haver sido famosíssima, e que

justamente se denominava “ramaldeira”. Na casa dita Queimada, vítima da sanha das legiões napoleónicas, enfurecidas pela resistência dos ocupantes até ao ponto de a incendiarem, pavoneiam-se ainda de longe a longe os fantasmas dos velhos proprietários. Leites Pereira e Távoras, levados por uma ânsia de desforço que não encontrava razão. E assomavam os operários das fábricas à soleira da entrada das suas casinhas térreas, a desconjuntar-se nos acessos da tosse da tuberculose dos anos quarenta, lamentando-se da incomportável subida do custo de vida, a catar dos molares os fios da delgadíssima posta de bacalhau, ou a rilhar os versos do hino que se ouvia] em todos os templos, "Miraculosa Rainha dos Céus, sob o teu manto tecido de luz, faz com que a guerra se acabe na Terra, haja entre os homens a paz de Jesus".”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Ramalde

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Casa de Ramalde; Ramalde

Património Cultural: material, Casa queimada; material, invasões francesas; material rústico, imaterial, ramaldeira; imaterial, posta de bacalhau; material, igreja

Património Natural: espécie de flora, pinheiro; espécie de flora, tojo; espécie de flora, milheirais; espécie de fauna, porco

Atividades Humanas: artes e lazer, conversa; agricultura, lavradeiras; serviços, fabrica; serviços, operários; artes e lazer, matança do porco; artes e lazer, dança; artes e lazer, festa da associação recreativa; artes e lazer, religiosa

40. **Excerpt** 47 Pag. 53

“Na travessa ramaldense para onde o destino me atirou há quitalecos que deixam transbordar grandes folhagens de couve-galega, traseiras de roupa a secar entre vestígios de um laranjal, uma anciã que enxota as moscas da solheira, e um reformado que esgravata a leira de cebolas que amorosamente afeiçoou, erguendo-se [a custo de quando em quando para limpar o suor da testa. Abrem os batentes da loja os merceeiros amigáveis, orgulhosos dos dísticos a marcador que apuseram aos géneros, reclamando o

presunto de primeira e a fruta muito boa, embalando-se numa cavaqueira que não acha fim sobre os males do tempo e os concursos televisivos,] a péssima conduta da galdéria de esquina, e os projetos da urbanização que haverá de acabar com os baldios das redondezas.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Ramalde

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Ramalde (Porto)

Uso do solo: Agrícola, cebola; agrícola, laranjal; agrícola, couve-galega

Património Natural: espécies de flora, couve-galega; espécies de flora, cebola; espécies de flora, laranjal; espécies de flora, fruta

Património Cultural: material, batente; produtos regionais, presunto; material, paisagem urbana

Atividades Humanas: agricultura, agricultura; serviços, merceiros

41. **Excerpt** 48 Pag. 54

“Corre o comboio da Póvoa de Varzim por entre muros onde se encaixa a janela com begónia, rasga terrenos empapados pelos regatos que são subafuentes do Leça, faz calar os periquitos suspensos debaixo da ramada de vinho americano. Indiferentes e viagens, passaritam os aposentados em casaco de pijama, as costureiras [que levam de presente a uma Miquinhas o ramito de salsa ou o copinho de geleia, e saúdam todos eles o carteiro, e queixam-se da canalha que escangalha tudo, e combinam um abaixo-assinado que os livre do fedor do esgoto que vem da ilha onde se não quer saber, onde ninguém se dá ao respeito. E há um sapateiro dotado de mediunidade que cegou um corvo para que cantasse melhor, que incha como um balão, quando entra em transe, que convoca o São Judas Tadeu, a Santa Maria Adelaide e o Padre Américo como se fossem amanuenses de um hermético, secretariado,] capazes de resolver intrigas e mais intrigas de portuense loucura.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Cedofeita

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Boavista

Património Natural: espécies de flora, begónia; espécie de fauna, periquito; espécie de flora, salsa; espécie de fauna, corvo

Património Cultural: material, comboio; imaterial, vinho americano; material, paisagem odorífica; material, ilha;

Atividades Humanas: serviços, linha férrea

42. **Excerpt** 49 Pag. 54

“Nos lavadouros desembaraçam-se as mais velhas, quando não se atrasam no repertório das cólicas da menstruação ou de padecimentos dos bicos de papagaio, a executar uma barrela em que colocam o [que lhes sobra de intenção competitiva, e convocam num berro o ladino pequeno Rodrigo, entretido a patinhar no lodo com os ténis novos, ou a lampeira cadelinha Fofa,] a espavorir com uma louca correria as frangas da esposa do serralheiro.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Ramalde

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Ramalde (Porto)

Património Cultural: material, lavadouro

Património Natural: natural, fauna franga

Atividades Humanas: serviços, lavadeira

43. **Excerpt** 50 Pag. 57

“Na Sé do Porto vivia pelos meados da década de cinquenta um sapateiro-remendão que autorizava o acesso à torre do Sul, e a quem eu gostava de afivelar a máscara de Quasimodo. Tratava-se de facto de um trambolazanas de muito carácter, mais talvez na minha efabulação de adolescente do que na efectividade de seu físico, dirigindo-me olhares ameaçadores [a quem ignorava que sentido de emprestar. Entregava-me a chave da porta que dava para as escadas, e eu architectava que haveria ele uma vez, e por pura diversão, dos claustros. Dormia ali o sono definitivo o burguês opíparo, João Gordo de seu nome, indubitável adorno da praça citadina, concluída a pingue existência de beneficiário dos réditos do comércio de panos, mantido “pelo postigo” com a Flandres. Ex-ofício contador ou almoxarife real e juiz do mar durante muitos anos no] tempo de El-Rei Dom Dinis, agradava-me fingir que se revestia o homem, assim estribado num onomástico bem conotativo de confortável fartura, de todas as condições para que lhe calhasse uma existência adequada às singularidades citadinas.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Sé Porto

Património Cultural: material, torre do Sul; material, João Gordo; material, El-Rei Dom Dinis

Atividades Humanas: serviços, sapateiro

44. **Excerpt** 51 Pag. 58

“Igualmente fecundo na sua capacidade de convocar memórias consteladoras do imaginário portuense, destacava-se no transepto o inultrapassável altar de prata, desencadeante de ohs e de mais ohs de escandalizado assombro, soltos por sucessivas gerações de tripeiros devotados [à nobreza, à lealdade e à sempre invictabilidade do

rincão do Mundo que lhes coubera por berço. Contrapondo da capela de São João Baptista na Igreja de São Roque em Lisboa, prestava-se aquele primor ao estabelecimento de proveitoso paralelismo entre o espírito da capital do País e o espírito da capital do Norte, e não se mostrava insignificante o contraste a firmar. Na verdade, se se manifestava garrido e caprichoso o oratório lá de baixo, revelava-se entenebrado e recolhido o retábulo cá de cima, se apostava aquele na mais evidente das sumptuosidades, retraía-se este num casto recolhimento,] e se não se resguarda o primeiro do saque das legiões de Junot, defendia-se o outro, e mediante um astuto reboco de cal, diante da cobiça da soldadesca de Sault.

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Sé (Porto)

Património Cultural: material, altar de prata; material, paisagem religiosa; material, invasões francesas

45. **Excerpt** 52 Pag. 59

“Sujeito a um horário especioso, não menos barroco do que a talha dourada da sua igreja, seu maior e notório atractivo, consente o Convento de Santa Clara que somente o visitem a certas horas esconsas, particular que não deixará de acrescer a seu estonteante [cachet de objecto único. Aqui floresceram num remanso que apenas a nomeação de uma nova madre, ou a longa história de um amor defeso de uma das suas postulantes, de longe a longe pontuavam gerações e gerações reclusas, azougadas umas, calaceiras outras, santarronas várias e virtuosas pouquíssimas, fabricantes todas de prodígios gastronómicos em doce ovos e maçapão. Estendia-se de resto a inventiva de tais artefactos à ornamentação do templo cavernoso, pejado de castanho afeiçoado em faunas e floras, querubins e volutas, tudo recoberto a joanina folha de ouro que converteria uma espécie de relento de sardanáplicas aventuras galantes. Assomavam às grades as religiosas, desafiando as contas do rosário, havendo previamente alindado a carinha com um borrifo

de água de rosas, esquecendo atrás de si um rasto de cartas amarrotadas,] e com a tinta delida pelas lágrimas, quando não um menino rechonchudo que alguém depositara na roda dos enfeitados.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Igreja Santa Clara

Uso do solo:

Formas de Relevo:

Património Natural:

Património Cultural: material, Convento de Santa Clara; imaterial, doce de ovos; imaterial, maçapão; material, templo

Atividades Humanas: Serviços, roda dos expostos; Serviços, roda dos enfeitados

46. **Excerpt** 53 Pag. 61

“Concebida para rolos de incenso e os patamares do gregoriano, ficará a Igreja do Convento de Santa Clara uma vez mais por amostra daquele afã tripeiro de resguardar o que se ostenta, e de saborear na humildade aquilo que [constitui sinal de arrogância, traço tão identificante da presença que o Burgo recorta. E a própria circunstância de se achar esta jóia de significados por detrás de um edifício agora ocupado pela pachorrenta Polícia de Segurança Pública não falhará de agir, e desafio quem pretender provar-me o contrário, como estação de percurso deste fado colectivo, ao qual julgo legítimo conceder muito mais do que a vulgar atenção.

Animado por momentos assim, resultado do triunfo de uma estilo que fez do Porto um dos pontos cimeiros da Europa, equiparável a Viena e a Nápoles, a Budapeste e àquele punhado de povoações sicilianas que devem ao excesso o que lhes cresce em parcimónia,

deambulo] pela nave de Santa Clara, e sob o aroma da poeira, e como quem atravessa o labirinto de uma complexa afectividade.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Igreja de Santa Clara

Património Cultural: material, paisagem urbana; material, burgo; material, nave (de igreja)

47. **Excerpt** 54 Pag. 63

“A Igreja de São Francisco, pobre atraído pela opulência que a preenche, e que ergue ao clímax a acrobática árvore genealógica de Jassé [atira-me com precioso tema de especulação. Refiro-me à tábua surpreendente, chamada do *Baptismo de Cristo*, a qual consiste num quase anacronismo naquele mostruário do que de mais excelso nos trouxe o barroco do Norte de Portugal. Para além de cerimónia que representa, e que indicia uma elevação de escola só por si significa um assombro excepcional, formará a pessoa do doador,] cavaleiro da Ordem de São João de Jerusalém, motivo de apaixonante pesquisa.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Igreja de São Francisco (Porto)

Património Cultural: material, igreja

48. **Excerpt** 55 Pag. 65

“A visita à cripta da Venerável Ordem Terceira, habitualmente elidida dos itinerários correntes, ficará como certificado do convívio com esse macabro [veio da Contra-Reforma, ilustrado em várias latitudes do Sul da Europa, e que no cemitério dos Capuchinhos de Palermo ganha a mais conhecida maneira da sua consumação. Não se trata aqui daquela assumida exposição de cadáveres que, ao transformá-los em títeres patéticos, vai ao ponto de os despojar de toda a carga de horror. É uma insinuação outra que vagueia pelos subterrâneos de rangentes tábuas da necrópole portuense, atravessados pela suspeita dos panejamentos negros e bordados a fio de ouro, de um feixe de ossadas que o bolar enegreceu, de uma eça vazia que se erige em quase tranquila ameaça. Estampam-se a negro os nomes dos defuntos sobre as lajes marmóreas, apoiados em datas que falam de jacentes de casaca e de cuia, retratados na galeria dos benfeitores do andar de cima, ora imóveis na digestão de uma festiva empazinadela, ora implacáveis na defesa da virgindade de uma filha casadoira. E paira ainda pelas galerias um fartum de morrão acabado de extinguir, quando não um odor de finado que três gotas de almíscar não lograram disfarçar, e disto se compõe] uma desolação que, sendo de todo avessa à solheira meridional, torna propício o lugar a alguma reposição da gótica dança da morte.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Nicolau (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Venerável Ordem Terceira

Património Cultural: material, igreja; material, casa do despacho da Venerável Ordem Terceira; material, cripta; material, catacumbas do Porto; material, paisagem religiosa

49. **Excerpt** 56 Pag. 66

“A magnífica Fons Vitae, tela visitável na Santa Casa da Misericórdia do Porto, e que tanto se atribuiu a Hans Holbein como a Gérard David, tanto a Quentin Metsys como a Van der Weiden, tanto a Van Orley como a mestre português desconhecido, não poderia ser esquecida aqui.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Cedofeita (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Museu da Santa Casa da Misericórdia do Porto

Património Cultural: material, Fons Vitae

Atividades Humanas: Artes e Lazer, pintura

50. **Excerpt** 57 Pag. 67-68

“Mas há uma presença que, não sendo a do supremo orago da Cidade, não poderá evitar que se desenvolva curiosidade muito especial. Aquele São João Evangelista [torcendo as mãos no hebraico desespero que lhe causa a observação da finitude do Filho do Homem, em nada se identifica com o efebo convencional. Seria ele um marchante, de Cimo de Vila ou da Rua de Pelames, implicado na carga e na descarga das naus que transitavam na carreira da Inglaterra, ou um artesão que se alimentasse o sonho de se estabelecer, Já não com a oficina de latoeiro mas com uma, mais ambiciosa, de ferreiro especializado em toda a obra de forja? Por aí se perderia em genuinidade ralé, não duvide,] o que haveria de se ganhar em estatuto que permitisse a eventual ascensão à casa dos vinte e quatro.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua de Pelames (Porto); Ribeira (Porto); Cimo de Vila (Porto)

Património Cultural: material, Rua de Pelames

Atividades Humanas: serviços, artesão; comércio, naus; Serviços, marchante

51. **Excerpt** 58 Pag. 69

“Só poderia desaguar em suicídio o escultor do *Desterrado*, quer tomasse ele o jovem esculpido como ocaso do desejo, quer o visse como encarnação daquilo que pretendia ser.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Museu Soares dos Reis (Porto)

Património Cultural: material, *Desterrado*; material, Palácio dos Carrancas

Atividades Humanas: Arte e lazer, escultura

52. **Excerpt** 59 Pag. 73-74

“Não perdoa o Porto, a Henrique Pousão que o não tenha aproveitado o pintor para mais do que raríssimos trabalhos tangenciais. O especialista das claridades de Capri e da fauna humana dos becos de Roma, ou exagero muito, ou haveria de apreender como ninguém a volumetria dos becos ribeirinhos, o carácter dos carrejões da Rua do Almada [e das recoveiras que descem do Amial. À Cidade, e por ironia dos fados, aportaria o mais significativo da produção deste Alentejo precocemente finado. Não há pois agora senão prestar-lhe homenagem, escusado o involuntário agrave à terra que lhe zela pela fama. E não faltarão de resto oportunidades. Acima de todas, se outras interessarem menos, ali estará a inigualável *Senhora Vestida de Negro*, plácida no silêncio da sala que a abriga no Museu Soares dos Reis, entretendo com a luz um desses diálogos que valem mil compêndios de filosofia. Saberão que é de veludo o vestido amplo, que teria sido ela talvez leitora Mallarmé, que amaria as orquídeas e variegadas espécies de dentro, privilegiando a amenidade das tardes muito quietas, essas mesmas em que em oiro se trasmuda a escassez. Perguntem-lhe como se chama, que país a viu nascer, que estado civil consta dos seus documentos, e limitar-se-á a sorrir. O ruivo crespo dos cabelos

denuncia uma proveniência nórdica, tão vulgar nas ruas de Copenhague como nos campos que circundam o povoado de Guimarães, mas o que dela resta, da mulher que não atinamos se dá pela presença dos visitantes, é a completa falta de fala. Há-de pôr-se o sol a ocidente do Palácio das Carrancas, e que apagar-lhe as feições, e reduzir-lhe o traje a uma mancha indizível. A *Senhora Vestida de Negro* habitará para sempre a nossa lembrança,] e é bem provável que tão-só o artista que a retratou, e que do Mundo se despedira aos vinte e cinco anos de idade, lhe consiga soletrar as brandas sílabas do nome.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto); Cedofeita (Porto); Paranhos (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Museu Soares dos Reis; Ribeira; Rua do Almada; Amial

Património Cultural: Material, *Senhora Vestida de Negro*; material, Palácio dos Carrancas; material, paisagem urbana

Atividades Humanas: Artes e Lazer, artista; artes e lazer, pintura

53. **Excerpt** 60 Pag. 77

“A casa número trinta e sete da antiga Rua do Calvário, na qual viu a luz Almeida Garrett, ostenta uma lápide farfalhada na fachada que reza assim, " Casa onde nasceu, aos quatro de Fevereiro de mil setecentos e noventa e nove [, João Baptista da Silva Leitão de Almeida Garrett. Mandou gravar à memória do grande Poeta a Câmara Municipal desta Cidade em mil oitocentos e sessenta e quatro.” Não fica mal este memorando, celebrando um autor que foi muito mais ornato do Porto do que verdadeiro escritor dele. Se se descontar realmente *O Arco de Sant’Ana*, ocupado com sucessos de um burgo medievo, idênticos aos que nutriram os esforços de tutti quanti espigonaram Papá Hugo, pouco sobra como testemunho de alguma preocupação que por acaso sustentasse o grande romântico em torno da cidade que lhe aparara o nascimento.] Facto porém é que se apraz esta terra em sentir nele personalizados os ideais de liberdade e de progresso de que durante longas eras se levantou como baluarte.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Vitoria (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Casa de Almeida Garrett; Arco de Sant'Ana

Formas de relevo:

Uso do Solo:

Património Natural:

Património Cultural: material, muralha; material, Casa onde nasceu Almeida Garrett

Atividades Humanas: artes e lazer, literatura

54. **Excerpt** 61 Pag. 84

“Não vejo Dinis, se é que alguma vez se emborrachou com o tawny de boa colheita que lhe facultava a tradição vinícola do clã, a ensaiar uma só passada que se arriscasse a descambar no bordo de um bêbedo, e isto, está claro, não porque fosse académico de uma faculdade de medicina portuguesa, mas porque for a habituado desde os cueiros ao ritmo austero do Pilgrim's Progress.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: São Pedro da Afurada

Concelho: Vila Nova de Gaia

NutIII: Grande Porto

Local: Caves Porto Calem

Património Cultural: imaterial, vinho do Porto Tawny

55. **Excerpt** 62 Pag. 86-87

“Se não entendem sentimentos destes os cosmopolitas lusos, os quais substituem por regra o vero conhecimento do Mundo pelo muito desejo de se instalar no centro dele, não será essa a falta de muitos frequentadores dos alfarrabistas do Largo de Mompilher, gente que no convívio com o obscuro narrador se robustece na consciência, nem sempre saudável, concedamos sem reboço, mas compreensível e simpática, de participar de uma cultura diferente. Arnaldo Gama escreveria para o Porto como o fariam para Lisboa Rebelo da Silva e André Brun, vozes que só esparsamente acabariam por chegar a esta margem do Douro.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Vitória (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Largo de Mompilher; Rio Douro

Formas de relevo: rio, margem/Zona costeira

Atividades Humanas: Serviços, alfarrabistas; artes e lazer, literatura

56. **Excerpt** 63 Pag. 90-91

“O episódio é dos mais divulgados. Está Ana Plácido reclusa na sua cela da Cadeia da Relação, mobilada aliás com o que mais essencial deseje uma burguesinha do Porto, piano incluído, a aguardar julgamento pelo crime de adultério. E vai subindo lentamente a Rua dos Clérigos Camilo Castelo Branco, cúmplice do mesmo delito, [desafiadoramente exibindo numa das mãos um parzinho de botinhas amoráveis, destinadas à que bem julga merecer o trágico e degradante epíteto de “precita”, tanta vez utilizado por essa altura. Assomam à porta das suas lojas os caixeiros boquiabertos, ávidos da trepidação do desaforo que por instantes os subtraía ao ramerrão de medir metros e metros de pano-cru e riscadinho. E eu admito que apenas em ardente amante da Cidade, o qual dela tudo recebera, pasto para os artigos de fundibulário, combustível para o cio de Dom Juan desconhecido, sustento para as linhas de romancista de enredos e de tipos, se possa arrogar o direito de a agredir assim. Atrás das grades do sítio do seu encarceramento, um

quadrado húmido, mas aquecido pela vermelhidão da braseira e da fidelidade de um cão, atiraria ele a vista pelos telhados do Burgo, e ocorrer-lhe-iam entrecosmos em que intervinham brasileiros que raspavam a canivete os calos dos pés, donzelas que bebiam garrafinhas de vinagre para emagrecer, mulheres fatais que publicamente humilhavam um morgado que escrevia versos de boninas e de arrebois, freiritas suspirosas que adornavam a missanga um registo de São Pantaleão. E que poderia fazer criador assim senão cortar cerce o cordão umbilical que o prendia a mãe tão obsessivamente nutridora? O desconchavado riso com que flagela o escritor a cidade que o acolheu, e que não detecto noutros que em seu seio viveram, equipara-se ao desgosto continuado que todo o valdevinos que não cresceu nos afectos tributa materna que não cessa] de o inspirar. A cousa é tão simples como isto, retire-se o Porto, cai Camilo como ídolo de pés de barro.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Vitoria

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Cadeia da relação; Rua dos Clérigos; porto

Formas de relevo:

Uso do Solo:

Património Natural:

Património Cultural: material, Cadeia da Relação, imaterial, São Pantaleão; material, paisagem urbana; material, telhado; imaterial, vinagre; imaterial, medicina tradicional

Atividades Humanas: serviços, caixeiros

57. **Excerpt** 64 Pag.93-94

“A Cidade consistente em Camilo Castelo Branco traça-se entre a Praça Nova e a Rua Escura, o Teatro de São João e a Rua de Santa Catarina, a Rua do Bonjardim e a Rua do Almada, o Jardim da Cordoaria e a Rua de Cedofeita, abrangendo algumas centrífugas incursões à Foz, ao Candal e ao Areinho. Trata-se de um aglomerado tenaz na sua segregação [de fábulas, praticamente encharcado de episódios por onde se tresmalha o

siso e se desgasta o sistema cárdio-vascular. É o velho urbanismo medieval e barroco, contrastando com a modernidade pretensamente airosa dos Almadás, que compõe o âmbito da aventura em que se sente o morno relento das cozinhas encardidas e ceroso bafio dos oratórios sombrios. Não há espírito que escape a esta usura frouxa, enquadrada por uma natureza que de tão ferida pelo olhar asténico adquire a monotonia, grandiosa às vezes, de um longuíssimo filme a preto e branco. E move-se o criador dos amores perdulários e salvíficos por aqui na sua carga de ossos, prometendo ao Cemitério da Lapa a pobre e parquíssima carnação. Dos longes de São Miguel de Seide onde irá fixar a banca de misantropo relanceará ele com um misto de saudade e cinismo a paisagem humana deste Burgo, gerador de febres cerebrais e de bronquite crónica, palco de órgãos de luzes que iluminam gargantilhas e rosas de pano, peitinhos engomados e lenços com essência de violeta, confetis, aigrettes, cigareiras e muito pó de talco. Cansam-se as operosas classes no serviço que devotam a estes inúteis, enlouquece uma inglesinha, suicida-se um impotente, canta a Belozzi e recanta a Debedeille, fecha as portas e é demolido o café chamado Guichard, detêm-se os comboios no que dantes fora gineceu de semi-írgens incandescentes, o] beneditino Convento de São Bento da Avé-Maria. O homem dispara o tiro quase certo na tẽmpora. E sinuosamente progride o cortejo fúnebre, arfa de demasiado nutrida a inconsolável viúva, põe a voltar a badine o primogénito estarola, guincha um lamento de carpideira o doudo rebento. Assim transita a glória deste Mundo.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Santo Ildefonso (Porto); Sé (Porto); Vitória (Porto); Cedofeita (Porto); Miragaia (Porto); Oliveira do Douro (Vila Nova de Gaia)

Concelho: Porto; Vila Nova de Gaia

NutIII: Grande Porto

Local: Praça da Liberdade (Porto) (Porto); Rua Escura (Porto); Rua Santa Catarina (Porto); Rua do Bonjardim (Porto); Rua do Almada (Porto); Rua de Cedofeita (Porto); Jardim da Cordoaria (Porto); Foz (Porto); Cemitério da Lapa (Porto); Candal (Vila Nova de Gaia); Areinho (Vila Nova de Gaia); Teatro de São João (Porto); Estação de São Bento (Porto); Porto (Porto)

Património Cultural: Material, teatro; Convento de São Bento da Avé-Maria; rua; jardim; paisagem urbana; burgo; barroco; cemitério; Praça Nova; imaterial, fábula

Atividades Humanas: artes e lazer, Café Guichard; artes e lazer, movimento literário

58. **Excerpt** 66 Pag. 95-97

“Por isso é que o único remédio, aplicável a esta realidade banhada por " um rio barrento, sem encantos absolutamente nenhuns, com umas margens, onde, em vez de castelos da Idade Média, como os possui Reno, etc. se alevantam montões enormíssimos de caixas de frutas e sacos de farinha", consiste [em lhe anglicizar o nome, denominando-a como faria qualquer Lovelace autêntico de Oporto, e nada mais. Estamos em pleno espaço do pacovismo nacional, o daqueles que, voltados a confidenciar no fim da vida. “Não há como a família! Como tudo é diferente! Que delicioso bem-estar!”, não ousam porém avançar “endereço” em lugar de “adresse”, ou “aborrecimento” em vez de “spleen”. E entenderia estas fraquezas subliminalmente o chão, vomitando o corpo do poeta com urna e tudo, a fim de que fosse ele inumado] no santo campo de Leça da Palmeira, terreno que levaria a que se sentisse bem mais em casa o cantador das vagas e dos rochedos da Boa-Nova. Deus lhe fale na alma de Narciso genial!”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Foz do Douro (Porto); Leça da Palmeira (Matosinhos)

Concelho: Porto; Matosinhos

NutIII: Grande Porto

Local: Rio Douro (Porto); Porto (Porto); Rochedos da Boa-Nova (Matosinhos)

Formas de relevo: rio (ou vale); Zona costeira

Património Natural: Espécies de flora, fruta

Património Cultural: Material, margens do Douro; imaterial, farinha

Atividades Humanas: Artes e lazer, cantador

59. **Excerpt** 65 Pag. 95

“Nela puxavam ainda os bois os carros vagarosíssimos, urinavam as leiteiras na vasilha que continha a matinal ração das famílias, seguiam para a missa as beatas cabisbaixas,

arrastando os pés calçados em chinelos de ourelo. [Era de facto insuportável a terreola. Para o autor do *Só o Porto* é um “imundo saguão, ao centro do qual se ergue, equestremente, Pedro, o soldado”,] povoado por "cafés, onde só, com uma alta diplomacia, se consegue apertos de mão".”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Santo Ildefonso

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Porto; Praça da Liberdade

Património Natural: espécies de fauna, boi; espécies de fauna, leiteiras

Atividades Humanas: agricultura, carro de bois; artes e lazer, café; artes e lazer, beata

60. **Excerpt** 67 Pag. 97-100

“E sobre Pedro, o militar, o tal que ficou a cavalo no meio da Praça Nova, hoje da Liberdade, valerá a pena aduzir ainda algumas palavras. Detentor dos predicados que o tornariam amorável aos olhos dos tripeiros, a franqueza sem boçalidade, o mando sem arrogância, a sensualidade sem grosseria, de nenhum rei [se aproximaram tanto do Norte, se descontarmos João I, sobretudo quando Mestre de Avis. A consciência de que partilhava o seu caudilho, não apenas as agruras da guerra feros, mas também o venéreo que andava a solta, difundido pelas rameiras de muita freguesia e de nenhuma inspecção, eis o que contribuiria para que o considerassem os súbditos simultaneamente acima e da sua igualha, simbiose de traços sempre haverá de escorar a popularidade dos governantes carismáticos. Em nome de Junho de mil oitocentos e trinta e dois, desembarcando da Inglaterra, irrompe pela Cidade, comandando tropas entusiásticas, e de fuzil enfeitado pelo azul-sulfato das hidrângeas com que iam topando na beira dos caminhos. E não abandona ele os seus homens, os quais, vendo reflectida no semblante do monarca a determinação que os deve empolgar, só in extremis correm às enfermarias, a estancar o sangue dos ferimentos, recusando-se a perder o tempo necessário à extracção das balas, revertendo logo a seus postos de combate. O soberano evidencia de resto aquele pragmatismo que timbrando a conduta das gentes do povo, o extrema de quanto se inclui

no dulce far niente da realeza. Despe o dólman, executa as tarefas mais rasteiras, substituindo por exemplo um carpinteiro canhoto que despede com esta justificação do mais higiénico dos governos. “Não presta para o ofício, vá-se embora”.

Quem poderá estranhar pois que, conduzido por uma criptomenésia deste ilustre condottiero, hajam os adeptos recentemente aferroados do pentacampeão trepado aos cumes da sua estátua, substituindo-o por um espantalho equipado a azul e branco, a simbolizar o angusto e emblemático dragão? Apeariam as autoridades logo depois o boneco, mas sorria o magno rosto de bronze do cavaleiro,] perdoando aos seus súbditos tanto amor acrisolado e tanto bairrismo estrénuo, tanta falta de medida na paixão. Não consta que fosse Pedro, o Liberal, dotado de qualquer bom-gosto.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Santo Ildefonso

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Praça da Liberdade

Património Cultural: matéria, Praça Nova; material, D. Pedro IV; material, monumento;

Atividades Humanas: Política, 9 de junho de 1832; Guerras Liberais

61. **Excerpt** 68 Pag. 101-103

“Alegadamente detentor de uma assombrosa quantidade de prostitutas, muito acima daquela que deveria proporcionalmente corresponder à população masculina, constitui o Porto das décadas anteriores à proscricção dos bordéis convite ao muito espanto. Proliferavam [os emblemáticos números das portas, largando uma memória honrada por sucessivas gerações, o noventa da Rua da Madeira, o quinhentos e quinze da Rua do Bonjardim, o cinquenta e nove da Rua dos Mártires da Liberdade, e empunham-se casas que ostentavam nomes especiosos, o de Micas da Boa, e porquê a proposição *da* ninguém poderia explicar, o de Portugal-Espanha, quem sabe se significa da internacionalização da oferta, se motivado por alguma fama subsequente a uma dessas muitas vitórias lusas nos campeonatos de hóquei em patins. O cenário interior, resguardado por pudicas persianas corridas, a esconjurar o temível abaixo-assinado da vizinhança, consistia numa

que outra variante do comedor a que a presidia a reprodução da *Ceia* de Leonardo Da Vinci, e que continha como peça nobre o amplo sofá onde se fazia sala, ou se aguardava que vagasse a menina escolhida.

As putas do Porto propiciavam, e julgo que muito mais do que em qualquer outro lugar do Mundo, a estabilidade dos costumes e a regularidade da dinâmica social. Não se tornava raro o pai que acompanhava o filho numa incursão profiláctica, menos ainda o que o industriava sobre as vantagens de periodicamente “desenferrujar o prego”, tudo isto em prol da obtenção de sólidos, exemplaríssimos chefes de família. E de boca não passava apenas aquilo em que estareis a pensar, mas uma dietética e uma farmacopeia de resultados infalíveis, alinhando-se os adeptos do clássico copo de leite morno ao lado dos que insistiam na prevenção, e os do banho salutar de permanganato e de tintura das cantáridas na ala dos que só curvam de terapias providenciais. A saga das alcovas portuenses daria um livro fascinante,] condimentando por quanto compõe o retrato de uma raça, pundonor e manha, pânico e ternura, sentido prático e ânsia de confraternizar, quer dizer, histórias e histórias que não teriam fim.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Sé; Santo Ildefonso; Cedofeita

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Porto; Rua da Madeira; Rua do Bonjardim; Rua dos Mártires da Liberdade

Património Cultural: imaterial, medicina tradicional (banhos de permanganato e de tintura das cantáridas...)

Atividades Humanas: serviços, prostituição

62. **Excerpt** 69 Pag.104-105

“Contava-me o Miguel Leopoldo de Reuss-Ebensdorf numa das suas regulares vindas ao Porto, e diante de um prato de tripas de quinta-feira da "Adega Correia", [que tendo feito provar tia-avó, Teresa de Barden-Artois, tradutora do nosso *Livro de Cozinha Infanta Dona Maria* e especialista em gastronomia gótica, o inigualável manjar, lhe declarara a Senhora ter encontrado nele as três virtudes que como uma flor-de-lis distinguiam os seus

antepassados. Tratando-se na circunstância de uma descendente em linha recta de Carlos Magno, não constituiria isto desprezível cumprimento, dirigido ao burgo que inventou tal iguaria, se além do mais considerarmos que equivaliam as ditas virtudes à fortaleza, à fantasia e à eficácia. Por acção daquela princesa, e em consequência deste esboçou-se uma moda interessantíssima pelo fim da década oitenta, a qual consistia em trazer ao convívio do que há de melhor da nobreza europeia as tripas de excelente e continuada memória. E lembro-me de que, ao relatar eu estes enredos à maternal proprietária da referida “Adega Correia”, se espantou ela muito com as noticias que lhe transmitia, e se desopilou numa gargalhada enquanto ia dizendo, “Pois o senhor Leopoldo é de sangue real?, e nós a dar-lhe tanga por causa do cachimbo, do pó que tem ao nosso gato, eu sei lá o que mais!”] O garfo de prata portanto para as tripas à moda do Porto por terem ascendido a repasto de procedentes de rei.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Vitória (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Adega Correia (Porto)

Património Cultural: Imaterial, Tripas à Moda do Porto

63. **Excerpt** 70 Pag.107

“Confidencio-me a Palmira Troufa que, levando ao "Boa Nova", a fim de que provasse as pataniscas de bacalhau com arroz de carqueija, a Maria Callas [numa das estadas que fez nesta Cidade em meados de mil novecentos e setenta e dois, não se conteve a soprano que não perguntasse, ao experimentar o petisco incomum, “Ma che sono? Crêpes?”, para logo acrescentar, “Me ne frega!, sono buonissimi!” E guarda a Palmira o recorte de uma entrevista da diva ao New York Herald Tribune”, e que a cantora amavelmente lhe remeteu, donde consta a seguinte resposta, “Yes, I still travel quite a lot. I’ve just been to Portugal. I adore Sintra, a marvellous place, and I adore Portuguese food, in special pataniskiú (sic.), a type of pancakes”. Proverbial conduto dos vindimadores da Régua, logo adoptado pela linha ribeirinha que vai do Muro dos Bacalhoeiros à Cantareira, não

se mostra prato mais apto a revelar perícia de uma cozinheira, a qual deverá nortear-se pelo senso de economia do azeite das pataniscas, ou larocas, e pelo espírito calaceiro que se impõe que presida à abundância do mesmo no arroz que o acompanha.] Uma faca de ferro portanto para esta delícia coroada pela agricultura e pela arte.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Miragaia (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Boa Nova (Porto)

Património Cultural: Imaterial, pataniscas de bacalhau; Imaterial, arroz de carqueija

64. **Excerpt** 71 Pag.108-111

“Não se deparando com ela frequentemente nas áreas de restauração, corresponde a velha farinha-de-pau a imprescindível número do cardápio familiar, [horror de muita criança que na idade madura a retoma como inexcedível acepipe. Associado a um contexto de brasileiros torna-viagem, os quais o aproveitavam como evidência de um princípio de poupança caseira a despeito do esplendor do mirante de glicínias azuis e da clarabóia de vidros de múltiplas cores, possui também este pitéu os seus louros literários. Consta de facto haver sido o paparico preferido de Camilo Castelo Branco, a ele habituado pela proficiência com que o confeccionava Ana Plácido, dedicada filha e esposa nem por isso amantíssima de brasucas pé-de-chumbo e endinheirados. Coube-nos adquirir há anos num leilão do Palácio do Correio Velho, noite chuvosa em que não havia muito quem licitasse, um maço de cartas da “mulher fatal”, e de uma delas, endereçada a Guiomar Torresão, é que respigámos o que se transcreve aqui. “Pede-me a receita da farinha-de-pau que conosco comeu, no Março passado. Pergunto-me como alcança uma cousa tão singela agitar-nos, tão amável e tão cruelmente, o coração. Recordo-me do tempo em que não tinha visitado o infortúnio, ainda, esta que as estações todas da via-crucis, depois disso, visitaria. Entende, minha amiga, o que é uma menina que punha na contemplação de um ramo de boninas a inteira chama do amor que lhe diademava a alma? Assim era eu, Ana Augusta, na nossa casa da Rua do Almada. Mas vamos à receita da farinha-de-pau.

Tínhamos, por essa altura, uma criada negra, nascida de escravos, que se chamava Cesária, e foi ela quem me ensinou quanto aprendi de matérias pantagruélicas. Arranjávamos a mandioquinha, com uma boa pescada de Vigo que nos mandava um galego de Cambados, dono de uma locanda, em Cimo da Vila, uma salinha irreprensivelmente asseada, com um tecto de tábuas, não acerto, agora, se pintado a amarelo-canário, se a azul celeste. Mas vamos à receita da farinha-de-pau. Põe-se em azeite um casco de uma cebola graúda, e deixa-se alourar ligeiramente. Juntam-se-lhe três postas de pescada, uma pouca de água, sal e pimenta, e refoga-se por quinze minutos. Retira-se o peixe, extraem-se-lhe as espinhas e as peles, volta ao molho já produzido. Adicionam-se duas xícaras de mandioca, e mexe-se sempre, até ganhar consistência. Prova-se com uma colher-de-pau, porque assim a saboreavam as gentes do Pará, supremos apreciadores de vitualha tão nutritiva (...)”] Uma colher de pau portanto para as papas de substância do mesmo nome.”

Divisão Administrativa:

Freguesia: Cedofeita (Porto)

Concelho: Porto

NutIII: Grande Porto

Local: Rua do Almada (Porto) (Porto)

Património Cultural: Imaterial, farinha de pau

Os textos não se encontram escritos com o novo acordo ortográfico. O autor também inclui na escrita a influência de outras culturas que estavam tão ligadas ao Porto, mas também à sua família – influência castelhana.

The texts are not written under the Portuguese new spelling agreement. The author in his work includes in the writing the influence of other cultures that were connected to Porto and to his family – Castilian influence.

Caption:

[...] – the text inserted between brackets concerns copyright issues of ‘data entry’ in the LITESCAPE.PT project database.

**Appendix III – Places, Events, Gastronomy and Iconic Personalities
mentioned in the work of Mário Cláudio, “*Meu Porto*”**

Places, Events, Gastronomy and Iconic Personalities mentioned by the author in “MEU PORTO”

PAGES - “ <i>Meu Porto</i> ” (Cláudio M., 2001)	PLACES/ EVENTS/ GASTRONOMY/ ICONIC PERSONALITY - EXCERPT	CURRENT SPATIAL REFERENCE
13;	<p>Hilaire Beloc</p> <p>A writer from the 1930s was an Anglo-French writer and historian. He was also one of the members of the “British War of Propaganda Bureau” (BWPB). The Bureau was created with the purpose of attracting public interest towards the involvement of British military force in the II World War. It published over a thousand pamphlets including “<i>The Two Maps of Europe</i>”²⁵ written by Hilaire Belloc. A ‘traveling’ writer he writes at some point in his life about the city of Porto, “<i>Porto no Norte</i>”, and it is in that work that he makes a description of the city that Mário Cláudio refers in this book.</p>	
13;	<p>“(…) guerra dos Trinta e Nove-Quarenta e Cinco”</p> <p>“Ocorre-me com frequência a frase de Hilaire Belloc, um desses escritores britânicos dos anos trinta arrebatados da nossa memória apesar de excelentes pelo efeito de sopro da Guerra de Trinta e Nove-Quarenta e Cinco. Caracteriza ele o Porto como urbe construída num abismo, o que me parece síntese de inteligência superior. Não se encontra aqui de facto o definível da planície, nem o claro-escuro da meridionalidade.” (Cláudio, 2001, p. 13)</p>	II World War

²⁵ Available at <https://spartacus-educational.com/FWWwpb.htm>

13;21;25;29;33; 74;107	<p>Ribeira</p> <p>Located at the historical centre of the city of Porto is one of the richest in terms of history and memories relating the citizens of the city and of the country.</p>	Ribeira
13;	<p>“moradia do Bonfim” – Palácio dos Cirne (Cyrne)</p> <p>It is located ‘downtown’ Porto and although the author does not state the building itself, citizens of the city know the place he refers to when writing “<i>uma moradia do Bonfim, na qual Paris é mais Paris que em França</i>”. The building is the “Palacete dos Cirne (Cyrne)” or as it was also known “Casa/Quinta do Poço das Patas”²⁶ where the aristocrats assembled and appreciated <i>les Salons Littéraire</i> in the Portuguese territory.</p> <p>“É por isso que quem se fixar no casario da Ribeira, pensando ter aí detectado uma essência, cedo se dará conta de uma moradia do Bonfim, na qual Paris é mais Paris que em França, presenciando uma festa de trufas servidas num servido de Limoges, e de mulheres de boá que recitam Baudelaire.” (Cláudio, 2001, p. 13)</p>	<p>Parish Council of Bonfim</p> <p>Junta de Freguesia do Bonfim</p>
15;	<p>Wagner’s Nibelungos</p> <p><i>Der Ring des Nibelungen (The Ring of the Nibelung)</i>, is a cycle of four German-language epic music dramas composed by Richard Wagner. In his text, the author refers to it and connects it to Gaia city. This is due to a legend, the “Lenda de Gaia” or also known as “A Lenda do Rei Ramiro”²⁷.</p> <p>“Nos precipícios acontecem as cousas de que nos recordamos, que deixam em nós a mais profunda das impressões, e é em consequência disto que sempre suspeitei que haveria de agradar a Wagner a ideia de</p>	<p>Douro River</p> <p>“Rio Douro”</p>

²⁶ Available at <http://monumentosdesaparecidos.blogspot.com/2017/05/casa-do-poco-das-patas-ou-palacete-dos.html>

²⁷ Available at <https://detalhesepormenores.wordpress.com/2009/10/07/a-lenda-de-gaia/>

	que por esta paisagem teriam estanciado os Nibelungos.” (Cláudio, 2001, p. 15)	
15;21;	“(…) nevoento tabuleiro das artes e letras” Bottom tray of the “Ponte Dom Luiz I” in Ribeira that connects over the “Rio Douro” Porto to Gaia, known by been the elected place for the ‘...’ to end their life.	Bottom tray of the “Ponte Dom Luiz I” in Ribeira
16;34;36;	Miragaia It is a parish of the city of Porto that fosters the “Museu do Carro Elétrico”, the “Museu Soares dos Reis”, the “Alfândega do Porto”, among several other points of interest.	Miragaia
17;	“Jardim da Rua do Breyner” Today is “Largo da Maternidade [de Júlio Dinis]” ²⁸ however, it had other names such as “Campo Pequeno” or “Largo dos Ingleses”.	Largo da Maternidade [de Júlio Dinis]
17;	“(…) São João solsticial” The “Festas de São do Porto” are festivities that have been held in the city for over six centuries. The most important day, however, is on the night of 23 of June moment that hundreds or even thousands of people enjoy several traditional neighbourhoods’ parties going from one to the other, to pay tribute to “São João”.	

²⁸ Available at <https://ruasdoporto.blogspot.com/2006/05/largo-da-maternidade-jlio-dinis.html>

	<p>“Que convida a solidez de uma cidade pétreia não raro acusada de brutalidade setentrional, com esta carga de imponderabilidades, eis que não deixa de corresponder a inexcédível prodígio. Encare-se todavia um desses dias de poalha de chuva, os quais tornam o Porto congénito de Compostela visite-se um daqueles armazéns de Miragaia, tão nebulosos que ninguém decide se uma corda ou um raio de sol os penetrou, percorra-se um jardim da Rua do Breyner, juncado de pétalas e pétalas de camélia, e sempre de um realíssimo quotidiano se trata. É nesta natureza incapsulável que leva o portuense clássico a cultivar o trabalho num palco onde o mostrador do relógio não pontifica. Quem labuta a tempo e horas arrisca-se a desaproveitar os impulsos naturais do corpo, e os aleatórios estímulos da alma, disciplinando a obra para um elemento estranho ao génio e à alegria de criar. Daí que se prove em absoluto errada a ideia de que come e dorme o tripeiro com horário demarcado, quando é certo que não investiu ninguém, melhor do que ele, nas transgressões do calendário desde o grande São João solsticial aos seus serões desgarrados de muito noivado do sepulcro.” (Cláudio, 2001, pp. 16-17)</p>	
17;37;	<p>(“...”) electricos”</p> <p>Tramps are nowadays part of the city’s touristic attraction. There were several routes however currently there are only three that travel through the most meaningful historical places of the city.</p>	<p>Porto Tram</p> <p>Line 1-18-22</p>
17;93;	<p>Praça da Liberdade</p> <p>At the heart of the city, in the parish of “Santo Ildfonso”, this square has had many names:</p> <p>“Anteriormente, a atual Praça da Liberdade designou-se por <i>Casal</i> ou <i>Lugar de Paio de Novais e Sítio</i> ou <i>Fonte da Arca</i> (durante o século XV); <i>Lugar</i> ou <i>Praça da Natividade</i> (depois de 1682, devido à fonte lá construída nesse ano); <i>Quinta</i>, <i>Campo</i> ou <i>Sítio das Hortas</i> (até 1711); <i>Praça Nova das Hortas</i> (depois de 1711); <i>Praça da Constituição</i> (1820); <i>Praça de D. Pedro IV</i> (1833) e, ainda que por poucos dias, <i>Praça da República</i> (13 de outubro de 1910). A designação presente — Praça da Liberdade — foi</p>	<p>Praça da Liberdade, in the parish of “Santo Ildfonso”.</p>

	<p>adotada em 27 de outubro de 1910.O nome é uma alusão ao sistema republicano de governo.”²⁹</p> <p>It has at its centre “Pedro I” of Brazil and “Pedro IV” of Portugal riding his horse and he holds in his hand the “Constitutional Letter”. The monarch holds a special place within the heart of the “Tripeiros”, a feeling that was mutual. Therefore, at his request, his heart was placed in “Igreja da Lapa” while his body was initially buried in the “Panteão da Dinastia de Bragança” in “Igreja de São Vicente de Fora”, Lisbon.</p>	
17;90;	<p>Rua dos Clérigos</p> <p>Is a street in the parish of Vitória in the city of Porto, in Portugal.</p>	Rua dos Clérigos
17;	<p>Praça dos Leões</p> <p>Praça de Gomes Teixeira³⁰ - popularly known as “Praça dos Leões” - is a square in the parish of Vitória in the city of Porto, in Portugal. It is the centre of the Porto’s student’s life.</p>	Praça dos Leões
17;	<p>Jardins do Carregal</p> <p>Located i at the back of the “Hospital de Santo Antonio” this garden as many other</p>	Jardins do Carregal

²⁹ Available at [https://pt.wikipedia.org/wiki/Praça_da_Liberdade_\(Porto\)](https://pt.wikipedia.org/wiki/Praça_da_Liberdade_(Porto))

³⁰ Available at <https://www.heyporto.com/en/praca-gomes-teixeira-praca-dos-leoes/>

	places at the city has now another name “Jardim Cardilho Videira” ³¹	
17;	<p>Rua Dom Manuel II</p> <p>Named before “Rua dos Quarteis” and “Rua do Triunfo” with the later having its origin in the Siege of Porto. This is the street where it is located the “Museu Soares dos Reis” former “Palácio dos Carrancas”.</p>	Rua Dom Manuel II
17;	<p>Palácio de Cristal³²</p> <p>This Palace no longer exists it was demolished in 1951. Currently at its location (or at what is left of it), is the Almeida Garrett Municipal Library and the “Pavilhão Rosa Mota” (previously named “Pavilhão dos desportos”)</p>	Jardins do Palácio de Cristal
17;	<p>Rua Júlio Dinis</p> <p>Is a street in the parish of Cedofeita, in Porto. It is there that the coffee and tea shop “Petulia” still sells the most popular “Pão de Ló” of Porto.</p>	Rua Júlio Dinis
17;	<p>Rotunda da Boavista</p> <p>Also known as “Praça Mouzinho de Albuquerque”, this square fosters the “Feira do Livro” and several festivities including the “Festas São Joanas”.</p>	Rotunda da Boavista

³¹ Available at <https://www.viajecomigo.com/2017/03/14/jardim-carregal-porto/>

³² Available at <http://monumentosdesaparecidos.blogspot.com/2009/10/o-palacio-de-cristal-cidade-do-porto.html>

17;	<p>Estação da Carris</p> <p>This station³³ no longer exists, it was destroyed by a fire in 1928 and later only used as a ‘garage’ for the city’s transports. Nowadays, at its place, and since 1999, is “Casa da Música”.</p> <p>“Os eléctricos da minha infância, já o disse, escavavam o bucho da noite, Praça da Liberdade, Rua dos Clérigos, Praça dos Leões, Jardins do Carregal, Rua de Dom Manuel II, Palácio de Cristal, Rua de Júlio Dinis, e encolhia-me eu na cama no quarto que tinha uma varanda com carranca que a sustentava, Rotunda da Boavista. Era a Estação da Carris um emaranhado de rails que conduziam a outros rails, tudo a uma luz amarela de brinquedo perfeito.” (Cláudio, 2001, pp. 17-19)</p>	
19;	<p>Feira hebdomadária da Rua Escura³⁴</p> <p>It was a street market that started at Rua Escura and went all the way to Rua de São Sebastião, however nowadays it is somehow hidden in landscape of the city as “Mercado de São Sebastião”</p>	Feira hebdomadária da Rua Escura
19;93;	<p>Rua Escura³⁵</p> <p>A street downtown Porto in the parish of Sé and is one of the oldest streets of the city.</p>	Rua Escura
19;	Bairro de São Miguel ³⁶	“Bairro da Sé”

³³ Available at <https://electricosnoporto.blogs.sapo.pt/49704.html>

³⁴ Available at <https://ncultura.pt/7-mercados-antigos-do-porto/>

³⁵ Available at <https://portoalities.com/pt/porque-e-que-a-rua-escura-tem-esse-nome/>

³⁶ Available at <http://questomjudaica.blogspot.com/2013/12/porto.html>

	<p>Currently “Bairro da Sé do Porto” however its’ history dates to the history of Jews in the city for over a hundred between the fourteenth and fifteenth centuries.</p> <p>“Ao cabo da experiência que nos descerra as janelas da testa, algumas milhas percorridas e outras tantas fantasiadas, lá estava o relvado do Sussex por detrás de um casarão da Pena ou de Nevogilde, o souk de meknés na feira hebdomadária da Rua Escura, o ghetto de Varsóvia numa linha de fachadas do Bairro de São Miguel. Não há espaços que outros espaços não abrace, e que se não converta por isso no óculo por onde o azul do infinito se pode avistar.” (Cláudio, 2001, p. 19)</p>	
21;	<p>“(…) encosta da Pena Ventosa”</p> <p>It a hillside that descends from the hill of Pena Ventosa to the deep waters of Douro.</p>	Morro da Sé
21;	<p>Guindais</p> <p>It is currently under the name of “Funicular dos Guindais”³⁷ however, we can find other links to the area such as “Escadas dos Guindais”³⁸. This is the place where it is possible to clearly see the “Muralha Fernadina”.</p> <p>“A minha Ribeira mais antiga nascia de uma vista en plongée, dois ou três rabelos sobreviventes, arvorando a enorme vela da viagem lancinante algumas barças de carvão, semelhando esquifes de cavaleiros comparsas de um soturno Príncipe Negro. Escalava o casario a encosta da Pena Ventosa, e as outras que se lhe quedavam por vizinhas, a lembrar as casas de papelão, pintadas a cores crudelíssimas, cenário de fundo da cascata que se armava num recanto do quintal. Atravessava pelo meio disto um resto de muralhas que, impregnadas pelas chuvas,</p>	Funicular dos Guindais (Guindais)

³⁷ Available at <https://www.almadeviajante.com/passeio-pela-muralha-fernadina-porto/>

³⁸ Available at <https://www.feriasportugal.com/pt/post/escadas-do-codecal-e-dos-guindais>

	<p>acabavam por desabar entre alarido dos habitantes de Guindais [, e narravam a catástrofe os habitantes do Burgo, apelando a um realismo que punha os cabelos em pé. Dos suicidas, protagonistas indispensáveis à composição do espírito do lugar, só com reticente horror se falava, comentando as linhas com que a imprensa vigiada os ia arrumando, ao explicar que às tantas da noite anterior “havia caído ao rio” os infelizes. E não deixavam de se arquivar no álbum dos prodígios citadinos o caso do homem que se salvara porque fizera balão a gabardine que vestia,] e o da velhinha que os intrépidos bombeiros tinham ido buscar aos ferros da ponte, desenhando-lhe as saias e recolhendo-a sem beliscadura.” (Cláudio, 2001, pp. 21-23)</p>	
23;	<p>(...) itinerário da “beira-rio”</p> <p>It is through this itinerary that we can see the entire marginal city of Porto.</p>	Marginal – “beira-rio”
23;	<p>Rua da Lada</p> <p>This street is located in the parish of São Nicolau, in the picturesque Bairro da Ribeira.</p>	Rua da Lada
23;	<p>Iscas de Bacalhau</p> <p>Portuguese gastronomy and part of the intangible cultural heritage of the city.</p>	
23;	<p>“(…) um bom vinho verde tintol”</p> <p>This is the prestigious Douro Red Wine that is part of the Portuguese gastronomy tables.</p>	“Douro Wine”
23;	<p>“Quanto às Alminhas (...)”</p>	Alminha das Ponte, in Ribeira

	<p>This related to a historical event namely the French invasions – General Soult. The monument is there to pay tribute to the tragic death of the citizens, that with fear ran and ‘tried’ to cross a bridge that was constructed by connecting boats to each other all through the from Porto (Ribeira) to Gaia (Cais de Gaia). This historical event is known as “tragédia das Barcas”³⁹.</p>	
25;	<p>“(…) mercadinho defronte”</p> <p>This was where the (mostly) saleswomen would sell goods such as: This is the place where previously commercial trade was made, it is close by the river. Nowadays, it is a touristic point of interest for thousands of tourists that daily visit it.</p> <p>“Iniciava-se o itinerário da “beira-rio” pelo registo da casa onde nasceu o bravo Carvalho Araújo, alerta torre de comando do seu “Augusto de Castilho”, e até que naufragasse, destroçado por um submarino dos Hunos da Primeira Guerra Mundial, o que parecia episódio de uma história em quadradinhos do “Mosquito”. E a Rua da Lada onde o edifício ainda se implanta mais se afigurava o ingresso de um canal de Veneza, visto da balastrada de - uma ponte aparentada com célebre dos Suspiros. Na mesma tasca que dava para o cais através de um arco acachapado, não há muitos anos, serviam-se iscas de bacalhau descumunais, da família por certo das que alimentavam o viking Leif Ericson, e que logo ali eram consumidas com um bom vinho verde tintol, se batia o sol de feição. Quanto às alminhas a seguir, comemorativas do mais espectacular desastre a que assistiram tropas de Napoleão Bonaparte, que misteriosa devota lhes acenderia velas, e as enfeitaria de crisântemos? Ou uma dessas vendeiras do mercadinho defronte, postada por detrás da banca de cassetes-pirata e bacias de plástico, protegida do frio</p>	

³⁹ Available at <https://portugaldelesales.pt/porto-alminhas-da-ponte-no-cais-da-ribeira/> ; <https://localporto.com/alminhas-da-ponte-porto-sculpture/>

	pelos collants sucessores dos grossos coturnos de lã?” (Cláudio, 2001, pp. 23-25)	
25;	<p><u>Casa Coelho</u></p> <p>Also known, and as the author remarks “Chez Lapin” – This is a very ancient restaurant where artists usually gathered.</p>	Chez Lapin
25;	<p>Barredo</p> <p>Although a hidden place at the historical centre of the city, this is a very lively place. There are also several bars and restaurants that keep climbing the place.</p>	Porto Historical Centre
27;107;	<p>“Boa Nova”</p> <p>A river view restaurant with typical city cuisine.</p>	Restaurant “Farol da Boa Nova”
27;107;	<p>Muro dos Bacalhoeiros</p> <p>It is located in the Ribeira area one of the oldest in the city, and part of the “Muralha Fernandina”, the “Muro dos Bacalhoeiros”⁴⁰ is also close to the “Casa do Infante”, where it is believed that the Infante D. Henrique was born in 1394.</p> <p>“A partir dos meados da década sessenta deram em animar-se as locandas ribeirinhas, matrizes dos restaurantes e dos bares actuais, manifestando-se em explosiva florescência. No princípio era aquela</p>	Muro dos Bacalhoeiros

⁴⁰ Available at <https://cidadesurpreendente.blogspot.com/2010/03/o-muro-dos-bacalhoeiros.html>

	<p>emblemática "Casa Coelho", frequentada por uma turba de artistas [que inspirariam a memória definhada dos bistrotts de Montmartre. Hoje é uma epidemia de chafaricas de comes-e-bebes que trepam já pelo Barredo, apoiadas a uma ementa que se diria piada a papel químico, não fora haver sido este postergado pelas novas técnicas de reprografia. Entre uma e outra fase descerra-se o compêndio da história de um turismo de massas que não cessa de divertir quem a isso se predisponha. E ainda me recorde das tardes de Inverno em que frequentávamos um "Boa Nova" mais castiço do que o presente, de serrim espalhado pelo cimento do chão.] quando o bufo da pide que nos seguira, aos amigos e a mim próprio, convencendo-se disfarçado pela trincheira e pelos óculos escuros, pacientemente nos aguardava, encostado ao Muro dos Bacalhoeiros." (Cláudio, 2001, pp. 25-27)</p>	
31;	<p>São João da Foz ⁴¹</p> <p>The "Forte São João Baptista da Foz", also known as "Castelo de São João da Foz", is located on the "Esplanada do Castelo", in the parish of Foz do Douro, in Porto.</p> <p>"A sombra do celebrado Toninho da Reboleira manter-se-ia estampada nos arruamentos sucessivos, Largo do Terreiro e Rua da Alfândega, timbrando-os com a aura desses grandes curandeiros medievos, dos quais se tornaria ele incontestável herdeiro. Boticário de créditos avalizados por uma farmácia estabelecida, erigia-se o sujeito em tratador de quanto esquentamento, erisipela ou psoríase, ou simples infecção da barba, pungisse a carne e a cútis do tripeiro médio, frequentemente vítima da impropriedade das navalhas dos barbeiros locais, ou das meninas de casa de pernas abertas. Aos seus serviços acorreriam os pequenos burgueses de bata de riscadinho e de manguitos de alpaca, e os bisonhos estreantes nos segredos de Afrodite Anadiómene. E a todos acolhia o entendido com exemplar discrição, descrevendo a melhor forma de aplicar as pomadas, aconselhando que precauções adoptar perante o risco de um morbus deletério. Não faltaria porém, e como sempre, quem se chorasse da inclemência dos métodos da sumidade, garantindo que tamanha se mostrava a dor do curativo que não se tornava infrequente dispararem os enfermos,</p>	Forte São João da Foz

⁴¹ Available at http://fortalezas.org/index.php?ct=fortaleza&id_fortaleza=671&muda_idioma=PT

	picados como mulas a quem apimentassem o ânus, em correria desenfreada até São João da Foz.” (Cláudio, 2001, pp. 31-33)	
31;37;	Alfândega	
33;	<p><u>Cheias de 1962</u> ⁴²</p> <p>These were the most damaging floods of the river. The water rose 24 meters above its normal level. The areas of Ribeira and Miragaia were seriously damaged.</p> <p>“Seriam as cheias de mil novecentos e sessenta e dois as últimas a transformar esta Ribeira num pântano lamacento, atingindo os telhados das casitas de dois andares. Despejadas em torrente, indetidas por qualquer barragem idêntica às que existem agora, precipitavam-se as águas do Douro, a arrastar por entre redemoinhos árvores decepadas, rezes túrgidas, restos de mobília esfrangalhada. E da margem de Gaia assistia o jovem que estas linhas havia de escrever ao rebentamento das amarras de um cargueiro, o qual se atiraria desarvorado, e à deriva, em direção às línguas do Cabedelo, apontado até nunca mais, lá vai, lá vai, lá vai ele, por uma chusma de populares, reunidos na treva borrasca, a quem o espectáculo de pesadelo siderava.” (Cláudio, 2001, pp. 33-34)</p>	
34;43;47;	<p>Cabedelo</p> <p>Or “Cabedelo do Douro”, is in Gaia and belongs to the “Reserva Natural Local do Estuário do Douro”. Aside from being a part that separates the river from the sea it is also a renowned beach.</p>	Cabedelo
34;	Palácio das Sereias	

⁴² Available at <http://portoarc.blogspot.com/2017/05/inundacoes-do-rio-douro-v.html> ; <https://arquivos.rtp.pt/conteudos/cheia-no-porto/>

	Or “Palácio da Bandeirinha”	
34;	<p>Quinta das Virtudes</p> <p>“Miragaia, conforme um plano de matéria pictórica, brilhos e transparências, reflexos e osmose, tutelados pelas duas presenças senhoriais, Palácio das Sereias e a Quinta das Virtudes, a abrirem um caderno de fastos de setecentos e oitocentos. Da Primeira sairia o fidalgo Portocarrero, suspeito de jacobinismo, arrastado por uma população sequiosa de catarses, abandonado no empedrado da Baixa, até que principiassem os cães a desfibrar-lhe o cadáver. Na outra residência configurar-se-ia a corbeille das japoneiras de um jardim em socalcos, visitada pelos reis e pelos príncipes em peregrinação pelo Norte, conferindo à granítica humidade dos fevereiros citadinos o toque de seda dos quimonos dos samurais.” (Cláudio, 2001, p. 34)</p>	
34;	<p>Igreja de São Pedro (de Miragaia)⁴³</p> <p>Is a church in the parish of Miragaia and part of World Heritage.</p>	Igreja de São Pedro de Miragaia
35;	<p>Rua das Flores</p> <p>Formerly known as Rua Santa Catarina das Flores, is a street was once the place of Merchants and Aristocrats of the city and it used to be called “Rua de Santa Catarina das Flores”⁴⁴.</p>	Rua das Flores
35;43;	<p>Barra – Lighthouse area</p> <p>“E na Igreja de São Pedro, dotada de um largo que constitui irresistível convite ao pintor de rua de qualquer banda do Mundo, vivera um abade célebre,</p>	Barra

⁴³ Available at <https://www.portopatrimoniomundial.com/igreja-de-s-pedro-de-miragaia1.html>

⁴⁴ Available at <http://portoby.livrarialello.pt/rua-das-flores-antiga-rua-dos-mercadores-da-aristocracia-das-ruas-in-da-baixa-da-cidade-hotéis-charme-restaurantes-topo/>

	escabichador de manuscritos e arquivista de antigualhas, molhando a pena num tinteiro de prata, imaginadamente cinzelado por um ourives maior da augusta Rua das Flores. Dos Cobertos da Praia abalaria para os Brasis Tomás António Gonzaga, amante de caboclas voluptuosas, epitomizadas na personagem de Marília Dirceu. E um dia haveria eu de o imaginar, atento às bandeiras acenantes para os barcos que galgavam a Barra, enlanguescendo talvez diante da sirene da partida, e dedicar-lhe-ia os versos que me apetece transcrever.” (Cláudio, 2001, pp. 34-35)	
37;	Largo de Massarelos	
37;	<p>Convento de Monchique</p> <p>“Do casario fronteiro à Alfândega, percorrido por uma intrínseca linha férrea que reporta a um passado de importações e de exportações, até ao Largo de Massarelos, toma-nos Camilo Castelo Branco pela mão, atrela-nos ao destino de caracóis na camisa branca, e de lenços empapados de lágrimas, que haveria de traçar o roteiro de Simão Botelho e de Teresa de Albuquerque. Amantes de perdição, tão tocados pela imaterialidade do seu afecto que iriam convertê-lo em orgasmo continuado, por aqui andaram eles, aqui se despediram um do outro, daqui endereçaram as cartas de letras esborratadas que Manoel de Oliveira sensualissimamente inventou. E à varanda do Convento de Monchique, a qual compõe um pendant setentrional das sicilianas sacadas da mansão do Príncipe de Salinas, historiado por Tomasi Di Lampedusa, há-de assomar ainda certas noites de invernias uma freira intriguista, tentando beber dos lábios da trágica apaixonada que nos braços lhe morreu o murmúrio que lhe conceda o gosto da primeira sílaba da palavra "amor".” (Cláudio, 2001, p. 37)</p>	
37;	Marginal	Marginal
37;	<p>Hospital de Santo António</p> <p>“Percorriam os defuntos eléctricos cautelosamente este trecho da marginal, não for a alguns dos frequentadores das casas de pasto, por aqui abundantes, atravessar-se no caminho, levando a que se lhe trucidasse uma perna, e se verificasse o necessário conduzir ao banco do Hospital de Santo António o sinistrado no carro de um particular,</p>	Hospital de Santo António

	seguido por um transeunte arfante de filantropia, a brandir o membro amputado, vestido pela calça de cotim.” (Cláudio, 2001, pp. 37-39)	
41;	Foz Velha “E fosse ou não o escritor Brandão que tal ganapo ganhasse corpo, pouco adiantaria ou atrasaria para o caso, considerada perenidade dos caracteres do lugar. A verdade ´que sobram por estas paragens tanques colectivos aonde ainda se vai lavar, flores que desabrocham em Março, que se conhecem pelas graças de Davra e Galé, e sobre tudo isso o sorriso genuinamente Foz Velha da fundista Rosa Mota, a qual melhor do que eu saberá da intimidade vivida no poema que se segue.” (Cláudio, 2001, p. 41)	Foz Velha
45;93;	Foz “Bem diverso será quanto estende para além da zona de banhos, observado pelo binóculo de um Ramalho Ortigão de fato branco de linho branco, espécie de prematuro Aschenbach, desatento todavia ao decurso dos Tadzios de ocasião. Falo de uma estância que os ingleses marcaram, agarrados a um provincianismo que exigia a gravata para lhes penetrar nos clubes, indiferente a que a usasse um parceiro que logo se enfrascasse vergonhosamente, ou que apresentasse esfiados os punhos do casaco. Que avis raras se revelarão sempre estes britânicos locais, nem do Reino Unido nem de Portugal, de uma pátria de estufa que o vitorianismo apenas herdaria as fórmulas, esquecido o brilho do mundanismo e ignorada a firmeza da cultura! E haveria de se converter a Foz pretensamente elegante dos nossos dias numa espécie de tarda bastardia do império da “hope” e da “glory”, originada numa ou noutra bolsa de descendentes de famílias antigas, e a que tentariam associar-se os adventícios da nova riqueza pós-revolucionária, escancarando a boca na pronúncia das vogais e decorando os apartamentos ao gosto do garradismo de uma Laura Ashley mal traduzida.” (Cláudio, 2001, p. 45)	
47;	Avenida das Palmeiras	Avenida Dom Carlos I
47;	Castelo do Queijo	
47;	Colinas da Pasteleira	Pasteleira

	<p>“De cascos espatifados pelas areias do Cabedelo, pelas correntes que aí se declaram com perfídia singular, pelos cachopos que possuem nomes vareiros e pitorescos, e que se disseminam por toda a faixa que vai da Avenida das Palmeiras ao Castelo do Queijo, haveria de se coroar esta costa, tão do Norte como a galega que lhe dá continuação. E tal sorte não escaparia o vapor <i>Porto</i>, naufragando perante uma pandilha de oitocentistas testemunhas, a comentar das colinas da Pasteleira o acerto ou o disparate desta ou daquela estratégia de salvamento, nem o navio <i>Veronese</i>, concitando uma consternação que varreria de Norte a Sul o País, trazendo a família real à Cidade, a fim de apresentar seus pêsames públicos aos enlutados, nem <i>Diester</i>, nem <i>Silver Valley</i>, nem <i>Varna</i>, estes já nos nossos dias.” (Cláudio, 2001, p. 47)</p>	
47;	<p>“Vapor <i>Porto</i>”</p> <p>The paddle steamer <i>Porto</i> was wrecked by the violent waters of the river in March 29, 1852. There were on board several citizens of Porto and its crew, with a total of sixty-six people dying in that accident.⁴⁵</p>	
49;	<p><u>U1277</u> (1945) - Submarine sunk by its own crew⁴⁶</p> <p>“Mais electrizante porém do que os outros, capaz de alimentar a febril fantasia dos pré-adolescentes do pós-guerra, seria o destino do submarino alemão aqui definitivamente afundado com as suas barras de ouro, cousa que em sussurros se propalava, e cujos destroços porventura percorrem os barbos e as tainhas que vão depois morder o isco dos pescadores viciados, fingidos doentes com baixa à caixa.” (Cláudio, 2001, pp. 47-49)</p>	
49;	Quinta da Prelada	Quinta da Prelada – Santa Casa da Misericórdia

⁴⁵ Available at <http://visao.sapo.pt/opiniaohistorias-portuenses/2018-04-14-Naufragio-do-vapor-Porto>

⁴⁶ U1277 Documentary available at <http://ensina.rtp.pt/artigo/u-1277-um-submarino-alemao-afundado-em-matosinhos/>

	Also known by the citizens as “Casa Queimada” is where the former “Museu Nacional de Literatura”	
50;66;	Santa Casa da Misericórdia	
51;	<p>“ramaldeira”</p> <p>A song once sang by the people from that parish, now is sang by the “Rancho Folcórico de Ramalde”⁴⁷</p> <p>“Não me tendo sido berço a freguesia de São Salvador de Ramalde, nela acharia eu a substância das mágicas da meninice, o soro dos engenhos da juventude e o nicho protector da maturidade e do depois. Pelos campos da infância, riscados por artérias que eram ainda apenas de escassas moradias, galopava nas trevas o espectro do cavalo do senhor da Quinta da Prelada, Dom Francisco de Mascarenhas, e asseveraram os que o tinham avistado serem de luz chispante os cascos, a espantar o que quer que se lhes deparasse pela frente. E só um pouco mais tarde, quando começava a apimentar-me os dias a notícia de existirem cousas deliciosas que ocultavam, descobriria eu que fora fidalgo um barroco da estripe de quanto Sade e de Casanova circulava por então no sangue português, distinguindo-se pelo afã com que obrigava cada mulher que perante ele capitulasse a brindá-lo com uma probatória de aventura. E garantia-se que legara a escaldante colecção de jarreteiras bordadas, nas quais se reteria por certo um pouco do aroma do carmim e da mancha do pó de arroz, nada mais, nada menos do que à Santa Casa da Misericórdia do Porto, instituição de resto beneficiada com titularidade do próprio palácio, iniciado sob o risco de Nicolau Nasoni, e nunca mais terminado. E pelos jardins contíguos andaria eu com outros pimpolhos em festas de aniversário, a esquadrinhar as ramas de arbustos e os troncos de árvore que por acaso contivessem os tesouros escondidos, ou a tentar descobrir o cárcere de Ariadne ao termo das intrincadas circunvoluções de um labirinto de buxo, outrora certo e seguro confidente de muita pantominice de peraltas e de sécias.” (Cláudio, 2001, pp. 49-50)</p>	

⁴⁷ Video of the popular song “Ramaldeira” available at https://www.youtube.com/watch?v=3ZW_uXz-bsp

	<p>“De corações setecentistas, de milheirais, de igrejas de romaria e de restos do surto fabril de primórdios do século se pintavam, e se pintam, as estâncias de Ramalde, tão portuenses que não caberiam numa frase, tão rústicas que apenas se encaixariam no Norte absoluto de Portugal. As lavradeiras ricas vinham conversar ao portão do quinteiro onde se matava o porco, o pintor Dominguez Alvarez vadiava por aqui e por ali, a captar um pedaço de tojos e de pinheiros, os organizadores de festa da associação recreativa descabelavam-se na redescoberta de uma dança que se assegurava haver sido famosíssima, e que justamente se denominava “ramaldeira”. Na casa dita Queimada, vítima da sanha das legiões napoleónicas, enfurecidas pela resistência dos ocupantes até ao ponto de a incendiarem, pavoneiam-se ainda de longe a longe os fantasmas dos velhos proprietários. Leites Pereira e Távoras, levados por uma ânsia de desforço que não encontrava razão. E assomavam os operários das fábricas à soleira da entrada das suas casinhas térreas, a desconjuntar-se nos acessos da tosse da tuberculose dos anos quarenta, lamentando-se da incomportável subida do custo de vida, a catar dos molares os fios da delgadíssima posta de bacalhau, ou a rilhar os versos do hino que se ouvia em todos os templos, "Miraculosa Rainha dos Céus, sob o teu manto tecido de luz, faz com que a guerra se acabe na Terra, haja entre os homens a paz de Jesus".</p>	
57;	<p>Sé do Porto</p> <p>“Na Sé do Porto vivia pelos meados da década de cinquenta um sapateiro-remendão que autorizava o acesso à torre do Sul, e a quem eu gostava de afivelar a máscara de Quasimodo. Tratava-se de facto de um trambolazanas de muito carácter, mais talvez na minha efabulação de adolescente do que na efectividade de seu físico, dirigindo-me olhares ameaçadores [a quem ignorava que sentido de emprestar. Entregava-me a chave da porta que dava para as escadas, e eu arquitectava que haveria ele uma vez, e por pura diversão, dos claustros. Dormia ali o sono definitivo o burguês opíparo, João Gordo de seu nome, indubitável adorno da praça citadina, concluída a pingue existência de beneficiário dos réditos do comércio de panos, mantido “pelo postigo” com a Flandres. Ex-ofício contador ou almoxarife real e juiz do mar durante muitos anos no] tempo de El-Rei Dom Dinis, agradava-me fingir que se revestia o homem, assim estribado num onomástico bem conotativo de confortável fartura, de todas as condições para que lhe calhasse uma existência adequada às singularidades citadinas.” (Cláudio, 2001, p. 57)</p>	

	<p>“Igualmente fecundo na sua capacidade de convocar memórias consteladoras do imaginário portuense, destacava-se no transepto o inultrapassável altar de prata, desencadeante de ohs e de mais ohs de escandalizado assombro, soltos por sucessivas gerações de tripeiros devotados à nobreza, à lealdade e à sempre invictabilidade do rincão do Mundo que lhes coubera por berço. Contrapondo da capela de São João Baptista na Igreja de São Roque em Lisboa, prestava-se aquele primor ao estabelecimento de proveitoso paralelismo entre o espírito da capital do País e o espírito da capital do Norte, e não se mostrava insignificante o contraste a firmar. Na verdade, se se manifestava garrido e caprichoso o oratório lá de baixo, revelava-se entenebrado e recolhido o retábulo cá de cima, se apostava aquele na mais evidente das sumptuosidades, retraía-se este num casto recolhimento, e se não se resguarda o primeiro do saque das legiões de Junot, defendia-se o outro, e mediante um astuto reboco de cal, diante da cobiça da soldadesca de Soutl.” (Cláudio, 2001, p. 58)</p>	
59;	Convento de Santa Clara	
61;	<p>Igreja do Convento de Santa Clara</p> <p>“Sujeito a um horário especioso, não menos barroco do que a talha dourada da sua igreja, seu maior e notório atractivo, consente o Convento de Santa Clara que somente o visitem a certas horas esconsas, particular que não deixará de acrescer a seu estonteante cachet de objecto único. Aqui floresceram num remanso que apenas a nomeação de uma nova madre, ou a longa história de um amor defeso de uma das suas postulantes, de longe a longe pontuavam gerações e gerações reclusas, azougadas umas, calaceiras outras, santarronas várias e virtuosas pouquíssimas, fabricantes todas de prodígios gastronómicos em doce ovos e maçapão. Estendia-se de resto a inventiva de tais artefactos à ornamentação do templo cavernoso, pejado de castanho afeiçoado em faunas e floras, querubins e volutas, tudo recoberto a joanina folha de ouro que converteria uma espécie de relento de sardanapálicas aventuras galantes. Assomavam às grades as religiosas, desafiando as contas do rosário, havendo previamente alindado a carinha com um borriço de água de rosas, esquecendo atrás de si um rasto de cartas amarrotadas,] e com a tinta delida pelas lágrimas, quando não um menino rechonchudo que alguém depositara na roda dos enjeitados.” (Cláudio, 2001, pp. 59-60)</p>	

	<p>“Concebida para rolos de incenso e os patamares do gregoriano, ficará a Igreja do Convento de Santa Clara uma vez mais por amostra daquele afã tripeiro de resguardar o que se ostenta, e de saborear na humildade aquilo que [constitui sinal de arrogância, traço tão identificante da presença que o Burgo recorta. E a própria circunstância de se achar esta jóia de significados por detrás de um edifício agora ocupado pela pachorrenta Polícia de Segurança Pública não falhará de agir, e desafio quem pretender provar-me o contrário, como estação de percurso deste fado colectivo, ao qual julgo legítimo conceder muito mais do que a vulgar atenção.</p> <p>Animado por momentos assim, resultado do triunfo de uma estilo que fez do Porto um dos pontos cimeiros da Europa, equiparável a Viena e a Nápoles, a Budapeste e àquele punhado de povoações sicilianas que devem ao excesso o que lhes cresce em parcimónia, deambulo] pela nave de Santa Clara, e sob o aroma da poeira, e como quem atravessa o labirinto de uma complexa afectividade.” (Cláudio, 2001, pp. 61-63)</p>	
63;	<p>Igreja de São Francisco</p> <p>“A Igreja de São Francisco, pobre atraído pela opulência que a preenche, e que ergue ao clímax a acrobática árvore genealógica de Jassé atira-me com precioso tema de especulação. Refiro-me à tábua surpreendente, chamada do <i>Baptismo de Cristo</i>, a qual consiste num quase anacronismo naquele mostuário do que de mais excelso nos trouxe o barroco do Norte de Portugal. Para além de cerimónia que representa, e que indicia uma elevação de escola só por si significa um assombro excepcional, formará a pessoa do doador, cavaleiro da Ordem de São João de Jerusalém, motivo de apaixonante pesquisa.” (Cláudio, 2001, p. 63)</p>	
65;	<p>Cripta da Venerável Ordem Terceira</p> <p>“A visita à cripta da Venerável Ordem Terceira, habitualmente elidida dos itinerários correntes, ficará como certificado do convívio com esse macabro veio da Contra-Reforma, ilustrado em vária latitude do Sul da Europa, e que no cemitério dos Capuchinhos de Palermo ganha a mais conhecida maneira da sua consumação. Não se trata aqui daquela assumida exposição de cadáveres que, ao transforma-los em túteres patéticos, vai ao ponto de os despojar de toda a carga de horror. É uma insinuação outra que vagueia pelos subterrâneos de ragentes tábuas da necrópole portuense, atravessados pela suspeita dos panejamentos negros e bordados a fio de ouro, de um feixe de ossadas que</p>	

	<p>o bolar enegreceu, de uma eça vazia que se erige em quase tranquila ameaça. Estampam-se a negro os nomes dos defuntos sobre as lajes marmóreas, apoiados em datas que falam de jacentes de casaca e de cuia, retratados na galeria dos benfeitores do andar de cima, ora imóveis na digestão de uma festiva empazinadela, ora implacáveis na defesa da virgindade de uma filha casadoira. E paira ainda pelas galerias um fartum de morrão acabado de extinguir, quando não um odor de finado que três gotas de almíscar não lograram disfarçar, e disto se compõe uma desolação que, sendo de todo avessa à solheira meridional, torna propício o lugar a alguma reposição da gótica dança da morte.” (Cláudio, 2001, pp. 65-66)</p>	
66;	<p>Fons Vitae</p> <p>A magnífica Fons Vitae, tela visitável na Santa Casa da Misericórdia do Porto, e que tanto se atribua Hans Holbein como Gérard David, tanto a Quentin Metsys como a Van der Weiden, tanto a Van Orley como a mestre português desconhecido, não poderia ser esquecida aqui. (Cláudio, 2001, p. 66)</p>	
74;	Museu de Soares do Reis	Rua Dom Manuel II
74;	<p>Palácio dos Carrancas</p> <p>“Não perdoa o Porto, a Henrique Pousão que o não tenha aproveitado o pintor para mais do que raríssimos trabalhos tangenciais. O especialista das claridades de Capri e da fauna humana dos becos de Roma, ou exagero muito, ou haveria de apreender como ninguém a volumetria dos becos ribeirinhos, o carácter dos carrejões da Rua do Almada e das recoveiras que descem do Amial. À Cidade, e por ironia dos fados, aportaria o mais significativo da produção deste Alentejo precocemente finado. Não há pois agora senão prestar-lhe homenagem, escusado o involuntário agrave à terra que lhe zela pela fama. E não faltarão de resto oportunidades. Acima de todas, se outras interessarem menos, ali estará a inigualável <i>Senhora Vestida de Negro</i>, plácida no silêncio da sala que a abriga no Museu Soares dos Reis, entretendo com a luz um desses diálogos que valem mil compêndios de filosofia. Saberão que é de veludo o vestido amplo, que teria sido ela talvez leitora Mallarmé, que amaria as orquídeas e variegadas espécies de dentro, privilegiando a amenidade das tardes muito quietas, essas mesmas em que em oiro se trasmuda a escassez. Perguntem-lhe como se chama, que país a viu nascer, que estado civil consta dos seus</p>	Museu Soares dos Reis

	documentos, e limitar-se-á a sorrir. O ruivo crespo dos cabelos denuncia uma proveniência nórdica, tão vulgar nas ruas de Copenhague como nos campos que circundam o povoado de Guimarães, mas o que dela resta, da mulher que não atinamos se dá pela presença dos visitantes, é a completa falta de fala. Há-de pôr-se o sol a ocidente do Palácio das Carrancas, e que apagar-lhe as feições, e reduzir-lhe o traje a uma mancha indizível. A <i>Senhora Vestida de Negro</i> habitará para sempre a nossa lembrança, e é bem provável que tão-só o artista que a retratou, e que do Mundo se despedira aos vinte e cinco anos de idade, lhe consiga soletrar as brandas sílabas do nome.” (Cláudio, 2001, pp. 73-75)	
77;	Rua do Calvário	
77;	Arco de Sant’Ana “A casa número trinta e sete da antiga Rua do Calvário, na qual viu a luz Almeida Garrett, ostenta uma lápide farfalhada na fachada que reza assim, " Casa onde nasceu, aos quatro de Fevereiro de mil setecentos e noventa e nove, João Baptista da Silva Leitão de Almeida Garrett. Mandou gravar à memória do grande Poeta a Câmara Municipal desta Cidade em mil oitocentos e sessenta e quatro.” Não fica mal este memorando, celebrando um autor que foi muito mais ornato do Porto do que verdadeiro escritor dele. Se se descontar realmente <i>O Arco de Sant’Ana</i> , ocupado com sucessos de um burgo medievo, idênticos aos que nutriram os esforços de tutti quanti espigonaram Papá Hugo, pouco sobra como testemunho de alguma preocupação que por acaso sustentasse o grande romântico em torno da cidade que lhe aparara o nascimento. Facto porém é que se apraz esta terra em sentir nele personalizados os ideais de liberdade e de progresso de que durante longas eras se levantou como baluarte.” (Cláudio, 2001, p. 77)	
86;	Largo de Mompilher “Se não entendem sentimentos destes os cosmopolitas lusos, os quais substituem por regra o vero conhecimento do Mundo pelo muito desejo de se instalar no centro dele, não será essa a falta de muitos frequentadores dos alfarrabistas do Largo de Mompilher, gente que no convívio com o obscuro narrador se robustece na consciência, nem sempre saudável, concedamos sem reбуço, mas compreensível e simpática, de participar de uma cultura diferente. Arnaldo Gama escreveria para o Porto como o fariam para Lisboa Rebelo da Silva e André Brun, vozes que só esparsamente acabariam	

	por chegar a esta margem do Douro.” (Cláudio, 2001, pp. 86-87)	
90;	<p>Cadeia da Relação</p> <p>“O episódio é dos mais divulgados. Está Ana Plácido reclusa na sua cela da Cadeia da Relação, mobilada aliás com o que mais essencial deseje uma burguesinha do Porto, piano incluído, a aguardar julgamento pelo crime de adultério. E vai subindo lentamente a Rua dos Clérigos Camilo Castelo Branco, cúmplice do mesmo delito, [desafiadoramente exibindo numa das mãos um parzinho de botinhas amoráveis, destinadas à que bem julga merecer o trágico e degradante epíteto de “precita”, tanta vez utilizado por essa altura. Assomam à porta das suas lojas os caixeiros boquiabertos, ávidos da trepidação do desaforo que por instantes os subtraia ao ramerrão de medir metros e metros de pano-cru e riscadinho. E eu admito que apenas em ardente amante da Cidade, o qual dela tudo recebera, pasto para os artigos de fundibulário, combustível para o cio de Dom Juan desconhecido, sustento para as linhas de romancista de enredos e de tipos, se possa arrogar o direito de a agredir assim. Atrás das grades do sítio do seu encarceramento, um quadradinho húmido, mas aquecido pela vermelhidão da braseira e da fidelidade de um cão, atiraria ele a vista pelos telhados do Burgo, e ocorrer-lhe-iam entrecos em que intervinham brasileiros que raspavam a canivete os calos dos pés, donzelas que bebiam garrafinhas de vinagre para emagrecer, mulheres fatais que publicamente humilhavam um morgado que escrevia versos de boninas e de arrebóis, freiritas suspirosas que adornavam a missanga um registo de São Pantaleão. E que poderia fazer criador assim senão cortar cerce o cordão umbilical que o prendia a mãe tão obsessivamente nutridora? O desconchavado riso com que flagela o escritor a cidade que o acolheu, e que não detecto noutros que em seu seio viveram, equipara-se ao desgosto continuado que todo o valdevinos que não cresceu nos afectos tributa materna que não cessa] de o inspirar. A cousa é tão simples como isto, retire-se o Porto, cai Camilo como ídolo de pés de barro.” (Cláudio, 2001, pp. 90-91)</p>	Cadeia da Relação, Largo do Amor de Perdição
93;	Teatro de São João	
93;	Rua de Cedofeita	

93;	Rua de Santa Catarina	
93;	Rua do Bonjardim	
93;109;	Rua do Almada	
93;	Jardim da Cordoaria	
93;	Cemitério da Lapa	
94;	Café Guichard	
94;	<p>Convento de São Bento da Avé-Maria</p> <p>“A Cidade consistente em Camilo Castelo Branco traça-se entre a Praça Nova e a Rua Escura, o Teatro de São João e a Rua de Santa Catarina, a Rua do Bonjardim e a Rua do Almada, o Jardim da Cordoaria e a Rua de Cedofeita, abrangendo algumas centrífugas incursões à Foz, ao Candal e ao Areinho. Trata-se de um aglomerado tenaz na sua segregação de fábulas, praticamente encharcado de episódios por onde se tresmalha o siso e se desgasta o sistema cárdio-vascular. É o velho urbanismo medieval e barroco, contrastando com a modernidade pretensamente airosa dos Almadás, que compõe o âmbito da aventura em que se sente o morno relento das cozinhas encardidas e ceroso bafio dos oratórios sombrios. Não há espírito que escape a esta usura frouxa, enquadrada por uma natureza que de tão ferida pelo olhar asténico adquire a monotonia, grandiosa às vezes, de um longuíssimo filme a preto e branco. E move-se o criador dos amores perdulários e salvíficos por aqui na sua carga de ossos, prometendo ao Cemitério da Lapa a pobre e parquíssima carnação. Dos longes de São Miguel de Seide onde irá fixar a banca de misantropo relanceará ele com um misto de saudade e cinismo a paisagem humana deste Burgo, gerador de febres cerebrais e de bronquite crónica, palco de órgãos de luzes que iluminam gargantilhas e rosas de pano, peitilhos engomados e lenços com essência de violeta, confetis, aigrettes, cigarreiras e muito pó de talco. Cansam-se as operosas classes no serviço que devotam a estes inúteis, enlouquece uma inglesinha, suicida-se um impotente, canta a Belozzi e recanta a Debedeille, fecha as portas e é demolido o café chamado Guichard, detêm-se os comboios no que dantes fora gineceu de semi-írgens incandescentes, o beneditino Convento de São Bento da Avé-Maria. O homem dispara o tiro quase certo na tẽmpora. E sinuosamente progride o cortejo fúnebre, arfa de demasiado nutrida a inconsolável viúva, põe a voltear a badine o primogénito estarola, guincha um lamento de carpideira o doudo rebento. Assim</p>	

	transita a glória deste Mundo.” (Cláudio, 2001, pp. 93-94)	
95	<p>The city of Porto and the “Rio Douro”</p> <p>“Por isso é que o único remédio, aplicável a esta realidade banhada por " um rio barrento, sem encantos absolutamente nenhuns, com umas margens, onde, em vez de castelos da Idade Média, como os possui Reno, etc. se alevantam montões enormíssimos de caixas de frutas e sacos de farinha", consiste em lhe anglicizar o nome, denominando-a como faria qualquer Lovelace autêntico de Oporto, e nada mais. Estamos em pleno espaço do pacovismo nacional, o daqueles que, voltados a confidenciar no fim da vida. “Não há como a família! Como tudo é diferente! Que delicioso bem-estar!”, não ousam porém avançar “endereço” em lugar de “adresse”, ou “aborrecimento” em vez de “spleen”. E entenderia estas fraquezas subliminalmente o chão, vomitando o corpo do poeta com urna e tudo, a fim de que fosse ele inumado no santo campo de Leça da Palmeira, terreno que levaria a que se sentisse bem mais em casa o cantador das vagas e dos rochedos da Boa-Nova. Deus lhe fale na alma de Narciso genial!” (Cláudio, 2001, pp. 95-97)</p>	
95;97;100	<p>Pedro “O Militar”</p> <p>“E sobre Pedro, o militar, o tal que ficou a cavalo no meio da Praça Nova, hoje da Liberdade, valerá a pena aduzir ainda algumas palavras. Detentor dos predicados que o tornariam amorável aos olhos dos tripeiros, a franqueza sem boçalidade, o mando sem arrogância, a sensualidade sem grosseria, de nenhum rei se aproximaram tanto do Norte, se descontarmos João I, sobretudo quando Mestre de Avis. A consciência de que partilhava o seu caudilho, não apenas as agruras da guerra feros, mas também o venéreo que andava a solta, difundido pelas rameiras de muita freguesia e de nenhuma inspecção, eis o que contribuiria para que o considerassem os súbditos simultaneamente acima e da sua igualha, simbiose de traços sempre haverá de escorar a popularidade dos governantes carismáticos. Em nome de Junho de mil oitocentos e trinta e dois, desembarcando da Inglaterra, irrompe pela Cidade, comandando tropas entusiásticas, e de fuzil enfeitado pelo azul-sulfato das hidrângeas com que iam topando na beira dos caminhos. E não abandona ele os seus homens, os quais, vendo reflectida no semblante do monarca a determinação que os deve empolgar, só in extremis</p>	

	<p>correm às enfermarias, a estancar o sangue dos ferimentos, recusando-se a perder o tempo necessário à extracção das balas, revertendo logo a seus postos de combate. O soberano evidencia de resto aquele pragmatismo que timbrando a conduta das gentes do povo, o extrema de quanto se inclui no dulce far niente da realeza. Despe o dólman, executa as tarefas mais rasteiras, substituindo por exemplo um carpinteiro canhoto que despede com esta justificação do mais higiénico dos governos. “Não presta para o ofício, vá-se embora”.</p> <p>Quem poderá estranhar pois que, conduzido por uma criptomenésia deste ilustre condottiero, hajam os adeptos recentemente aferroados do pentacampeão trepado aos cumes da sua estátua, substituindo-o por um espantalho equipado a azul e branco, a simbolizar o angusto e emblemático dragão? Apeariam as autoridades logo depois o boneco, mas sorria o magno rosto de bronze do cavaleiro, perdoando aos seus súbditos tanto amor acrisolado e tanto bairrismo estrénuo, tanta falta de medida na paixão. Não consta que fosse Pedro, o Liberal, dotado de qualquer bom-gosto.” (Cláudio, 2001, pp. 97-100)</p>	
101;	<p>Rua dos Mártires da Liberdade</p> <p>“Alegadamente detentor de uma assombrosa quantidade de prostitutas, muito acima daquela que deveria proporcionalmente corresponder à população masculina, constitui o Porto das décadas anteriores à proscrição dos bordéis convite ao muito espanto. Proliferavam [os emblemáticos números das portas, largando uma memória honrada por sucessivas gerações, o noventa da Rua da Madeira, o quinhentos e quinze da Rua do Bonjardim, o cinquenta e nove da Rua dos Mártires da Liberdade, e empunham-se casas que ostentavam nomes especiosos, o de Micas da Boa, e porquê a proposição <i>da</i> ninguém poderia explicar, o de Portugal-Espanha, quem sabe se significa da internacionalização da oferta, se motivado por alguma fama subsequente a uma dessas muitas vitórias lusas nos campeonatos de hóquei em patins. O cenário interior, resguardado por pudicas persianas corridas, a esconjurar o temível abaixo-assinado da vizinhança, consistia numa que outra variante do comedor a que a presidia a reprodução da <i>Ceia</i> de Leonardo Da Vinci, e que continha como peça nobre o amplo sofá onde se fazia sala, ou se aguardava que vagasse a menina escolhida.</p> <p>As putas do Porto propiciavam, e julgo que muito mais do que em qualquer outro lugar do Mundo, a estabilidade dos costumes e a regularidade da dinâmica social. Não se tornava raro o pai que acompanhava o filho numa incursão profiláctica, menos ainda o que o industriava sobre as vantagens</p>	

	<p>de periodicamente “desenferrujar o prego”, tudo isto em prol da obtenção de sólidos, exemplaríssimos chefes de família. E de boca não passava apenas aquilo em que estareis a pensar, mas uma dietética e uma farmacopeia de resultados infalíveis, alinhando-se os adeptos do clássico copo de leite morno ao lado dos que insistiam na prevenção, e os do banho salutar de permanganato e de tintura das cantáridas na alados que só curvam de terapias providenciais. A saga das alcovas portuenses daria um livro fascinante, condimentando por quanto compõe o retrato de uma raça, pundonor e manha, pânico e ternura, sentido prático e ânsia de confraternizar, quer dizer, histórias e histórias que não teriam fim.” (Cláudio, 2001, pp. 101-103)</p>	
104;105;	Tripas à Moda do Porto	
104;	<p>Adega Correia</p> <p>“Contava-me o Miguel Leopoldo de Reuss-Ebensdorf numa das suas regulares vindas ao Porto, e diante de um prato de tripas de quinta-feira da "Adega Correia", que tendo feito provar tia-avó, Teresa de Barden-Artois, tradutora do nosso <i>Livro de Cozinha Infanta Dona Maria</i> e especialista em gastronomia gótica, o inigualável manjar, lhe declarara a Senhora ter encontrado nele as três virtudes que como uma flor-de-lis distinguiam os seus antepassados. Tratando-se na circunstância de uma descendente em linha recta de Carlos Magno, não constituiria isto desprezível cumprimento, dirigido ao burgo que inventou tal iguaria, se além do mais considerarmos que equivaliam as ditas virtudes à fortaleza, à fantasia e à eficácia. Por acção daquela princesa, e em consequência deste esboçou-se uma moda interessantíssima pelo fim da década oitenta, a qual consistia em trazer ao convívio do que há de melhor da nobreza europeia as tripas de excelente e continuada memória. E lembro-me de que, ao relatar eu estes enredos à maternal proprietária da referida “Adega Correia”, se espantou ela muito com as noticias que lhe transmitia, e se desopilou numa gargalhada enquanto ia dizendo, “Pois o senhor Leopoldo é de sangue real?, e nós a dar-lhe tanga por causa do cachimbo, do pó que tem ao nosso gato, eu sei lá o que mais!” O garfo de prata portanto para as tripas à moda do Porto por terem ascendido a repasto de procedentes de rei.” (Cláudio, 2001, pp. 104-105)</p>	
107;	<p>“Pataniscas de Bacalhau com arroz de Carqueija”</p> <p>“Confidencio-me a Palmira Troufa que, levando ao "Boa Nova", a fim de que provasse as pataniscas de</p>	

	<p>bacalhau com arroz de carqueija, a Maria Callas [numa das estadas que fez nesta Cidade em meados de mil novecentos e setenta e dois, não se conteve a soprano que não perguntasse, ao experimentar o petisco incomum, “Ma che sono? Crêpes?”, para logo acrescentar, “Me ne frega!, sono buonissimi!” E guarda a Palmira o recorte de uma entrevista da diva ao New York Herald Tribune”, e que a cantora amavelmente lhe remeteu, donde consta a seguinte resposta, “Yes, I still travel quite a lot. I’ve just been to Portugal. I adore Sintra, a marvellous place, and I adore Portuguese food, in special pataniskiú (sic.), a type of pancakes”. Proverbial conduto dos vindimadores da Régua, logo adoptado pela linha ribeirinha que vai do Muro dos Bacalhoeiros à Cantareira, não se mostra prato mais apto a revelar perícia de uma cozinheira, a qual deverá nortear-se pelo senso de economia do azeite das pataniscas, ou larocas, e pelo espírito calaceiro que se impõe que presida à abundancia do mesmo no arroz que o acompanha.] Uma faca de ferro portanto para esta delícia coroada pela agricultura e pela arte.” (Cláudio, 2001, p. 107)</p>	
108;	<p>Farinha-de-Pau</p> <p>“Não se deparando com ela frequentemente nas áreas de restauração, corresponde a velha farinha-de-pau a imprescindível número do cardápio familiar, [horror de muita criança que na idade madura a retoma como inexcédível acepipe. Associado a um contexto de brasileiros torna-viagem, os quais o aproveitavam como evidência de um princípio de poupança caseira a despeito do esplendor do mirante de glicínias azuis e da clarabóia de vidros de múltiplas cores, possui também este pitéu os seus louros literários. Consta de facto haver sido o paparico preferido de Camilo Castelo Branco, a ele habituado pela proficiência com que o confeccionava Ana Plácido, dedicada filha e esposa nem por isso amantíssima de brasucas pé-de-chumbo e endinheirados. Coube-nos adquirir há anos num leilão do Palácio do Correio Velho, noite chuvosa em que não havia muito quem licitasse, um maço de cartas da “mulher fatal”, e de uma delas, endereçada a Guiomar Torresão, é que respigámos o que se transcreve aqui. “Pede-me a receita da farinha-de-pau que connosco comeu, no Março passado. Pergunto-me como alcança uma cousa tão singela agitar-nos, tão amável e tão cruelmente, o coração. Recordo-me do tempo em que não tinha visitado o infortúnio, ainda, esta que as estações todas da via-crucis, depois disso, visitaria. Entende, minha amiga, o que é uma menina que punha na contemplação de um ramo de boninas a inteira chama do amor que lhe diademava a alma? Assim era eu, Ana Augusta, na nossa casa da Rua do</p>	

	<p>Almada. Mas vamos à receita da farinha-de-pau. Tínhamos, por essa altura, uma criada negra, nascida de escravos, que se chamava Cesária, e foi ela quem me ensinou quanto aprendi de matérias pantagruélicas. Arranjávamos a mandioquinha, com uma boa pescada de Vigo que nos mandava um galego de Cambados, dono de uma locanda, em Cimo da Vila, uma salinha irrepreensivelmente asseada, com um tecto de tábuas, não acerto, agora, se pintado a amarelo-canário, se a azul celeste. Mas vamos à receita da farinha-de-pau. Põe-se em azeite um casco de uma cebola graúda, e deixa-se alourar ligeiramente. Juntam-se-lhe três postas de pescada, uma pouca de água, sal e pimenta, e refoga-se por quinze minutos. Retira-se o peixe, extraem-se-lhe as espinhas e as peles, volta ao molho já produzido. Adicionam-se duas xícaras de mandioca, e mexe-se sempre, até ganhar consistência. Prova-se com uma colher-de-pau, porque assim a saboreavam as gentes do Pará, supremos apreciadores de vitualha tão nutritiva (...)] Uma colher de pau portanto para as papas de substância do mesmo nome.” (Cláudio, 2001, pp. 108-111)</p>	
--	--	--

Annex I – Internship Agreement

*Anal.
clm*

Entre:

Primeiro Outorgante: **Instituto Politécnico do Porto**, através do seu **Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto**, sito na Rua Jaime Lopes de Amorim, s/n, 4465-004 S. Mamede Infesta, Matosinhos, com o número de Identificação de Pessoa Coletiva 503606251, representado neste ato pelo Exmo. Senhor Presidente, Professor Doutor Fernando Magalhães, de ora em diante designado por **ISCAP**;

E

Segundo Outorgante: Centro de Estudos Interculturais – CEI, com sede no(a) Rua Jaime Lopes Amorim, s/n, 4465-004 S. Mamede Infesta, Matosinhos, com o número de Identificação de Pessoa Coletiva 503606251, representada neste ato pela Exma. Senhora Doutora Clara Maria Laranjeira Sarmento, de ora em diante designada por **ENTIDADE DE ACOLHIMENTO**;

E

Terceiro Outorgante: Ana Sofia Reis Campo Grande aluno número 2171265, residente na Estrada da Circunvalação, 10881, 2º andar, 4250-152, Ramalde, Porto, portador do Cartão de Cidadão número 11246899 3 ZYO e do Número de Identificação Fiscal 218065663 de ora em diante designado por **ESTAGIÁRIO**;

Considerando que:

- 1) O curso superior frequentado pelo Estagiário no ISCAP permite a realização de um estágio curricular;

É celebrado o presente protocolo de estágio curricular, o qual regula as relações entre a Entidade de Acolhimento, o ISCAP e o Estagiário e se rege pelo disposto nas cláusulas seguintes:

Cláusula Primeira
Âmbito

- 1) O presente protocolo define, nos termos do Regulamento Geral de Mestrados do ISCAP, as condições para a realização de um Trabalho de Projeto/Estágio enquadrado no plano curricular do Mestrado em Estudos Interculturais para Negócios.
- 2) Do Projeto/Estágio não resulta qualquer vínculo laboral entre o mestrando e o segundo outorgante.

Cláusula Segunda
Objetivos

De acordo com o Art.º 10º do Regulamento Geral dos Mestrados, o Trabalho de Projeto ou Estágio dos Cursos de Mestrado do ISCAP tem como objetivo, através do contacto com os contextos de exercício da profissão, proporcionar a aplicação dos conhecimentos e competências adquiridas nas unidades curriculares lecionadas ao longo do Curso.

Cláusula Terceira
Caraterização do Estágio

O Projeto/Estágio a realizar tem a seguinte caraterização:

- 1) Curso Superior do Estagiário: Mestrado em Estudos Interculturais para Negócios;
- 2) Situação Curricular: Frequência do 2.º ano curricular do curso superior supramencionado;
- 3) Orientador do Projeto/Estágio do ISCAP: Doutora Sara Maria Cerqueira Silva Pascoal;
- 4) Departamento da Entidade de Acolhimento onde realizará o Projeto/Estágio: Centro de Estudos Interculturais – CEI;
- 5) Orientador da Entidade de Acolhimento: Doutora Sara Maria Cerqueira Silva Pascoal;
- 6) Duração do Projeto/Estágio: 5 meses ou 400 horas;
- 7) Início do Projeto/Estágio: 7 de janeiro de 2019;
- 8) Conclusão do Projeto/Estágio: 24 de maio de 2019;
- 9) Local de realização do Projeto/Estágio: Centro de Estudos Interculturais – CEI.

Cláusula Quarta
Deveres do Mestrando

São deveres do mestrando durante o seu período de Projeto/Estágio:

- 1) Cumprir o plano de trabalho na íntegra;
- 2) Ser assíduo e pontual no cumprimento do horário de trabalho acordado;
- 3) Justificar todas as faltas por escrito, à Entidade de Acolhimento com conhecimento do Tutor e do Orientador;
- 4) Respeitar as regras internas de funcionamento, higiene e segurança, em vigor na Entidade de Acolhimento;
- 5) Cumprir diligentemente as tarefas que lhe forem confiadas pelo Tutor, pela entidade de Acolhimento e pelo(s) seu(s) orientador(es), no cumprimento do plano de trabalho do Projeto/Estágio;
- 6) Dispensar o maior cuidado aos bens materiais que lhe forem confiados, sendo o único e exclusivo responsável pelos eventuais danos causados durante o período de estágio;
- 7) Guardar sigilo profissional, durante e após a conclusão do Projeto/Estágio, relativamente a todos os trabalhos e tarefas de estágio efetuadas, bem como a qualquer outra informação de que tenha conhecimento ou acesso em virtude da sua permanência na Entidade de Acolhimento, não podendo revelar ou utilizar para si ou para outra pessoa, singular ou coletiva, quaisquer dados ou informações relativas a negócios, produtos, projetos, clientes, estratégias e procedimentos, salvo se devidamente autorizado por escrito.
- 8) Cumprir todas as demais obrigações decorrentes do Regulamento Geral dos Mestrados.

Cláusula Quinta
Direitos do Mestrando

São direitos do mestrando:

- 1) Aceder atempadamente às informações relativas ao Projeto/Estágio;
- 2) Encetar contactos que possam originar posteriores Protocolos de Projeto/Estágio, desenvolvendo, a vários níveis, a capacidade de iniciativa e autonomia;
- 3) Receber acompanhamento e orientação efetiva por parte do Tutor e do(s) orientadores designado(s) pelo Diretor do Curso de Mestrado;
- 4) Não executar, regularmente, tarefas que não se enquadrem ou não sejam adequadas à respetiva formação;
- 5) Ser-lhe atribuído um posto de trabalho no local de Projeto/Estágio e um horário que lhe permita assistir às atividades letivas a decorrer no ISCAP;
- 6) Dispor das condições necessárias na Entidade de Acolhimento para o desenvolvimento integral do plano de trabalho acordado;
- 7) Ter um contacto regular com o(s) orientador(es) do Projeto/Estágio e com o tutor.

Página 2 de 5

GEE GABINETE DE ESTÁGIOS E EMPREGABILIDADE T 22 905 00 90 [EXT.22390] GEE@ISCAP.IPP.PT | WWW.ISCAP.IPP.PT/

ISCAP-GEE-MOD034 v03

FJ
Avalia
C. de H.

Cláusula Sexta
Responsabilidades do ISCAP

O ISCAP tem o dever de:

- 1) Delinear com a Entidade de Acolhimento, com o Tutor, com o(s) responsável(eis) da unidade curricular e com o Orientador, o plano de trabalho e a calendarização do Projeto/Estágio;
- 2) Nomear um orientador de Projeto/Estágio;
- 3) Tomar todas as providências para que o mestrando seja acompanhado de forma regular na Entidade de Acolhimento pelo Tutor designado;
- 4) Dar todo o apoio necessário ao mestrando de forma a proporcionar o cumprimento dos objetivos estabelecidos;
- 5) Resolver eventuais conflitos e quaisquer problemas que surjam no decorrer do Projeto/Estágio

Cláusula Sétima
Seguro escolar

O seguro escolar a que o mestrando tem direito, abrangerá o período de Projeto/Estágio, ficando, por isso, o segundo outorgante isento da responsabilidade em caso de qualquer acidente que ocorra com aquele durante o referido período. A Entidade de Acolhimento deverá dar indicação ao ISCAP das datas e local em que decorrerá o estágio curricular para ativar o Seguro Escolar.

Cláusula Oitava
Competências e Responsabilidades da Entidade de Acolhimento

A entidade de acolhimento:

- 1) Fica isenta de atribuir ao mestrando qualquer remuneração, embora seja livre de o fazer;
- 2) Poderá conceder ao mestrando um subsídio de alimentação e um subsídio de transporte como forma de participação pelas despesas efetuadas por este durante o Projeto/Estágio;
- 3) A concessão da bolsa de Projeto/Estágio poderá ser retirada a todo o tempo ao mestrando, mediante razões de relevância a discutir previamente com o ISCAP.
- 4) Fica obrigada a atribuir apenas as tarefas que se enquadrem no plano de trabalhos do Projeto/Estágio estabelecido;
- 5) Deve igualmente:
 - a. Nomear o Tutor responsável pelo acompanhamento do mestrando ao longo do Projeto/Estágio;
 - b. Definir, com o mestrando e com o orientador do Projeto/Estágio, o plano de trabalho a desenvolver, proporcionando as condições necessárias para a sua execução.

Cláusula Nona
Competências e Responsabilidades do Tutor da Entidade de Acolhimento

Compete ao Tutor do Trabalho de Projeto/Estágio:

- 1) Dar apoio ao mestrando durante o período do Projeto/Estágio, ao nível da programação e observação das atividades a desenvolver pelo mesmo;
- 2) Assegurar a integração do mestrando na Entidade de Acolhimento;
- 3) Registrar a assiduidade do mestrando e disponibilizar o registo da mesma, sempre que solicitado pelo seu(s) Orientador(es);
- 4) Manter o(s) Orientador(es) informado(s) de eventuais problemas que surjam ao longo do período de Projeto/Estágio;
- 5) Garantir que o plano de trabalho seja cumprido e executado nas condições previstas;
- 6) Emitir um parecer qualitativo sobre o desempenho do mestrando.

Página 3 de 5

GEE GABINETE DE ESTÁGIOS E EMPREGABILIDADE T 22 905 00 90 [EXT.22390] GEE@ISCAP.IPP.PT | WWW.ISCAP.IPP.PT/

ISCAP-GEE-MOD034.v03

Cláusula Décima

Competências e Responsabilidades do Orientador do Projeto/Estágio

Compete ao(s) Orientador(es) do ISCAP:

- 1) Acompanhar o processo e as relações entre o ISCAP e a Entidade de Acolhimento;
- 2) Apoiar o mestrando na execução do plano de trabalho definido;
- 3) Colaborar com o Tutor nos assuntos relacionados com o mestrando;
- 4) Orientar o mestrando na elaboração do Trabalho de Projeto ou do Relatório de Estágio;
- 5) Integrar o júri de avaliação do Trabalho de Projeto ou do Relatório de Estágio.

Cláusula Décima Primeira

Sigilo

Os estudantes e docentes do ISCAP, bem como os orientadores de estágio, que, no âmbito das atividades de estágio, tomem conhecimento de informações de natureza confidencial ou reservada, e como tal assinadas, ficarão obrigados à conservação do sigilo das mesmas, por um período de 3 anos.

Cláusula Décima Segunda

Relatório e Avaliação

De acordo com o Art.º20º do Regulamento Geral dos Mestrados:

- 1) O mestrando deverá elaborar um Relatório do Trabalho de Projeto/Relatório de Estágio e este deve ser submetido à consideração do Tutor de Projeto/Estágio.
- 2) O Tutor emitirá um parecer qualitativo sobre a forma como decorreu Trabalho de Projeto ou Estágio e esse parecer deve ser entregue com o Relatório do Trabalho de Projeto/Relatório de Estágio.
- 3) A avaliação do Trabalho de Projeto ou Estágio é realizada mediante a apreciação e discussão do Relatório do Trabalho de Projeto/Relatório de Estágio, por um júri nomeado para o efeito.

Cláusula Décima Terceira

Cessação

A cessação do presente protocolo poderá ocorrer por caducidade ou por rescisão do respetivo acordo celebrado entre o primeiro e os segundo e terceiro outorgantes, não dando lugar, em caso algum, a qualquer indemnização ou compensação ao terceiro outorgante/mestrando.

Cláusula Décima Quarta

Revogação do Protocolo

A revogação do Protocolo verifica-se quando:

- 1) O mestrando desista do Projeto/Estágio;
- 2) O mestrando anule a matrícula

Cláusula Décima Quinta

Rescisão do Protocolo

O ISCAP pode rescindir de imediato o Protocolo no caso de não ser possível reunir as condições necessárias à integral satisfação da Cláusula Quinta ou de incumprimento das Cláusulas oitava e Nona do presente Protocolo.

Cláusula Décima Sexta

Disposições Finais

1. Este Protocolo tem quatro vias assinadas/rubricadas pelo primeiro outorgante, segundo outorgante, mestrando e responsável pela unidade curricular, ficando o original, na posse do primeiro outorgante, o

Página 4 de 5

GEE GABINETE DE ESTÁGIOS E EMPREGABILIDADE T 22 905 00 90 [EXT.22390] GEE@ISCAP.IPP.PT | WWW.ISCAP.IPP.PT/

duplicado na posse do segundo outorgante, o triplicado na posse do mestrando e o quadruplicado na posse do orientador.

2. Os casos omissos do presente Protocolo serão decididos de acordo com a legislação em vigor, referente a esta matéria.

Cláusula Vigésima primeira
Proteção de dados pessoais

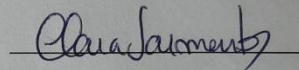
O primeiro outorgante garante a estrita confidencialidade no tratamento dos dados pessoais do segundo outorgante, constantes deste contrato. A informação disponibilizada não será partilhada com terceiros e será utilizada para os fins diretamente relacionados com a ação de formação referida na cláusula primeira, bem como para a divulgação de ações de formação e/ou outros eventos relacionados com a sua atividade formativa.

S. Mamede de Infesta, aos 21 dias do mês de novembro do ano de 2018

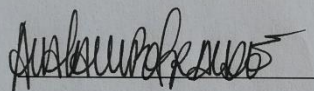
Primeiro Outorgante

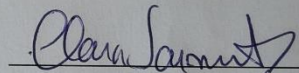
Tercelro Outorgante

Segundo Outorgante



Responsável pela Unidade Curricular





Annex II - Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in Northern Portugal”



Workshop “Interdisciplinary approaches to slow travel and literature in Northern Portugal” Organised by: CEI, ISCAP.PORTO; IELT & IHC, FCSH-U. NOVA | 7 February 2019

2019, EVENTS, WORKSHOPS & MASTERCLASSES EN

7 February 2019 | Library’s informal reading room, ISCAP

Workshop “Interdisciplinary Approaches to Slow Travel and Literature in Northern Portugal”

Organised by: CEI, ISCAP-P.PORTO + IELT e IHC, FCSH-U.NOVA

PROGRAMA

Abertura

14.00 – Daniel Alves (IHC, FCSH-U.NOVA), “O uso da aplicação Atlas das Paisagens Literárias como recurso turístico”.

14.20 – Clara Sarmiento (CEI, ISCAP-P.PORTO), “Hans Christian Andersen à descoberta de Portugal: Viagens pela cultura moliceira da Ria de Aveiro”.

14.40 – Natália Constâncio (IELT, FCSH-U.NOVA), “Discurso historiográfico e paisagem literária em A Paixão do Conde de Fróis, de Mário de Carvalho”.

15.00 – Sara Cerqueira Pascoal e Ana Campo Grande (CEI, ISCAP-P.PORTO), “A cidade num coração e num bolso: o Porto na obra de Mário Cláudio”.

15.20 – Daniel Alves (IHC, FCSH-U.NOVA), “Uma metodologia para o estudo do espaço do Porto na literatura dos séculos XIX e XX”.

15.40 – Luísa Fonseca Silva (CEI, ISCAP-P.PORTO), “Na palma da mão: Recursos para o turismo literário no norte de Portugal – O projeto TheRoute”.

16.00 – Ana Maria Moutinho Ferreira (ESHT-P.PORTO e Doutoranda em Turismo, Universidade de Vigo), “Camilo Castelo Branco, um autor do séc. XIX que permite uma abordagem de Turismo criativo no território nacional”.

16.40 – Dália Filipa Veloso de Azevedo Liberato (ESHT-P.PORTO e CEI, ISCAP.P.PORTO), “Manifestações de turismo cultural: festivais literários”.

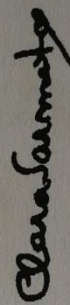
17.00 – Debate e Encerramento.

Annex III – Workshop Participation Certificate

Certificado

O Centro de Estudos Interculturais (CEI) do Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto (ISCAP-P.PORTO) declara que **Ana Campo Grande** apresentou a comunicação "A cidade num coração e num bolso: o Porto na obra de Mário Cláudio" no Workshop Interdisciplinary Approaches to Slow Travel and Literature in Northern Portugal, organizado por CEI, ISCAP-P.PORTO + IELT e IHC, FCSH-U.NOVA, no ISCAP, no dia 7 de Fevereiro de 2019.

CEI e ISCAP-P.PORTO, 7 de Fevereiro de 2019



A Coordenadora do CEI
(Clara Sarmento)



Annex IV – Protocolo de Leitura LITESCAPE.PT

Protocolo de leitura

1. O projecto “Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental” reúne excertos de paisagens literárias, registando-as numa base de dados.
2. A base de dados das paisagens literárias de Portugal Continental é constituída por um conjunto de fichas em que uma descrição de paisagem se encontra referenciada a um determinado local geográfico. Essa descrição é um texto literário, extraído da obra que está a ser objecto de leitura.
3. As obras indicadas como objecto de leitura, as quais constituem o corpus literário do projecto, são aquelas cujas descrições de paisagem podem ser referenciadas, pelo menos, a uma das NUT III. Os excertos dessa obra podem ser referenciados geograficamente a essa NUT III ou, quando possível, a locais geográficos mais precisos, tais como concelhos, localidades, rios, serras, ou outros topónimos.
4. O formulário de entradas da base de dados incluiu os seguintes campos obrigatórios: referência da obra, excerto, página onde o excerto se inicia e divisão administrativa (nuts III, concelho ou freguesia a que se refere a descrição); inclui ainda descritores de paisagem, cujo preenchimento está dependente da análise de conteúdo do excerto.
5. Os descritores de paisagem são indicativos do conteúdo do excerto mas não substituem a sua análise em contexto de investigação. O seu objectivo é registar genericamente aspectos geográficos e ecológicos com maior relevância para o estudo da paisagem, que facilitem a sua posterior seriação e análise.
6. Sem descurar este objectivo, os descritores de paisagem são em número limitado e de fácil preenchimento por qualquer um dos leitores envolvidos.

Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental

Atlas das Paisagens Literárias de Portugal Continental

obra do excerto **Os Sertões**

José Ferreira de Castro, (1ª edição 1834), Terra Fria, 10ª edição, Livros, Guimarães & Cª, 1958. (Integral)

Excerto/Texto seleccionado

Cortando a povoação, o cavalo voltava ao seu passo lento de fadiga. As patas embriavam fundo na lama das ruas, refocilada por quantos porcos se crivavam ali e constituíam riqueza de quem havia de passar o ano a comer a sua carne, pão e batatas, que outro manjar, pondo de parte a faveira de bacalhau, no verão, não se cozinhava nas aldeias de Barroso. Terra fria, onde não se achava leveira de fruto nem se colhia vinho, tirante o centeio, a batata, os nabais e duas couvezitas no quinchoso, o resto era uma pobreza.

Padomelto, de sorte igual à de outras aldeias barrosãs, parecia, no inverso, uma grande poçoça. tudo se apresentava negroso, sujo, enlameado. Nem telha se via, nem pincelada de cal, nem planta ou janela florida. Terra para raiz só mais abaixo, das margens do rio. Ali, os casinhotos, sem quintal primitivam-se uns junto dos outros, abarracados, valhos de alcatrão, só conhecendo renovação na palha que os cobria. Sem formadas por laços de xisto e de granito, encruçadas pelos anos e brançadas, outrora, à montanha. Por vezes, via-se que o construtor remoto, não querendo ir mais além no seu esforço, aproveitara corba natural no fraguado, encostara-lhe três paredes e, assim abrigado pela rocha fria, ressurando humidade, abriu o ciclo familiar. Haviam passado sucessivas gerações e descendo pelo tempo, sobriam-se ali a sucessão de vida camponesa, de humidade que ficara lá em cima.

As casuchas, homens, as mulheres e a sêbrada. Não se sabia onde acabava o curral e onde começava a habitação da gente. As crianças cresciam ali nos parques, nos jardins, nos pátios, por toda a parte, e, muitas vezes, o choro de um recém-nascido era abafado pelo mugido de um touro ou pelo grito de uma criança que tinha medo.

DESCRITORES

Divisão administrativa Local Formas de relevo Uso do solo Património natural Património cultural Actividades humanas

Freguesia **Freguesia** Concelho **Alto Trás-os-Montes** NUT III **Alto Trás-os-Montes**

Iniciando a pesquisa

Search

7. Sempre que seja possível identificar as formas de relevo, o uso do solo, o património natural ou o património cultural, deve ser assegurado o preenchimento destes descritores de paisagem.
8. As unidades constituintes da base de dados ainda incluem campos de texto livre, para observações complementares.
9. São objectivos da pesquisa no texto:
 - a identificação dos topónimos ficcionais e não ficcionais e a sua relação com a ocupação humana do território;
 - a caracterização dos diferentes tipos de usos do solo (composição e configuração) e de elementos pontuais (e.g., grandes penedos) e lineares (e.g., muros, caminhos);
 - a compreensão da relação do Homem com a paisagem (1) da exploração dos seus recursos naturais (e.g., água, solo) e dos processos de modelação da paisagem associados às actividades de agricultura, pastorícia, silvicultura, caça, pesca, exploração mineira (incluindo as técnicas e instrumentos tradicionais utilizados); (2) sobre o significado de locais geográficos; (3) a identificação de personagens e acontecimentos ligados ao território (e.g., histórias antigas, festas e feiras, actividades quotidianas);
 - a identificação de transformações da paisagem verificadas em períodos devidamente reconhecidos no tempo;
 - a inventariação das espécies animais e vegetais presentes nos cenários literários, sua distribuição, habitats, morfologia, comportamento e fenómenos sazonais.
10. Um excerto define-se como uma porção do texto da obra que pode ser compreendido autonomamente naquilo que revela sobre a paisagem e a relação com as personagens humanas. Tal como exigido à escala global da obra, os excertos devem garantir a dimensão estética decorrente da utilização de linguagem literária.
11. Não é possível estabelecer qualquer limite à dimensão de um excerto. O excerto termina numa interrupção ou suspensão do conteúdo relativo aos aspectos paisagísticos, sem prejuízo de se definir um outro, logo que a descrição seja retomada.

Annex V - Official Tourism Map [VISITPORTO]



Original Document can be Downloaded and Printed⁴⁸

⁴⁸ Original document available at http://www.visitporto.travel/lists/issuudocumentos/mapa_por.pdf